

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 30 ottobre 2009, n. 437.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dai lavori di realizzazione dei marciapiedi e rifacimento pubblica illuminazione della frazione Vollon, in Comune di BRUSSON.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di BRUSSON degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «lavori di realizzazione dei marciapiedi e rifacimento pubblica illuminazione della frazione Vollon», in Comune di BRUSSON, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

**COMUNE CENSUARIO DI BRUSSON**

1. GALIMBERTI Margherita (quota 1/3)  
nata ad ARLUNO (MI) il 08.01.1947  
c.f.: GLMMGH47A48A413F  
BERTINATTI Vincenza (quota 1/3)  
Nata a CARAVINO (TO) il 12.02.1925  
c.f.: BRTVCN25B52B7330  
VICQUERY Alessandro (quota 1/6)  
Nato ad AOSTA il 09.05.1973  
c.f.: VCQLSN73E09A326Y  
VICQUERY Elena Rita (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 16.08.1979  
c.f.: VCQLRT79M56A326O  
F. 14 – map. 596 (ex 193/b) di mq. 3 – E.U. – Zona C5-1 - C.T.  
Indennità: € 207,90
2. PACHON Elsa (quota 1/3)  
Nata ad AOSTA il 08.06.1950  
c.f.: PCHLSE50H48A326W  
VICQUERY Alessandro (quota 1/3)  
Nato ad AOSTA il 09.05.1973  
c.f.: VCQLSN73E09A326Y  
VICQUERY Elena Rita (quota 1/3)

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 437 du 30 octobre 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de BRUSSON, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de trottoirs et de réfection du système d'éclairage public au hameau de Vollon, dans la commune de BRUSSON.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de trottoirs et de réfection du système d'éclairage public au hameau de Vollon, dans la commune de BRUSSON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de BRUSSON :

**COMMUNE DE BRUSSON**

- Nata ad AOSTA il 16.08.1979  
c.f.: VCQLRT79M56A326O  
F. 14 – map. 597 (ex 195/b) di mq. 2 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 138,60
3. CHENAL Clara (quota 1/4)  
Nata ad Aosta il 28/02.1980  
c.f.: CHNCLR80B68A326T  
ANSERMÉ Piera Ida Carla (quota 1/4)  
Nata ad AOSTA il 17.06.1952  
c.f.: NSRPDC52H57A326S  
CHENAL Bruno (quota 1/2)  
Nato ad OYACE il 22.08.1942  
c.f.: CHNBRN42M22G012Z  
F. 14 – map. 598 (ex 473/b) di mq. 3 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 207,90
4. CHENAL Emilia Bruna Giovanna  
Nata a BRUSSON il 17.08.1951  
c.f.: CHNMBR51M57B230V  
F. 14 – map. 599 (ex 472/b) di mq. 40 – E.U. – Zona

- C5-1 – C.T.  
Indennità: € 2.772,00
5. LEVEQUE Delfina  
Nata a BRUSSON il 07.11.1928  
c.f.: LVQDFN28S47B230M  
F. 14 – map. 600 (ex 235/b) di mq. 24 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 1.663,20
6. GERANDIN Emma  
Nata a BRUSSON il 08.06.1947  
c.f.: GRNMME47H48B230W  
F. 14 – map. 601 (ex 483/b) di mq. 30 – Pri – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 2.079,00
7. JURILLO Dolores (quota 1/3)  
Nata ad AOSTA il 03.09.1968  
c.f.: JRLDRS68P43A326C  
MUSCARÀ Roberto (quota 1/3)  
Nato a CROTONE il 23.02.1968  
c.f.: MSCRRT68B23D122X  
GERANDIN Emma (quota 1/3)  
Nata a BRUSSON il 08.06.1947  
c.f.: GRNMME47H48B230W  
F. 14 – map. 602 (ex 237/b) di mq. 14 – Pri – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 970,20
8. VICQUERY Paola (quota 1/2)  
Nata ad AOSTA il 27.09.1961  
c.f.: VCQPLA61P67A326Z  
VICQUERY Marco (quota 1/2)  
Nato ad AOSTA il 01.07.1954  
c.f.: VCQMRC54L01A326H  
F. 14 – map. 605 (ex 274/b) di mq. 126 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 8.731,80
9. PAYN Giovanni Battista  
Nato a BRUSSON il 15.01.1931  
c.f.: PYNGNN31A15B230P  
F. 13 – map. 446 (ex 369/b) di mq. 23 – Pri – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
F. 13 – map. 445 (ex 200/b) di mq. 16 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 2.702,70
10. PAYN Maria Giuseppina  
Nata ad IVREA il 14.08.1933  
c.f.: PYNMGS33M54E379R  
F. 13 – map. 444 (ex 368/b) di mq. 20 – Pri – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 1.386,00
11. PAYN Giulio Giovanni Pietro  
Nato a BRUSSON il 17.07.1927  
c.f.: PYNGGV27L17B230D  
F. 13 – map. 443 (ex 362/b) di mq. 19 – E.U. – Zona C5-1 – C.T.  
Indennità: € 1.316,70
12. ROLLANDIN Franca Maria  
Nata a BRUSSON il 26.03.1941  
c.f.: RLLFNC41C66B230S  
F. 14 – map. 595 (ex 180/b) di mq. 9 – Pri – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 67,08
13. SURROZ Mauro  
Nato ad AOSTA il 13.01.1956  
c.f.: SRRMRA56A13A326F  
F. 13 – map. 442 (ex 201/b) di mq. 54 – Pri – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 197,34
14. DOLEAN Pierina (quota 1/2)  
Nata a BRUSSON il 02.09.1924  
c.f.: DLNPRN24P42B230B  
SURROZ Sergio (quota 1/2)  
Nato a CHÂTILLON il 29.08.1953  
c.f.: SRRSRG53M29C294V  
F. 13 – map. 441 (ex 203/b) di mq. 26 – Pri – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 95,00
15. «MARENE SOCIETÀ SEMPLICE»  
Legale rappresentante BORGIO Eugenio  
p.i.: 96516050018  
F. 13 – map. 440 (ex 204/b) di mq. 28 – Pri – E.U. – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 102,32
16. FAVRE Eligio  
Nato a BRUSSON il 27.12.1936  
c.f.: FVRLGE36T27B230Y  
F. 13 – map. 439 (ex 205/b) di mq. 33 – Pri – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 120,60
17. SURROZ Cecilia Romana Adolfini  
Nata a BRUSSON il 08.05.1951  
c.f.: SRRCLR51E48B230M  
F. 13 – map. 438 (ex 206/b) di mq. 25 – Pri – Zona Ea – C.T.  
F. 13 – map. 437 (ex 47/b di mq. 23 – Pri – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 171,75
18. BERGHINO Marisa (quota 1/4)  
Nata a COSSANO CANAVESE il 16.05.1949  
c.f.: BRGMRS49E56D092F  
BRUNERO Esterina (quota 1/2)  
Nata a COSSANO CANAVESE il 21.12.1926  
c.f.: BRNSRN26T61D092V  
BELVISO Giuseppe (quota 1/4)  
Nato a CASALE MONFERRATO il 02.11.1946  
c.f.: BLVGPP46S02B885O  
F. 13 – map. 436 (ex 228/b) di mq. 33 – Pri – E.U. – Zona Ea – C.T.  
Indennità: € 120,60
19. DOLEAN Alba  
Nata a SAINTE FOY (Francia) il 30.10.1934

c.f.: DLNLBA34R70Z110Z

F. 13 – map. 435 (ex 350/b) di mq. 14 – Pri – Zona Ea – C.T.

F. 13 – map. 434 (ex 227/b) di mq. 16 – Pri – Zona Ea – C.T.

Indennità: € 109,64

20. VICQUERY Pietro

Nato a BRUSSON il 12.10.1927

c.f.: VCQPTR27R12B230W

F. 13 – map. 433 (ex 230/b) di mq. 36 – Pri – Zona Ea – C.T.

Indennità: € 131,55

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 30 ottobre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 3 novembre 2009, n. 441.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al signor BODRO Mauro di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, in località Vulmian del comune di SAINT-PIERRE, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al signor BODRO Mauro, giusta la domanda presentata in data 18.06.2008 di derivare dal torrente Verrogne, a mezzo dell'opera di presa già esistente per uso irriguo di cui al decreto del Genio Civile n. 5 del 17.01.1936, nel periodo dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 0,30 e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,15 per la produzione, sul salto di m 52, della potenza nominale media annua di kW 7,65, da utilizzarsi a servizio di due mayens e di un fabbricato di civile abitazione di proprietà del richiedente.

21. BERGER Paola

Nata ad AOSTA il 27.01.1966

c.f.: BRGPLA66A67A326Q

F. 13 – map. 432 (ex 235/b) di mq. 36 – Pri – Zona Ea – C.T.

Indennità: € 131,55

22. VICQUERY Cristina Maria

Nata a BRUSSON il 12.11.1924

c.f.: VCQCST24S52B230O

F. 13 – map. 431 (ex 236/b) di mq. 26 – Pri – Zona Ea – C.T.

Indennità: € 95,01

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 30 octobre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 441 du 3 novembre 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Mauro BODRO la sous-concession de dérivation des eaux du Verrogne, à Vulmian, dans la commune de SAINT-PIERRE, pour un usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à M. Mauro BODRO, conformément à la demande déposée le 18 juin 2008, la dérivation – au moyen de l'ouvrage de captage existant à des fins d'irrigation et visé au décret du Génie civil n° 5 du 17 janvier 1936 – des eaux du Verrogne, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de chaque année, de 0,30 module d'eau maximum et de 0,15 module d'eau moyen, calculé par rapport à la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 52 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 7,65 kW, à utiliser dans les deux mayens et dans le bâtiment à usage d'habitation propriété du demandeur.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 9715/DDS di protocollo in data 7 ottobre 2009 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 99,22 (novantanove/22), in ragione di euro 12,97 per kW, sulla potenza nominale media di kW 7,65, in applicazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 3134 in data 31 ottobre 2008.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 3 novembre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 4 novembre 2009, n. 442.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale La Pallu – Viseran – La Roche, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di GRESSAN e ricompresi nelle zone «C8» e «C9/1» del P.R.G.C., necessari per i lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale La Pallu – Viseran – La Roche, l'indennità provvisoria è determinata come segue:

1. TRESCA Riccardo  
Nato ad AOSTA il 07.06.1951  
C.F.: TRSRCR51H07A326Y  
VOYAT Carla Adelina  
Nata ad AOSTA il 01.04.1951  
C.F.: VYTCL51D41A326O  
F. 5 – map. 609 (ex 77/b) di mq. 191 sup. da indennizzare mq. 12 – O – Zona C9/1  
Indennità: € 2.160,00
2. ZAMBON Benito  
Nato ad AOSTA il 06.04.1935

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 9715/DDS du 7 octobre 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 99,22 € (quatre-vingt-dix-neuf euros et vingt-deux centimes), à raison de 12,97 € pour chaque kW, sur la puissance nominale moyenne de 7,65 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3134 du 31 octobre 2008.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 novembre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 442 du 4 novembre 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale La Pallu – Viseran – La Roche, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de GRESSAN, compris dans les zones C8 et C9/1 du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale La Pallu – Viseran – La Roche, les indemnités provisoires sont fixées comme suit :

- C.F.: ZMBBNT35D06A326D  
ZAMBON Marco Emilio  
Nato ad AOSTA il 30.09.1964  
C.F.: ZMBMRC64P30A326D  
PILON Mauro  
Nato ad AOSTA il 20.12.1957  
C.F.: PLNMRA57T20A326L  
ZAMBON Patrizia Maria Rosa  
Nata ad AOSTA il 22.05.1961  
C.F.: ZMBPRZ61E62A326N  
F. 5 – map. 662 (ex 134/b) di mq. 45 sup. da indennizzare mq. 4 – O – Zona C9/1

- F. 5 – map. 663 (ex 134/c) di mq. 9 sup. da indennizzare  
mq. 3 – O – Zona C9/1  
Indennità: € 1.260,00
3. BLANC Maria Michelina  
Nata ad AYMAVILLES il 12.12.1944  
C.F.: BLNMMC44T52A108P  
F. 5 – map. 485 di mq. 102 sup. da indennizzare  
mq. 22 – Pria – Zona C9/1  
Indennità: € 3.960,00
4. BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina  
Nata ad AYMAVILLES il 26.09.1942  
C.F.: BLNMZV42P66A108L  
F. 5 – map. 486 di mq. 23 sup. da indennizzare mq. 8 di  
cui mq. 5,12 – Pria – Zona C9/1  
Indennità: € 921,60
5. BLANC Guido Ilario  
Nato ad AYMAVILLES il 16.09.1949  
C.F.: BLNGLR49P16A108K  
BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina  
Nata ad AYMAVILLES il 26.09.1942  
C.F.: BLNMZV42P66A108L  
BLANC Maria Michelina  
Nata ad AYMAVILLES il 12.12.1944  
C.F.: BLNMMC44T52A108P  
F. 5 – map. 630 (ex 83/b) di mq. 48 sup. da indennizzare  
mq. 12 di cui mq. 5,76 – Pria – Zona C9/1  
F. 5 – map. 725 di mq. 67 sup. da indennizzare mq. 52 di  
cui mq. 29,12 – Pria – Zona C9/1  
Indennità: € 6.278,40
6. CURTAZ Fernanda Adelaide  
Nata a LA SALLE il 23.10.1932  
C.F.: CRTFNN32R63E458L  
F. 5 – map. 657 (ex 343/b) di mq. 109 sup. da indenniz-  
zare mq. 54 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 10.638,00
7. CORDANI Raffaella  
Nata a Torino il 29.11.1958  
C.F.: CRDRFL58S69L219M  
ZAMPESE Francesco  
Nato ad AOSTA il 29.06.1953  
C.F.: ZMPFNC53H29A326P  
F. 5 – map. 656 (ex 298/b) di mq. 135 sup. da indenniz-  
zare mq. 45 di cui mq. 20,70 – O – Zona C8  
Indennità: € 4.077,90
8. QUATTROCCHIO Oscar  
Nato a NOVARA il 02.11.1926  
C.F.: QTTSCR26S02F952N  
MATTIONI Teresa  
Nata ad ANCONA il 15.10.1925 (usufruttuaria)  
C.F.: MTTTRS25R55A271O  
QUATTROCCHIO Cinzia Paola  
Nata ad AOSTA il 29.06.1953  
C.F.: QTTCZP53H69A326H  
F. 5 – map. 655 (ex 96/b) di mq. 92 sup. da indennizzare  
mq. 26 di cui mq. 2,60 – O – Zona C8  
Indennità: € 512,20
9. BORNAZ Federico Roberto  
Nato a GRESSAN il 18.07.1921  
C.F.: BRNFRC21L18E165B  
F. 5 – map. 650 (ex 349/b) di mq. 21 sup. da indenniz-  
zare mq. 8 – Pria – Zona C8  
F. 5 – map. 649 (ex 156/b) di mq. 2 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 1.576,00
10. GARINO Santina  
Nata ad AOSTA il 25.06.1936  
C.F.: GRNSTN36H65A326O  
F. 5 – map. 637 (ex 299/b) di mq. 55 sup. da indenniz-  
zare mq. 4 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 788,00
11. FRASCHETTO Fulvio  
Nato ad AOSTA il 16.05.1962  
C.F.: FRSFLV62E16A326I  
PERRIN Silvana Maria (usufruttuaria)  
Nata a TORGNON il 13.11.1935  
C.F.: PRRSVN35S53L217J  
F. 5 – map. 654 (ex 97/b) di mq. 32 sup. da indennizzare  
mq. 9 – O – Zona C8  
Indennità: € 1.773,00
12. VOYAT Ida  
Nata ad AOSTA il 21.01.1941  
C.F.: VYTDIA41A61A326H  
F. 5 – map. 639 (ex 300/b) di mq. 138 sup. da indenniz-  
zare mq. 36 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 7.092,00
13. ASILO INFANTILE CAVALIERE PIETRO BLAN-  
CHET  
c/o Presidente Don OTTIN Michele  
F. 5 – map. 740 di mq. 279 sup. da indennizzare  
mq. 152 di cui mq. 4,56 in Zona A6 e mq. 147,44 in  
Zona C8 – Pria  
F. 5 – map. 741 di mq. 1 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 29.510,80
14. DE MARZI Gastone  
Nato a GAMBELLARA il 12.07.1948  
C.F.: DMRGTN48L12D897F  
DE MARZI Domenica  
Nata a GAMBELLARA il 24.08.1950  
C.F.: DMRDNC50M64D897Q  
F. 5 – map. 641 (ex 109/b) di mq. 105 sup. da indenniz-  
zare mq. 22 di cui mq. 11,88 in Zona A6 e mq. 10,12 in  
Zona C8 – O –  
Indennità: € 3.033,36
15. MEZZARO Pietro  
Nato a RONCÀ (VERONA) il 16.07.1932  
C.F.: MZZPTR32L16H522S  
MEZZARO Ivana  
Nata ad AOSTA il 04.11.1963  
C.F.: MZZVNI63S44A326A  
MEZZARO Nilla  
Nata ad AOSTA il 16.12.1956  
C.F.: MZZNLL56T56A326P

- MEZZARO Ennio  
Nato ad AOSTA il 16.06.1961  
C.F.: MZZNNE61H16A326U  
MEZZARO Gabriella  
Nata ad AOSTA il 04.02.1959  
C.F.: MZZGRL59B44A326U  
BORNEY Teresa Angela  
Nata ad AOSTA il 07.09.1937  
BRNTRS37P47A326O  
F. 5 – map. 642 (ex 368/b) di mq. 138 sup. da indennizzare mq. 19 di cui mq. 1,14 in Zona A6 e mq. 17,86 in Zona C8 – O  
Indennità: € 3.634,70
16. BLANCHET Pietro Francesco  
Nato a CHARVENSOD il 20.08.1928  
C.F.: BLNPTR28M20C598Y  
F. 5 – map. 645 (ex 103/b) di mq. 37 sup. da indennizzare mq. 13– Pria – Zona C8  
Indennità: € 2.561,00
17. TALMET Vilma  
Nato ad AOSTA il 23.02.1937  
C.F.: TLMVLM37B63A326B  
F. 5 – map. 646 (ex 367/b) di mq. 35 sup. da indennizzare mq. 21 – O – Zona C8  
Indennità: € 4.137,00
18. TALMET Lilliana  
Nata a GRESSAN il 02.12.1947  
C.F.: TLMLLN47T42E165D  
BETTONI Roberto  
Nato ad AOSTA il 18.10.1969  
C.F.: BTTRRT69R18A326X  
BETTONI Tiziana
- B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona Ea del PRGC, necessari per i lavori di cui sopra l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:
1. JOUX Loris  
Nato a GRESSAN il 04.02.1953  
C.F.: JXOLRS53B04E165K  
F. 6 – map. 462 (ex 379/b) di mq. 242 – sup. da indennizzare mq. 73 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 154,45  
Contributo reg.le int: € 534,60
2. BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina  
Nata ad AYMAVILLES il 26.09.1942  
C.F.: BLNMZV42P66A108L  
F. 5 – map. 486 di mq. 23 sup. da indennizzare mq. 8 di cui mq. 2,88 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 6,09  
Contributo regionale integrativo: € 21,09
3. BLANC Guido Ilario  
Nato ad AYMAVILLES il 16.09.1949  
C.F.: BLNMMC44T52A108P
- Nata ad AOSTA il 14.10.1973  
C.F.: BTTTZN73R54A326Y  
TALMET Riccardo  
Nato ad AOSTA il 18.12.1945  
C.F.: TLMRCR45T18A326Y  
LEUCI Maria Teresa  
Nata a LECCE il 20.10.1951  
C.F.: LCEMTR51R60E506P  
F. 5 – map. 647 (ex 48/b) di mq. 72 sup. da indennizzare mq. 16 – O – Zona C8  
Indennità: € 3.152,00
19. BORNAZ Ernesto  
Nato a GRAN COLOMBIÈRE (Francia) il 12.01.1923  
C.F.: BRNRST23A12Z110X  
F. 5 – map. 648 (ex 335/b) di mq. 4 sup. da indennizzare mq. 4 – Pria – Zona C8  
Indennità: € 788,00
20. ASCANI Franco  
Nato a JESI il 11.04.1944  
C.F.: SCNFNC44D11E388Q  
MANDARINO Maria  
Nata a PEDACE il 26.05.1945  
C.F.: MNDMRA45E66G400O  
NIRTA Franco  
Nato ad AOSTA il 11.06.1956  
C.F.: NRTFNC56H11A326J  
CERISE Graziella  
Nata ad AOSTA il 13.04.1958  
C.F.: CRSGZL58D53A326I  
F. 6 – map. 461 (ex 43/b) di mq. 55 sup. da indennizzare mq. 3 di cui mq. 1,53 in Zona C8 - O  
Indennità: € 275,40
- B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone Ea du PRGC et nécessaires aux travaux susmentionnés, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :
- BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina  
Nata ad AYMAVILLES il 26.09.1942  
C.F.: BLNMZV42P66A108L  
BLANC Maria Michelina  
Nata ad AYMAVILLES il 12.12.1944  
C.F.: BLNMMC44T52A108P  
F. 5 – map. 630 (ex 83/b) di mq. 48 sup. da indennizzare mq. 12 di cui mq. 6,24 – Pria – Zona Ea  
F. 5 – map. 725 di mq. 67 sup. da indennizzare mq.52 di cui mq. 22,88– Pria – Zona Ea  
F. 5 – map. 726 di mq. 2 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 61,61  
Contributo regionale integrativo: € 213,25
4. NIEROZ Silvana  
Nata ad AOSTA il 20.09.1955  
C.F.: NRZSVN55P60A326X  
F. 5 – map. 756 di mq. 23 sup. da indennizzare mq. 33 – Pria – Zona Ea

- F. 5 – map. 757 di mq. 1 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 69,82  
Contributo regionale integrativo: € 241,67
5. NIEROZ Silvana  
Nata ad AOSTA il 20.09.1955  
C.F.: NRZSVN55P60A326X  
QUENDOZ Faustina Costanza (usufruttuaria)  
Nata ad AOSTA il 26.03.1930  
C.F.: QNDFTN30C66A326L  
F. 5 – map. 633 (ex 454/b) di mq. 154 sup. da indennizzare mq. 53 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 112,14  
Contributo regionale integrativo: € 388,13
6. LINTY Maria Albina  
Nata a GRESSAN l'11.07.1913  
C.F.: LNTMLB13L51E165F  
F. 5 – map. 658 (ex 94/b) di mq. 64 sup. da indennizzare mq. 29 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 61,36  
Contributo regionale integrativo: € 212,38
7. CORDANI Raffaella  
Nata a TORINO il 29.11.1958  
C.F.: CRDRFL58S69L219M  
ZAMPESE Francesco  
Nato ad Aosta il 29/06.1953  
C.F.: ZMPFNC53H29A326P  
F. 5 – map. 656 (ex 298/b) di mq. 135 sup. da indennizzare mq. 45 di cui mq. 24,30 – O – Zona Ea  
Indennità: € 82,75  
Contributo regionale integrativo: € 116,80
8. QUATTROCCHIO Oscar  
Nato a NOVARA il 02.11.1926  
C.F.: QTTSCR26S02F952N  
MATTIONI Teresa  
Nata ad ANCONA il 15.10.1925 (usufruttuaria)  
C.F.: MTTTRS25R55A271O
9. BORNAZ Federico Roberto  
Nato a GRESSAN il 18.07.1921  
C.F.: BRNFRC21L18E165B  
F. 5 – map. 638 (ex 95/b) di mq. 171 sup. da indennizzare mq. 73 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 154,45  
Contributo regionale integrativo: € 534,60
10. BLANCHET Pietro Francesco  
Nato a CHARVENSOD il 20.08.1928  
C.F.: BLNPTR28M20C598Y  
F. 5 – map. 651 (ex 151/b) di mq. 111 sup. da indennizzare mq. 44 – Pria – Zona Ea  
Indennità: € 93,10  
Contributo regionale integrativo: € 322,22
11. ASCANI Franco  
Nato a JESI il 11.04.1944  
C.F.: SCNFNC44D11E388Q  
MANDARINO Maria  
Nata a PEDACE il 26.05.1945  
C.F.: MNDMRA45E66G400O  
NIRTA Franco  
Nato ad AOSTA il 11.06.1956  
C.F.: NRTFNC56H11A326J  
CERISE Graziella  
Nata ad AOSTA il 13.04.1958  
C.F.: CRSGZL58D53A326I  
F. 6 – map. 461 (ex 43/b) di mq. 55 sup. da indennizzare mq. 3 di cui mq. 1,47 in Zona Ea - O  
Indennità: € 5,01  
Contributo regionale integrativo: € 7,07

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriato ai fini I.C.I..

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di GRESSAN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il pre-

C) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du Texte unique sur les expropriations approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause au montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'impôt communal sur les immeubles ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune de GRESSAN est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent

sente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 4 novembre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 444 du 5 novembre 2009,**

**portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de DONNAS, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de DONNAS mentionnés ci-après :

**DÉNOMINATION OFFICIELLE**

*DENOMINAZIONE UFFICIALE*

Albard

L' Artadaz

La Balme

Barat

Baraton

Barmes

Le Beube

Le Bochet

Bondon

Bonze

Bossou

Boudonne

Le Bourg

Chanton

arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 4 novembre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 5 novembre 2009, n. 444.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di DONNAS, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale n. 61/1976, come modificato dall'art. 1 della legge regionale n. 18/2006, la denominazione ufficiale dei sottoidicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di DONNAS:

**DÉNOMINATION EN USAGE**

**OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/**

*DENOMINAZIONE IN USO O*

*DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE*

Albard

Artada

Balma

Barat

Baraton

Barme

Beoby

Bochet

Bondon

Bonze

Bossu

Boudonnaz

Bourg

Chanton



---

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Chapoz        | Chapoz            |
| Chélévrinne   | Chelevrinne       |
| Chénail       | Chenail           |
| Chignas       | Cignas            |
| Clapey        | Clapey            |
| Cormoné       | Cormone           |
| Crestellaz    | Crestella         |
| Le Creston    | Creston           |
| Les Donnes    | Donnes            |
| Fabrique      | Fabrique          |
| Fobe          | Fobe              |
| Follioley     | Follioley         |
| Jas-Dessus    | Gias-Damon        |
| Jas-Dessous   | Gias-Desot        |
| Jassit        | Giassit           |
| Le Glair      | Glair             |
| Grand-Vert    | Grand Vert        |
| Le Gorrey     | Gurey             |
| Lafait        | Lafait ou Laffait |
| Lavancher     | Lavancher         |
| Lavassey      | Lavassey          |
| Le Liet       | Liet              |
| Lillaz        | Lilla             |
| Lious         | Lious             |
| Mabec         | Mabec             |
| Mamy          | Mamy              |
| Martorey      | Martorey          |
| Mendeye       | Mendeye           |
| Mont-Meillant | Mont Meillant     |
| Montat        | Montat            |
| Montey        | Montey            |

---

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Mosquerolaz  | Moscarola        |
| Mognissolaz  | Mougnissola      |
| La Moillaz   | Mouilla          |
| Mouraté      | Mouratet         |
| La Murasse   | La Murasse       |
| Novesse      | Novassy          |
| Le Vasé      | Ouase            |
| Outrefer     | Outrefer         |
| Pailleron    | Pailleron        |
| Péragémaz    | Pera Gemaz       |
| Pérousaz     | Perousa          |
| La Piagne    | La Piagne        |
| Les Pians    | I Pian           |
| Pian-Dessus  | Pian-Damon       |
| Pian-Dessous | Pian-Desot       |
| Pian-Fey     | Pian-Fey         |
| Pioles       | Piole            |
| Place-Deçà   | Place Deça       |
| Place-Delà   | Place Delà       |
| Pianas       | Planas           |
| Le Pianet    | Planet           |
| Pomérou      | Pomerou          |
| Porcellettes | Porcelette       |
| Les Poses    | Les Poses        |
| Pousseuil    | Pousseuil        |
| Prapousaz    | Pra Pousaz       |
| Prabeurt     | Prabe            |
| Pré-Dallou   | Pra-Dallou       |
| Pramotton    | Pramotton        |
| Préle        | Prele            |
| Reisen       | Reisen ou Reisin |

|                  |             |
|------------------|-------------|
| La Rive          | Reva        |
| Le Rial-du-Gomoz | Ria du Gomo |
| Ronc-de-Vaccaz   | Rondevacca  |
| Les Ronques      | Ronque      |
| Le Rosier        | Rosier      |
| Rosignod         | Rosignod    |
| Caroussaz        | Roussa      |
| Rovarey          | Rovarey     |
| Tambérive        | Tamberive   |
| Tréby            | Treby       |
| Vacadaz          | Vacada      |
| Varfé            | Varfé       |
| Vérale           | Verale      |
| Verturin         | Verturin    |
| Visey            | Visey       |
| Les Gives        | Yves        |

2. La Commune de DONNAS est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de DONNAS.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 novembre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 6 novembre 2009, n. 445.**

**Reiezione della domanda in data 31.01.2006 della società IDROPONT s.r.l. di derivazione d'acqua dai torrenti Verraz, Tsere, Nana, Fourcare e Courthaud in comune di AYAS, ad uso idroelettrico.**

2. Sarà cura del Comune di DONNAS provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di DONNAS.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 novembre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 445 du 6 novembre 2009,**

**portant rejet de la demande présentée le 31 janvier 2006 par la société « IDROPONT srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Verraz, du Tsere, du Nana, du Fourcare et du Courthaud, dans la commune d'AYAS, pour la production d'énergie hydroélectrique.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 31.01.2006 della società IDROPONT s.r.l. di subconcessione di derivazione d'acqua per moduli medi annui 6,52 dal torrente Verraz, per moduli medi annui 1,58 dal torrente Tsere, per moduli medi annui 2,09 dal torrente Nana, per moduli medi annui 1,97 dal torrente Fourcare e per moduli medi annui 1,99 dal torrente Courthaud in comune di AYAS, per produrre, sul salto di m 433, la potenza nominale media annua di kW 6.011.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla Società IDROPONT s.r.l. titolare della predetta domanda di subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico.

Aosta, 6 novembre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 6 novembre 2009, n. 446.**

**Reiezione della domanda in data 08.09.2008 della società S.E.V.A. s.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Dora di La Thuile, in comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 08.09.2008 della società S.E.V.A. s.r.l. di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Dora di La Thuile, in località Torrent del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, di moduli medi annui 43,90 per produrre, sul salto di m 186,78, la potenza nominale media annua di kW 8.175,40.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla Società S.E.V.A. s.r.l. titolare della

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La demande présentée le 31 janvier 2006 par la société « IDROPONT srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux du Verraz, du Tsere, du Nana, du Fourcare et du Courthaud, dans la commune d'AYAS, respectivement de 6,52, de 1,58, de 2,09, de 1,97 et de 1,99 modules moyens annuels pour la production, sur une chute de 433 mètres, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 6 011 kW, est rejetée pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société « IDROPONT srl », titulaire de la demande de sous-concession de dérivation d'eau pour la production d'énergie hydroélectrique.

Fait à Aoste, le 6 novembre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 446 du 6 novembre 2009,**

**portant rejet de la demande présentée le 8 septembre 2008 par la société « SEVA srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour la production d'énergie hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La demande présentée le 8 septembre 2008 par la société « SEVA srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, à Torrent, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, de 43,90 modules moyens annuels pour la production, sur une chute de 186,78 mètres, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 8 175,40 kW, est rejetée pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société « SEVA srl », titulaire

predetta domanda di subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico.

Aosta, 6 novembre 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Arrêté n° 14 du 23 octobre 2009,**

**portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière « Mont-Mené » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'article 14 des statuts du consortium d'amélioration foncière « Mont-Mené » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Art. 14. – Il consiglio di amministrazione è composto da 5 (cinque) consiglieri che sono eletti fra gli aventi diritto dall'Assemblea dei consorziati, dura in carica 3 (tre) anni e nel suo seno sono eletti il Presidente ed il Vice Presidente del consorzio. »

Art. 2

Le présent arrêté est publié au *Bulletin Officiel* de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 23 octobre 2009.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Decreto 30 ottobre 2009, n. 29.**

**Costruzione linea elettrica interrata a 15 kV per allac-**

de la demande de sous-concession de dérivation d'eau pour la production d'énergie hydroélectrique.

Fait à Aoste, le 6 novembre 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Decreto 23 ottobre 2009, n. 14.**

**Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Mont-Mené», con sede nel comune di VALTOURNENCHE.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

L'articolo 14 dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Mont-Mené», con sede nel comune di VALTOURNENCHE, è sostituito come segue:

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 23 ottobre 2009.

L'Assessore  
ISABELLON

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Arrêté n° 29 du 30 octobre 2009,**

**autorisant la construction de la ligne électrique souter-**

**ciamento Comunità Montana Mont Rose in località  
Petit Rosier nel comune di CHAMPORCHER. Linea  
n. 508.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 02.07.2009 la linea elettrica interrata a 15 kV n. per allacciamento Comunità Montana Mont Rose in località Petit Rosier nel comune di CHAMPORCHER.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

**raîne n° 508 à 15 kV, aux fins de l'alimentation des bureaux de la Communauté de montagne Mont-Rose, à Petit-Rosier, dans la commune de CHAMPORCHER.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 2 juillet 2009, la ligne électrique souterraine à 15 kV aux fins de l'alimentation des bureaux de la Communauté de montagne Mont-Rose, à Petit-Rosier, dans la commune de CHAMPORCHER.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Deval SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di CHAMPORCHER.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de CHAMPORCHER.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Deval SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du ter-

Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 30 ottobre 2009.

L'Assessore  
ZUBLENA

Allegati omissis.

---

---

**Decreto 30 ottobre 2009, n. 30.**

**Costruzione cabina di trasformazione USL MT/BT situata in Via Guido Rey nel Comune di AOSTA – Linea n. 585.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

L'azienda U.S.L. Valle d'Aosta è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 16.07.2009, la cabina di trasformazione USL MT/BT situata in Via Guido Rey nel Comune di AOSTA.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/2006, per il quale la U.S.L. Valle d'Aosta dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e di fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio

ritoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 30 octobre 2009.

L'assesseur,  
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Arrêté n° 30 du 30 octobre 2009,**

**autorisant la construction, sur la ligne électrique n° 585, du poste de transformation « USL MT/BT » à AOSTE, rue Guido Rey.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 16 juillet 2009, le poste de transformation « USL MT/BT » à AOSTE, rue Guido Rey.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'ex-



dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto l'azienda U.S.L. Valle D'Aosta dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza l'azienda U.S.L. Valle d'Aosta viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

L'azienda U.S.L. Valle d'Aosta dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul

plottation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di AOSTA.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico dell'azienda U.S.L. Valle d'Aosta.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 30 ottobre 2009.

L'Assessore  
ZUBLENA

Allegati omissis.

---

---

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1810.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di ALLEIN.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007 art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di ALLEIN, con le seguenti prescrizioni:

- la necessità di ottenere il parere favorevole vincolante della struttura regionale competente in materia di tutela dei beni culturali e paesaggistici – nel caso di deroga per edifici con evidenti problematiche di tipo statico e strutturale – dovrà essere limitata ai soli casi di edifici ricadenti in ambiti sottoposti a tutela paesaggistica, ferme restando le competenze comunali ai sensi della L.R. 27 maggio 1994, n. 18;
- per gli alpeggi privi di viabilità di accesso la copertura potrà essere realizzata interamente con materiali differenti dalle lose di pietra; diversamente, la deroga all'uso delle lose di pietra potrà essere ammessa solo per le porzioni di fabbricato in possesso dei requisiti indicati all'art. 5, comma 1, lett. e) della L.R. 1° giugno 2007, n. 13 – costruzioni per il ricovero del bestiame e annessi a destinazione rurale o pertinenziali all'attività agricola. I materiali da impiegare in questi casi dovranno, comunque, essere lamiere preverniciate antiriflettenti – o similari – di colore marrone, o di tonalità del grigio, in funzione del contesto paesaggistico circostante e della presenza o meno di pannelli solari o fotovoltaici.”;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Région et au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 30 octobre 2009.

L'assesseur,  
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1810 du 3 juillet 2009,**

**portant approbation, avec prescriptions, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune d'ALLEIN.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'ALLEIN, sans préjudice du respect des prescriptions indiquées ci-après :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1811.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di ARNAD.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di ARNAD;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1812.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di ISSIME.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di ISSIME;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 3 luglio 2009, n. 1813.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di SAINT-DENIS.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni

**Délibération n° 1811 du 3 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune d'ARNAD.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'ARNAD ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1812 du 3 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune d'ISSIME.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune d'ISSIME ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1813 du 3 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de SAINT-DENIS.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des

esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di SAINT-DENIS;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1878.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6, comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1879.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di GABY.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6, comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di GABY;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1880.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de SAINT-DENIS ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1878 du 10 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1879 du 10 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de GABY.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de GABY ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1880 du 10 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6, comma 2, la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1881.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di POLLEIN.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6, comma 2, la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di POLLEIN;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1882.**

**Approvazione con prescrizioni, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6 comma 2, della cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura del tetto con lose di pietra, individuati dal Comune di SAINT-MARCEL.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della L.R. 13/2007, art. 6, comma 2, la cartografia degli ambiti e delle costruzioni esclusi dall'obbligo di copertura dei tetti con lose di pietra proposta dal Comune di SAINT-MARCEL;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1881 du 10 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de POLLEIN.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de POLLEIN ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1882 du 10 juillet 2009,**

**portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, de la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes, définies par la Commune de SAINT-MARCEL.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 13/2007, est approuvée la cartographie des zones et des constructions non soumises à l'obligation d'une couverture en lauzes proposée par la Commune de SAINT-MARCEL ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2797.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Rettifica della deliberazione di Giunta regionale n. 2720 del 9 ottobre 2009.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare nell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2720 del 9 ottobre 2009 la variazione della richiesta n. 1296 che passa dal capitolo n. 55515 al 55511 «Spese per il servizio mensa per gli studenti»;

3) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2797 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la DGR n° 2720 du 9 octobre 2009.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Dans l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2720 du 9 octobre 2009, le détail n° 1296 ne relève plus du chapitre 55515 mais du chapitre 55511 « Dépenses pour le service de restauration destiné aux élèves » ;

3) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo programmatico                   | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | richiesta      | descrizione richiesta  | importo in diminuzione e in aumento |            |                 |                 | struttura dirigenziale  | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione   | MOTIVAZIONI |
|---|----------|--------|--|----------------|--|-------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|---|--|-------------|
|   |          |        |  |                |  | 2009 competenza                     | 2009 cassa | 2010 competenza | 2011 competenza |   |  |             |
| 2.2.2.18<br>Formazione professionale      | 30153    | 1      | Spese per formazione in agricoltura  | 15026          | Spese per formazione e aggiornamento professionale in agricoltura  | -10.000,00                          | 0,00       | -               | -               | 092001 - Funzionamento della Direzione produzioni vegetali e servizi fitosanitari e delle attività connesse | La variazione è possibile in quanto la diminuzione non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi previsti per l'anno 2009   |             |
| 2.2.2.18<br>Formazione professionale      | 30154    | 1      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale; 2.2.2.8<br>Codificazioni: 2.1.1.6.3.2.1.0.10<br>Contributi per formazione in agricoltura                | (N.1)<br>16091 | Contributi per formazione e aggiornamento professionale in agricoltura   | 10.000,00                           | 0,00       | -               | -               | 09 2.0 - Direzione produzioni vegetali e servizi fitosanitari   | La variazione è necessaria per art.16. Iniziativa prevista dall'articolo 59, comma 1, lett. A) della l.r. 32/97  |             |
| 2.2.1.09<br>Ambiente sviluppo sostenibile | 67387    | 2      | Trasferimento a favore degli enti locali per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla valorizzazione e salvaguardia ambientale | 14301          | Trasferimento a favore degli enti locali per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla valorizzazione e salvaguardia ambientale | -50.000,00                          | 0,00       | -               | -               |   | La variazione è possibile in quanto non sono previsti finanziamenti a favore di enti locali  |             |
| 2.2.1.09<br>Ambiente sviluppo sostenibile | 67388    | 2      | Indennità per spostamenti, anche parziali, o per la modifica dei tracciati di elettrodotto per ragioni di pubblico interesse                           | 14302          | Indennità per spostamenti, anche parziali, o per la modifica dei tracciati di elettrodotto per ragioni di pubblico interesse                           | -50.000,00                          | -14.500,00 | -               | -               |   | La variazione è possibile in quanto nel corso dell'anno 2009 non sono state presentate richieste per spostamento di tracciati di elettrodotto  |             |
| 2.2.1.09<br>Ambiente sviluppo sostenibile | 67389    | 2      | Spese per la realizzazione di piani di risanamento   | 14303          | Spese per la realizzazione di piani di risanamento   | -40.000,00                          | -4.500,00  | -               | -               | 182001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente                            | La variazione è possibile in quanto non ci sono inadempienze a carico dei comuni per la realizzazione dei piani di risanamento ai sensi di legge   |             |
| 2.2.1.09<br>Ambiente sviluppo sostenibile | 67393    | 2      | Contributi a favore di soggetti privati per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla valorizzazione e salvaguardia ambientale  | 14364          | Contributi a favore di soggetti privati per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla valorizzazione e salvaguardia ambientale  | 140.000,00                          | 19.000,00  | -               | -               | 182.0 - Direzione Ambiente  | La variazione è necessaria per procedere al finanziamento di uno richiesta di contributo inserita nella graduatoria di finanziamento approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 3710 del 12/12/2008 e in particolare la richiesta della società cooperativa Grupod |             |

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL VICESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo programmatico         | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | richiesta        | descrizione richiesta  | importo in diminuzione e in aumento |            |                 |                 | struttura dirigenziale  | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione  | MOTIVAZIONI |
|---------------------------------|----------|--------|---|------------------|--|-------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|---|---|-------------|
|                                 |          |        |   |                  |  | 2009 competenza                     | 2009 cassa | 2010 competenza | 2011 competenza |   |   |             |
| 2.2.2.17 Programmi cofinanziati | 47062    | 2      | Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione   | 15093            | Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione  | -445.770,00                         | 0,00       | -               | -               | 063001 - Programmazione, coordinamento e gestione degli interventi cofinanziati dal Fondo per le aree sottoutilizzate                   | La variazione si rende necessaria al fine di avviare tempestivamente le procedure finalizzate all'appalto dei lavori di riorganizzazione del raccordo tra la ss n. 26 e la sr n. 34 in regione Savoia inserito nell'ambito dell'atto integrativo dell'Accordo di programma quadro per il miglioramento dell'accessibilità al sistema aeroportuale |             |
| 2.2.2.17 Programmi cofinanziati | 47064    | 2      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.2.2.17<br>Codificazione: 2.1.2.8.0.3.10.032<br>Spese per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione |                  |  | 445.770,00                          | 0,00       | -               | -               | 153001 - Ammodernamento, adeguamento funzionale delle strade regionali e di interesse regionale nonché parcheggi di interesse regionale |   |             |
| 2.2.1.03 - Viabilità            | 51300    | 2      | Spese per opere stradali di interesse regionale ivi comprese le opere di protezione da valanghe e frane   | (N. L.)<br>16116 | Riorganizzazione del raccordo tra la S.S. n. 26 e la S.R. n. 34 in regione Savoia con riqualificazione delle aree limitofe in Comune di Saint-Christophe, Il Straleio  | 445.770,00                          | -          | -               | -               | 153001 - Ammodernamento, adeguamento funzionale delle strade regionali e di interesse regionale nonché parcheggi di interesse regionale | La variazione in diminuzione è possibile in quanto i progetti di competenza non sono attualmente appaltabili  |             |
| 2.2.1.03 - Viabilità            | 51310    | 2      | Spese per la costruzione di parcheggi di interesse regionale  | 563)             | Costruzione e sistemazione opere atte a prevenire valanghe e frane su strade regionali e di interesse regionale  | -300.000,00                         | 0,00       | -               | -               | 153001 - Ammodernamento, adeguamento funzionale delle strade regionali e di interesse regionale nonché parcheggi di interesse regionale | La variazione in diminuzione è possibile in quanto non sono previsti nuovi affidamenti di incarichi entro al fine del corrente anno   |             |
|                                 |          |        |   | 3955             | Spese per progettazioni, collaudi, direzione lavori, indagini, prove di laboratorio, supporto al coordinatore del ciclo, sicurezza e spese commesse alle procedure di affidamento dei servizi e dei lavori relativi a parcheggi e autorimesse di interesse regionale | -150.000,00                         | -          | -               | -               | 153001 - Ammodernamento, adeguamento funzionale delle strade regionali e di interesse regionale nonché parcheggi di interesse regionale |   |             |



VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo programmatico                               | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | richiesta | descrizione richiesta   | importo in diminuzione e in aumento |            |                 |                 | struttura dirigenziale            | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione   | MOTIVAZIONI   |  |
|---|----------|--------|---|-----------|---|-------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------|--|---|--|
|   |          |        |   |           |   | 2009 competenza                     | 2009 cassa | 2010 competenza | 2011 competenza |                                   |  |   |  |
| 2.2.1.03 - Viabilità                                  | 51490    | 2      | Spese per l'ammodernamento e la sistemazione della strada dell'Envers   |           | Interventi relativi all'ammodernamento e alla sistemazione della strada dell'Envers       | -300.000,00                         | 0,00       | -               | -               | 13.3.0 - Direzione opere stradali | 153001 - Ammodernamento, adeguamento funzionale delle strade regionali e di interesse regionale nonché costruzione di parcheggi di interesse regionale | La variazione in diminuzione è possibile in quanto, in seguito all'aggiudicazione dei lavori di costruzione di una variante alla strada regionale n. 13 dell'Envers, il conseguente ribasso d'asta risulta disponibile.                 |  |
| 2.2.1.03 - Viabilità                                  | 51340    | 2      | Spese per interventi di manutenzione su strade regionali  |           |   | 750.000,00                          | 0,00       | -               | -               | 15.4.0 - Direzione viabilità      | 154001 - Gestione e manutenzione delle strade regionali  | La variazione si rende necessaria per poter far fronte alle spese di sgombrato neve e stressi fondenti o abrasivi in causa delle abbondanti precipitazioni e temperature particolarmente rigide avutesi nei mesi di gennaio-aprile 2009 |  |
| 2.2.4.05 - Attività culturali - Biblioteche e archivi | 56920    | 1      | Spese per il funzionamento del Sistema Bibliotecario Regionale  |           | Manutenzione invernale strade; sgombraneve; acquisto abrasivi, fondenti e materiale vario | 750.000,00                          | -          | -               | -               |                                   |  |   |  |
| 2.2.4.05 - Attività culturali - Biblioteche e archivi | 56930    | 1      | Spese per attività culturali e promozionali della Biblioteca Regionale (comprende interventi rilevanti ai fini IVA) | 4382      | Acquisizione materiale e opera - manutenzione attrezzature                                | -5.000,00                           | -5.000,00  | -               | -               |                                   | 144201 - Funzionamento e gestione corrente delle Biblioteche del Sistema Bibliotecario Regionale   | 144201 - Funzionamento e gestione corrente delle Biblioteche del Sistema Bibliotecario Regionale  | La variazione è possibile in quanto non si prevedono ulteriori impegni di spesa per l'anno in corso  |
| 2.2.4.05 - Attività culturali - Biblioteche e archivi |          |        |   | 15438     | Attività promozionali e di animazione culturale delle biblioteche regionali               | 5.000,00                            | -          | -               | -               |                                   |  |   | La variazione è necessaria per far fronte alle spese di noleggi di attrezzature e consumabili afferenti alla realizzazione delle attività culturali programmate per la stagione autunnale, che non avrebbero potuto essere correttamente imputate nel dettaglio di provenienza |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2799.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

\_\_\_\_\_

**Délibération n° 2799 du 16 octobre 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

\_\_\_\_\_

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2009/2011 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | descrizione capitolo                       | richiesta      | descrizione richiesta   | importo in eliminazione e in aumento |            |                 |                 | struttura dirigenziale   | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione   | MOTIVAZIONI |
|--|----------|--|----------------|---|--------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|--|--|-------------|
|  |          |  |                |   | 2009 competenza                      | 2009 censi | 2010 competenza | 2011 competenza |  |  |             |
| 3.2 - Altri oneri non ripartibili        | 69340    | Fondo di riserva per le spese obbligatorie |                |   |                                      | -2.266,79  | 0,00            | 0,00            | 13.2.0 - Direzione finanziaria, della Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva spese impetitive ed obbligatorie | 13.2001 - Gestione delle spese di funzionamento della Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva spese impetitive ed obbligatorie |             |
|  |          |  | 2.276          | Fondo di riserva spese obbligatorie   |                                      | 0,00       | 0,00            | 0,00            |  |  |             |
| 3.2 - Altri oneri non ripartibili        | 69160    | Interessi passivi e penne pecuniarie       |                |   |                                      | 2.266,79   | 0,00            | 0,00            | 15.0.0 - Dipartimento (5000) - Gestione finanziamento del opere pubbliche e edilizia residenziale                                |  |             |
|  |          |  | 16.111<br>N.C. | Chiedi per interessi passivi e penne pecuniarie a carico del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale |                                      | 2.266,79   | 0,00            | 0,00            |  |  |             |

La variazione è necessaria al fine di poter procedere alla liquidazione degli interessi di cui alla sentenza n. 110/2008, ricorso ex art. 414 ss. c.p.c., pronunciato dinanzi al Tribunale di Aosta, Sezione lavoro, dalla signora Pascalea Luton.

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2800.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2800 du 16 octobre 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

**PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE IMPREVISTE**

| n. obiettivo programmatico e descrizione   | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | richiesta | descrizione richiesta   | importo in diminuzione e in aumento |               | struttura dirigenziale   | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione | MOTIVAZIONI  |
|--|----------|--------|---|-----------|---|-------------------------------------|---------------|--|--|--|
|  |          |        |   |           |   | 2009<br>competenza                  | 2009<br>cassa |  |  |  |
| 3.2. Altri oneri non ripartibili           | 69360    | 1      | Fondo di riserva per le spese impreviste  |           |   |                                     | -62.515,79    |  |  |  |
|  |          |        |   | 2301      | Fondo di riserva spese impreviste   |                                     | -62.515,79    | 12.2.0 - Direzione programmazione bilanci<br>12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci<br>12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva<br>12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva<br>12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva<br>12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva |  |  |
| 1.2.3. Personale per interventi di settore | 51460    | 1      | Spese per retribuzioni agli operai addetti agli interventi di programma in amministrazione diretta (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro) |           |   |                                     | 62.515,79     |  |  |  |
|  |          |        |   | 1612      | (di nuova istituzione)<br>Emolumenti arretrati da corrispondere alla Sig.ra Piroksti Lucia a seguito della Sentenza n. 110 del Tribunale di Aosta |                                     | 62.515,79     | 15.3.0- Direzione opere stradali   |  | La motivazione è necessaria al fine di corrispondere le differenze retributive maturate, oltre alla quota di TFR e al danno pensionistico arretrati alla Sig.ra Piroksti Lucia a seguito del ricorso ex art. 414 ss promosso dinanzi al Tribunale di Aosta, Sezione Lavoro |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2801.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione – finanziamento progetto n. 21 del Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME del programma FoSPI 2009/2011 (realizzazione aree di parcheggio e parcheggi interrati comunali).**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2801 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait du financement du projet n° 21 de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (Réalisation de parkings et de garages communaux enterrés) visé au plan FoSPI 2009/2011.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

ALLEGATO FOSPI

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta  | descrizione richiesta   | IMPORTI IN DIMINUZIONE |                |                 |                |                 |              | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione | motivazione     |              |  |   |
|--|----------|--------|---|---------------|---|------------------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|--------------|---|---------------------------------------|-----------------|--------------|--|---|
|  |          |        |   |               |   | 2009 competenza        | 2009 cassa     | 2010 competenza | 2010 cassa     | 2011 competenza |              |   |                                       |                 |              |  |   |
| 2.1.1.3. - Speciali Interventi           | 21245    | 2      | Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al fondo per speciali programmi di investimento)        | 14190         | Programma 2009/2011   | 2009 competenza        | 1.679.712,00   | 2009 cassa      | 1.679.712,00   | 2010 competenza | 165.133,00   | 2010 cassa                              | 165.133,00                            | 2011 competenza | 288.664,00   |  |   |
|  |          |        |   |               |   |                        | - 1.679.712,00 |                 | - 1.679.712,00 |                 | - 165.133,00 |   | - 165.133,00                          |                 | - 288.664,00 |  | 151001- Programmazione, e coordinamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti locali |
| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta  | descrizione richiesta   | IMPORTI IN AUMENTO     |                |                 |                |                 |              | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione |                 |              |  |   |
|  |          |        |   |               |   | 2009 competenza        | 2009 cassa     | 2010 competenza | 2010 cassa     | 2011 competenza |              |   |                                       |                 |              |  |   |
| 2.1.1.3. - Speciali Interventi           | 21305    | 2      | Trasferimento agli Enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valore nei FOSPI | N.I.<br>16054 | (nuova istituzione) Comune di Challand-Saint-Anselme: realizzazione aree di parcheggio e parcheggi interni comunali | 2009 competenza        | 1.679.712,00   | 2009 cassa      | 1.679.712,00   | 2010 competenza | 165.133,00   | 2010 cassa                              | 165.133,00                            | 2011 competenza | 288.664,00   |  |   |
|  |          |        |   |               |   |                        | 1.679.712,00   |                 | 1.679.712,00   |                 | 165.133,00   |   | 165.133,00                            |                 | 288.664,00   |  | 151003 - Realizzazione degli interventi FOSPI   |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2802.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 30 giugno 2009, n. 20 recante «Nuove disposizioni in materia di prevenzione e riduzione dell'inquinamento acustico».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

\_\_\_\_\_

**Délibération n° 2802 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 20 du 30 juin 2009 relative aux nouvelles dispositions en matière de prévention et de réduction de la pollution sonore.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

\_\_\_\_\_



Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 30 giugno 2009, n. 20

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | Importi in diminuzione |                  |                  |                  |                  |   | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|--|----------|--------|---|--------------|---|------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---|---|---------------------------------------|
|  |          |        |   |              |   | 2009                   |                  | 2010             |                  | 2011             |   |   |                                       |
|  |          |        |   |              |   | competenza             | cassa            | competenza       | cassa            | competenza       | cassa   |   |                                       |
| 2.2.1.09 Ambiente e sviluppo sostenibile | 67364    | 2      | Contributi per interventi di demolizione di impianti per radiodiffusione televisiva e sonora e per telecomunicazioni e conseguente sistemazione paesaggistica |              |   | 50.000,00              | 14.500,00        | 50.000,00        | 50.000,00        |                  | 182.001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente |   |                                       |
|  |          |        |   | 13747        | Contributi per interventi di demolizione di impianti per radiodiffusione televisiva e sonora e per telecomunicazioni e conseguente sistemazione paesaggistica | 50.000,00              |                  | 50.000,00        |                  | 50.000,00        | 182.001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente |   |                                       |
|  |          |        |   |              | <b>TOTALE IN DIMINUIZIONE</b>   | <b>50.000,00</b>       | <b>14.500,00</b> | <b>50.000,00</b> | <b>50.000,00</b> | <b>50.000,00</b> |   |   |                                       |

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | Importi in aumento |                  |                  |                  |                  |   | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|--|----------|--------|---|--------------|---|--------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---|---|---------------------------------------|
|  |          |        |   |              |   | 2009               |                  | 2010             |                  | 2011             |   |   |                                       |
|  |          |        |   |              |   | competenza         | cassa            | competenza       | cassa            | competenza       | cassa   |   |                                       |
| 2.2.1.09 Ambiente e sviluppo sostenibile | 67394    | 2      | (nuova istituzione)<br>Codificazione: 2.1.2.1.0.3.8.029<br>Codice regionale: 2.2.1.09<br>Spese per la predisposizione o per l'adeguamento del piano di classificazione acustica |              |   |                    |                  | 10.000,00        |                  | 10.000,00        | 182.001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente |   |                                       |
|  |          |        |   | 16052        | (nuova istituzione)<br>Spese per la predisposizione o per l'adeguamento del piano di classificazione acustica |                    |                  | 10.000,00        |                  | 10.000,00        | 182.001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente |   |                                       |
| 2.1.6.01 Consulenze, incarichi e studi   | 21820    | I      | Spese per incarichi di consulenza e studi   |              |   |                    |                  |                  |                  | 40.000,00        |   |   |                                       |
|  |          |        |   |              |   | 50.000,00          | 14.500,00        | 40.000,00        |                  | 40.000,00        |   |   |                                       |
|  |          |        |   | 16053        | (nuova istituzione)<br>Spese per studi e ricerche finalizzate ad una riduzione dell'inquinamento acustico     | 50.000,00          |                  | 40.000,00        |                  | 40.000,00        | 182.001 - Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente |   |                                       |
|  |          |        |   |              | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  | <b>50.000,00</b>   | <b>14.500,00</b> | <b>50.000,00</b> | <b>50.000,00</b> | <b>50.000,00</b> |   |   |                                       |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2803.**

**Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilancio di gestione, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2. di modificare, come indicato nell'allegato alla deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 37, comma 3, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la deliberazione stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2803 du 16 octobre 2009,**

**portant prélèvement de crédits du Fonds pour les mesures urgentes et injournables nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels et modification du budget de gestion, aux termes de la loi régionale n° 5/2001.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**PRELIEVO DAL FONDO PER INTERVENTI URGENTI E INDEROGABILI PER IL SUPERAMENTO DI ECCEZIONALI CALAMITA' O AVVERSITA' ATMOSFERICHE**

| n. obiettivo programmatico e descrizione                 | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | richiesta | descrizione richiesta  | Importo in diminuzione e in aumento |                     |      |      | struttura dirigenziale               | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione  |  |
|--|----------|--------|--|-----------|--|-------------------------------------|---------------------|------|------|--------------------------------------|---|--|
|  |          |        |  |           |  | 2009 competenza                     | 2009 cassa          | 2010 | 2011 |                                      |   |  |
| 2.2.1.4 - Interventi in conseguenza di eventi calamitosi | 37960    | 2      | Fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche                                  |           |  | competenza<br>-13.744,60            | cassa<br>-13.744,60 |      |      |                                      |   |  |
|  |          |        |  | 655       | Fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche  | -13.744,60                          |                     |      |      | 03.2.0 - Direzione protezione civile | 032002 - Realizzazione dei lavori da eseguirsi con il carattere del pronto intervento al verificarsi di eventi calamitosi e concessione di contributi e rimborso spesa ai sensi della l.r. 5/2001 |  |
| 2.2.1.4 - Interventi in conseguenza di eventi calamitosi | 37965    | 1      | Contributi agli enti locali per attività di primo soccorso e per interventi urgenti a favore delle popolazioni in occasione di eventi calamitosi |           |  | 13.744,60                           | 13.744,60           |      |      |                                      |   |  |
|  |          |        |  | 14012     | (di nuova istituzione)<br>Contributi agli enti locali per interventi di soccorso a seguito di avversità atmosferiche, ai sensi degli artt. 11 e 13 della l.r. 5/2001 | 13.744,60                           |                     |      |      | 03.2.0 - Direzione protezione civile | 032002 - Realizzazione dei lavori da eseguirsi con il carattere del pronto intervento al verificarsi di eventi calamitosi e concessione di contributi e rimborso spesa ai sensi della l.r. 5/2001 |  |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2804.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 26 «Interventi a favore degli enti locali per l'adeguamento e la realizzazione di opere minori di pubblica utilità».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

\_\_\_\_\_

**Délibération n° 2804 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 26 du 4 août 2009 (Mesures en faveur des collectivités locales pour la mise aux normes et la réalisation d'ouvrages mineurs d'utilité publique).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

\_\_\_\_\_

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 26

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione                        | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta  | descrizione richiesta   | importo in diminuzione |                   |                     |                     | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione   |
|---|----------|--------|---|---------------|---|------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|---|---|
|   |          |        |   |               |   | 2009                   | 2010              | 2011                |                     |   |   |
|   |          |        |   |               |   | competenza             | cassa             | competenza          | competenza          |   |   |
| 2.1.1.2. - Trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione | 51360    | 2      | Spese per la costruzione di opere stradali di interesse comunale a mezzo di cantieri di lavoro e in economia  |               |   | 900.000,00             | 900.000,00        | 4.000.000,00        | 4.000.000,00        |   |   |
|   |          |        |   | 1119          | Opere stradali da eseguirsi con cantieri in economia                              | 900.000,00             |                   |                     |                     | 15 3 0 - Direzione opere stradali       | 153002 - Gestione dei cantieri in economia e dell'attività assegnata all'ufficio lavori diretti |
|   |          |        |   |               | <b>TOTALE IN DIMINUZIONE</b>  | <b>900.000,00</b>      | <b>900.000,00</b> | <b>4.000.000,00</b> | <b>4.000.000,00</b> |   |   |
| n. obiettivo programmatico e descrizione                        | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta  | descrizione richiesta   | importo in aumento     |                   |                     |                     | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione   |
|   |          |        |   |               |   | competenza             | cassa             | competenza          | competenza          |   |   |
| 2.1.1.2. - Trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione | 51361    | 2      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.1.1.2.<br>Codificazione: 2.1.2.3.3.11.15<br>Spese per l'adeguamento e la realizzazione di opere minori di pubblica utilità degli enti locali |               |   | 900.000,00             | 900.000,00        | 4.000.000,00        | 4.000.000,00        |   |   |
|   |          |        |   | N.I.<br>15970 | Adeguamento e realizzazione di opere minori di pubblica utilità degli enti locali | 900.000,00             |                   | 4.000.000,00        | 4.000.000,00        | 15 3 0 - Direzione opere stradali       | 153002 - Gestione dei cantieri in economia e dell'attività assegnata all'ufficio lavori diretti |
|   |          |        |   |               | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  | <b>900.000,00</b>      | <b>900.000,00</b> | <b>4.000.000,00</b> | <b>4.000.000,00</b> |   |   |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2805.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 28 «Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo)».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2805 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 28 du 4 août 2009 modifiant la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 (Mesures régionales en faveur de la recherche et du développement).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione        | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in diminuzione |                 |                 | n. struttura dirigenziale e descrizione  | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|---|----------|--------|---|--------------|---|------------------------|-----------------|-----------------|--|---------------------------------------|
|   |          |        |   |              |   | 2009 competenza        | 2010 competenza | 2011 competenza |  |                                       |
| 2.1.4.2 Partecipazioni azionarie e conferimenti | 35620    | 2      | Spese per la costituzione del fondo di dotazione della Finaosta S.p.A. per gli interventi della gestione speciale |              |   | 5.000.000,00           | 5.000.000,00    | -               |  |                                       |
|   |          |        |   | 11786        | Aumento dotazione della gestione speciale Finaosta              | 5.000.000,00           |                 |                 | 12 3 1 - Servizio eredità, partecipazioni e gestione delle partecipazioni previdenzia integrativa                                    |                                       |
|   |          |        |   |              | <b>TOTALE IN DIMINUIZIONE</b>                                   | <b>5.000.000,00</b>    |                 |                 |  |                                       |
| n. obiettivo programmatico e descrizione        | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in aumento     |                 |                 | n. struttura dirigenziale e descrizione  | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|   |          |        |   |              |   | 2009 competenza        | 2010 competenza | 2011 competenza |  |                                       |
| 2.2.2.9 Interventi promozionali per l'industria | 46850    | 2      | Contributi per la ricerca e lo sviluppo nel settore industriale   |              |   | 5.000.000,00           |                 |                 |  |                                       |
|   |          |        |   | 2028         | Contributi per la ricerca e lo sviluppo nel settore industriale | 5.000.000,00           |                 |                 | 11 2 0 - Direzione assistenza alle imprese, sviluppo della ricerca, qualità e assistenza in campo formazione professionale economico |                                       |
|   |          |        |   |              | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  | <b>5.000.000,00</b>    |                 |                 |  |                                       |

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2806.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 25 «Misure urgenti di autorizzazione di aiuti temporanei alle imprese in funzione anti-crisi».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2806 du 16 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 25 du 4 août 2009 (Mesures urgentes en vue de l'attribution d'aides temporaires aux entreprises pour la lutte contre la crise).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.



Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 25

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in diminuzione |                     |            |  | n. struttura dirigenziale e descrizione   | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|--|----------|--------|---|--------------|---|------------------------|---------------------|------------|--|---|---------------------------------------|
|  |          |        |   |              |   | 2009                   | 2010                | 2011       |  |   |                                       |
|  |          |        |   |              |   | competenza             | competenza          | competenza |  |   |                                       |
| 2.2.2.2 Infrastrutture nell'agricoltura  | 41803    | 2      | Contributi nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli |              |   | 300.000,00             | 300.000,00          |            |  |   |                                       |
|  |          |        |   | 15012        | Contributi a imprenditori agricoli per strutture, impianti e attrezzature | 300.000,00             | 300.000,00          |            |  | 09 0 1 - Servizio 090101 - Interventi per il miglioramento delle aziende agricole, agrituristiche e per la tutela del patrimonio rurale |                                       |
| 2.2.2.2 Infrastrutture nell'agricoltura  | 41801    | 2      | Contributi per la conservazione di paesaggi e alpeggi                                   |              |   | 200.000,00             | 200.000,00          |            |  |   |                                       |
|  |          |        |   | 15011        | Contributi per fabbricati rurali in alpeggio                              | 200.000,00             | 200.000,00          |            |  | 09 0 1 - Servizio 090101 - Interventi per il miglioramento delle aziende agricole, agrituristiche e per la tutela del patrimonio rurale |                                       |
| 2.2.2.2 Infrastrutture nell'agricoltura  | 41804    | 2      | Contributi per infrastrutture rurali  |              |   | 500.000,00             | 500.000,00          |            |  |   |                                       |
|  |          |        |   | 15021        | Contributi nell'ambito del riordino fondiario                             | 500.000,00             | 500.000,00          |            |  | 09 1 0 - Direzione 091001 - Interventi finalizzati ai miglioramenti fondiari  |                                       |
|  |          |        |   |              | <b>TOTALE IN DIMINUZIONE</b>  | <b>1.000.000,00</b>    | <b>1.000.000,00</b> |            |  |   |                                       |

| m. obiettivo programmatico e descrizione        | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in aumento  |                     |            | n. struttura dirigenziale e descrizione   | m. obiettivo gestionale e descrizione                                      |
|---|----------|--------|---|--------------|---|---------------------|---------------------|------------|---|--|
|   |          |        |   |              |   | 2009                | 2010                | 2011       |   |  |
|   |          |        |   |              |   | competenza          | competenza          | competenza |   |  |
| 2.2.2.08 Interventi a favore della cooperazione | 46471    | 2      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.2.2.8.<br>Codificazione: 2.1.2.4.3.10.10.<br>Contributi a società cooperative operanti nel comparto agroalimentare per operazioni di capitalizzazione                |              |   | 480.000,00          | 480.000,00          | 480.000,00 |   |  |
|   |          |        |   | 15949        | (di nuova istituzione)<br>Contributi a società cooperative operanti nel comparto agroalimentare per operazioni di capitalizzazione              | 480.000,00          | 480.000,00          |            | 09 2 1 - Servizio sviluppo delle produzioni agroalimentari e sostegno del comparto infrastrutture | (di nuova istituzione) - Iniziative a sostegno del comparto agroalimentare |
| 2.2.2.08 Interventi a favore della cooperazione | 46472    | 2      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.2.2.8.<br>Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10.<br>Contributi in conto interessi alle imprese operanti nel comparto agroalimentare                                       |              |   | 40.000,00           | 40.000,00           |            |   |  |
|   |          |        |   | 15950        | (di nuova istituzione)<br>Contributi in conto esercizio e per lo sviluppo aziendale a favore delle imprese operanti nel comparto agroalimentare | 40.000,00           | 40.000,00           | 40.000,00  | 09 2 1 - Servizio sviluppo delle produzioni agroalimentari e sostegno del comparto infrastrutture | Iniziative a sostegno del comparto agroalimentare                          |
| 2.2.2.08 Interventi a favore della cooperazione | 46473    | 2      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.2.2.8.<br>Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10.<br>Contributi in conto esercizio e per lo sviluppo aziendale a favore delle imprese operanti nel comparto agroalimentare |              |   | 480.000,00          | 480.000,00          | 480.000,00 |   |  |
|   |          |        |   | 15951        | (di nuova istituzione)<br>Contributi in conto esercizio e per lo sviluppo aziendale a favore delle imprese operanti nel comparto agroalimentare | 480.000,00          | 480.000,00          | 480.000,00 | 09 2 1 - Servizio sviluppo delle produzioni agroalimentari e sostegno del comparto infrastrutture | Iniziative a sostegno del comparto agroalimentare                          |
|   |          |        |   |              | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  | <b>1.000.000,00</b> | <b>1.000.000,00</b> | <b>-</b>   |   |  |

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2912.**

**Approvazione di nuove modalità per la concessione e la liquidazione delle agevolazioni di cui all'art. 5 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia), in sostituzione di quelle approvate con le DGR 1467/2007, 2904/2008 e 3252/2008.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis  
delibera

1) di approvare, per i motivi di cui in premessa, le nuove modalità per la concessione e la liquidazione delle agevolazioni di cui all'art. 5 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia) – approvate con deliberazione n. 1467 in data 1° giugno 2007 e modificate con deliberazione n. 2904 in data 10 ottobre 2008 e n. 3252 in data 14 novembre 2008 – così come esplicitato negli allegati A, B e C che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;

2) di stabilire che il software applicativo denominato CA.S.E. (Calcul des Subventions pour les Economies d'énergie), i cui parametri di funzionamento sono specificati nell'allegato C alla presente deliberazione, è individuato quale strumento applicativo esclusivo per la presentazione delle richieste delle agevolazioni afferenti agli interi edifici di nuova costruzione, ovvero a quelli oggetto di ricostruzione o di ampliamento volumetrico, e che pertanto il medesimo sarà messo a disposizione dell'utenza generalizzata e dei progettisti mediante pubblicazione sul sito web istituzionale della Regione ed eventuale distribuzione, a richiesta, su supporti informatici mobili, a cura degli uffici incaricati dell'attività istruttoria;

3) di stabilire che, in via transitoria, gli uffici della Finaosta S.p.a., competenti dell'istruttoria valutativa di cui all'art 13 della l.r. 3/2006, riesaminano le richieste di agevolazione riguardanti nuove costruzioni, che sono state respinte sulla base di motivazioni tecniche, e valutano il fabbisogno energetico specifico degli interi edifici corrispondenti mediante l'impiego della procedura applicativa di cui al punto 2), al fine del calcolo dell'eventuale beneficio economico concedibile; le richieste favorevolmente esaminate sono finanziate a valere sulle correnti disponibilità di bilancio, in subordine rispetto a quelle cui la medesima procedura si applica in via ordinaria; in relazione a quanto sopra, le motivazioni che giustificano il riesame debbono riguardare esclusivamente le modalità di stesura della relazione comprovante la determinazione dell'indice di prestazione energetica già prescritto dalle modalità attuative approvate con la deliberazione n. 1467/2007;

4) di stabilire che, in via transitoria, gli uffici

**Délibération n° 2912 du 23 octobre 2009,**

**portant approbation des nouvelles modalités d'octroi et de liquidation des aides visées à l'art. 5 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie), en remplacement des dispositions approuvées par les DGR n° 1467/2007, n° 2904/2008 et n° 3252/2008.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis  
délibère

1) Pour les raisons visées au préambule, les nouvelles modalités d'octroi et de liquidation des aides visées à l'art. 5 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie) – en remplacement des modalités approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1467 du 1<sup>er</sup> juin 2007 et modifiées par les délibérations du Gouvernement régional n° 2904 du 10 octobre 2008 et n° 3252 du 14 novembre 2008 – sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B et C qui font partie intégrante de la présente délibération ;

2) Le logiciel d'application dénommé CA.S.E. (Calcul des Subventions pour les Économies d'énergie), dont les paramètres de fonctionnement sont précisés à l'annexe C de la présente délibération, est choisi en tant qu'instrument d'application exclusif pour la présentation des demandes d'aide relatives aux bâtiments neufs ou aux bâtiments faisant l'objet d'une rénovation ou d'une extension du volume existant ; par conséquent, les bureaux chargés de l'instruction des demandes en cause mettent ledit logiciel à la disposition de tous les usagers, et notamment des techniciens qui élaborent les projets, sur le site web de la Région et, sur demande, sur supports informatiques mobiles ;

3) Les bureaux de Finaosta SpA compétents pour l'instruction d'évaluation visée à l'art. 13 de la LR n° 3/2006 sont chargés, à titre transitoire, de réexaminer les demandes d'aide relatives aux bâtiments neufs qui ont été rejetées pour des raisons techniques et d'évaluer les besoins en énergie du bâtiment concerné en utilisant la procédure d'application visée au point 2) ci-dessus pour le calcul du montant de la subvention pouvant être accordée. Les demandes accueillies sont financées par les crédits inscrits au budget au titre des dépenses ordinaires, subsidiairement par rapport aux demandes ayant été accueillies à l'issue de la première instruction. Les raisons qui justifient le réexamen visé au présent point ne doivent concerner que les modalités de rédaction du rapport attestant la détermination de l'indicateur de performance énergétique déjà requis au sens des modalités d'application approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1467/2007 ;

4) Les bureaux de l'Assessorat des activités productives

dell'Assessorato attività produttive possono accettare e sottoporre ad istruttoria automatica le richieste di agevolazione relative ad interventi di ampliamento volumetrico inferiore al 20%, a condizione che la dichiarazione di inizio lavori sia depositata agli atti dell'amministrazione comunale entro il 31 dicembre 2009;

5) di stabilire che le disposizioni di cui all'allegato C, paragrafo 6, si applicano anche alle richieste di agevolazione per le quali non sono ancora stati adottati provvedimenti amministrativi di diniego del finanziamento, purché il risparmio energetico conseguito sia superiore rispetto ai limiti di legge previsti dalla vigente normativa;

6) di stabilire che nello svolgimento dell'attività istruttoria i competenti uffici possono ammettere una tolleranza del 10% calcolata sul totale delle varie superfici dispendenti considerate dalla procedura applicativa di cui al punto 2);

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

peuvent, à titre transitoire, accepter les demandes d'aide relatives aux extensions du volume existant supérieures à 20 p. 100 et procéder à l'instruction automatique y afférente, à condition que la déclaration préalable de travaux soit déposée à l'administration communale au plus tard le 31 décembre 2009 ;

5) Les dispositions du paragraphe 6 de l'annexe C de la présente délibération sont appliquées aux demandes d'aide n'ayant fait l'objet d'aucun acte administratif de refus de subvention, à condition que les économies d'énergie obtenues dépassent les limites prévues par la loi en vigueur en la matière ;

6) Dans le cadre de l'instruction, les bureaux compétents peuvent admettre un écart de 10 p. 100 sur le total des différentes surfaces de déperdition prises en compte au titre de la procédure d'application évoquée au deuxième point ci-dessus ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 2912 in data 23/10/2009

PARAMETRI TECNICO-ECONOMICI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DELLE  
RICHIESTE DI AGEVOLAZIONE RELATIVE AD INTERVENTI DI RISPARMIO  
ENERGETICO E DI INSTALLAZIONE DI SISTEMI ATTIVI  
DI CUI ALL'ART. 5 DELLA L.R. 3/2006

**1. Risparmio energetico**

- 1.a Le installazioni suscettibili di agevolazione sono riconducibili agli interventi di isolamento che possono migliorare le prestazioni energetiche dell'involucro edilizio, in corrispondenza delle diverse componenti opache e trasparenti: copertura, pareti perimetrali, strutture orizzontali esposte e serramenti esterni.
- 1.b Sono suscettibili di agevolazione secondo le modalità del presente allegato, gli interventi di cui al punto 1.a effettuati in corrispondenza dell'involucro edilizio di edifici sottoposti a recupero edilizio non ricadenti nei casi di cui al punto 2 dell'Allegato C, comunque definiti dai titoli abilitativi rilasciati dalle amministrazioni comunali.
- 1.c Per le finalità di cui al presente allegato, le componenti edilizie costituenti l'involucro edilizio, che possono essere oggetto di intervento di risparmio energetico, sono individuate come segue:
- Gruppo I - strutture verticali opache (in muratura, in calcestruzzo, in legno, ...)
  - Gruppo II A - strutture orizzontali e suborizzontali opache (coperture)
  - Gruppo II B - strutture orizzontali e suborizzontali opache (pavimenti e solai verso locali non riscaldati o verso l'esterno)
  - Gruppo III - strutture trasparenti (serramenti esterni, "velux", pareti perimetrali vetrate, ...).
- 1.d Per ognuno dei Gruppi di cui sopra è individuato il requisito minimo dell'intervento (resistenza termica minima o trasmittanza termica massima), in corrispondenza delle diverse componenti edilizie.
- 1.e I valori della resistenza termica minima - R ( $m^2K/W$ ) di cui ai Gruppi I, II A e II B e i valori di trasmittanza termica massima  $U_g$  ( $W/m^2K$ ) di cui al Gruppo III per ogni tipologia costruttiva degli edifici sono riportati nelle tabelle seguenti:

| Resistenza termica minima – R ( $m^2K/W$ ) |             |             |
|--|-------------|-------------|
| Gruppo I                                   | Gruppo II A | Gruppo II B |
| 1.30                                       | 2.5         | 1.30        |

| Trasmittanza termica massima – $U_g$ ( $W/m^2K$ ) |
|---|
| Gruppo III  |
| 1.4   |

- 1.f Gli interventi di isolamento termico, di cui ai Gruppi I, II A e II B sono finanziati in rapporto al valore della resistenza termica del materiale isolante installato, come specificato nella seguente tabella:

| Agevolazione per unità di resistenza al metro quadrato | Gruppo I | Gruppo II A | Gruppo II B |
|--|----------|-------------|-------------|
| €/uR m <sup>2</sup>                                    | 9        | 3           | 9           |

- 1.g Gli interventi relativi al Gruppo III (strutture trasparenti) sono valutati in rapporto alla trasmittanza termica della sola parte vetrata, in base alla seguente tabella.

| Trasmittanza termica parte vetrata (W/m <sup>2</sup> K) | Entità dell'agevolazione per unità di superficie (€/m <sup>2</sup> ) |
|---|--|
| Da 1.4 a 1.11   | 40   |
| Da 1.1 a 0.91   | 60   |
| Da 0.9 a 0.5  | 80   |

- 1.h Ai fini della determinazione dell'agevolazione relativa agli interventi di cui al Gruppo II A (coperture), la superficie è determinata prendendo a riferimento il profilo esterno della muratura perimetrale del fabbricato; per gli interventi di cui ai Gruppi I e II B, si considerano le superfici lorde interessate dall'intervento di isolamento.
- 1.i Per gli interventi realizzati in corrispondenza delle coperture, nella determinazione delle superfici ammesse ad agevolazione vengono assimilati all'isolante i distanziali strutturalmente necessari alla posa dello stesso.
- 1.l Per gli interventi di cui al Gruppo I sono ammissibili ad agevolazione le spese relative al materiale isolante, agli eventuali distanziali, alle barriere-vapore ed alle opere di finitura (a titolo esemplificativo: rasature, strutture e contropareti in cartongesso, pareti in mattoni e in pietra, intonaci, ...), nonché la manodopera.
- 1.m Ai fini del calcolo della resistenza termica viene utilizzata la conduttività dichiarata ( $\lambda_D$ ) o di progetto ( $\lambda_{progetto}$ ) determinata secondo la norma UNI EN ISO 10456 (Materiali e prodotti per edilizia - Proprietà igrometriche - Valori tabulati di progetto e procedimenti per la determinazione dei valori termici dichiarati e di progetto) e come indicata nel certificato CE del prodotto; in ogni caso, sono considerati aventi funzione isolante i materiali da costruzione che presentano un coefficiente di conduttività ( $\lambda_D$  o  $\lambda_{progetto}$ ) non superiore a 0,065 W/mK. Il precedente criterio non si applica ai materiali isolanti termoriflettenti, per i quali la funzione isolante è valutata, per il calcolo dell'agevolazione corrispondente, sulla base del valore della resistenza termica.
- 1.n Gli interventi relativi al Gruppo III riguardano unicamente serramenti prevalentemente vetrati e tamponamenti vetrati. Non sono finanziabili gli interventi inerenti a serramenti realizzati con telaio metallico che non sono del tipo "a taglio termico". I telai devono essere dotati di un sistema di chiusura perimetrale e di almeno due guarnizioni di tenuta.
- 1.o Le caratteristiche termiche dell'intero serramento vengono considerate sulla base della componente trasparente, per la quale non è prescritta alcuna specifica tipologia (vetrocamera, vetro singolo stratificato, doppio vetro, ...). In assenza di una certificazione del produttore, le caratteristiche termiche della componente trasparente sono calcolate in base alla norma UNI 10345, punto 4.2 (Riscaldamento e raffrescamento degli edifici. Trasmittanza termica dei componenti edilizi finestrati. Metodo di calcolo), utilizzando il valore standard di emissività per il vetro ( $\epsilon = 0,837$  W/m<sup>2</sup>K).

- 1.p La superficie dell'intervento corrisponde alla sommatoria delle superfici dei serramenti interessati, calcolata in base alla luce architettonica dei serramenti medesimi (distanza tra le spallette, tra davanzale e architrave, tra soglia e architrave).
- 1.q Sono considerati ammissibili ad agevolazione anche gli interventi su strutture di separazione tra ambienti, qualora questi siano destinati ad utilizzi diversi (per categoria catastale) ovvero nel caso in cui uno degli ambienti sia privo di sistema di riscaldamento.
- 1.r E' richiesta una dichiarazione del richiedente che riporti le caratteristiche generali dell'intervento ed un eventuale elaborato grafico.
- 1.s La tipologia ed il quantitativo di materiale utilizzato sono comunque documentati dalle fatture commerciali oppure dalla copia conforme all'originale delle stesse, corredate, se del caso, della fotocopia dei documenti di trasporto o di dichiarazione integrativa della ditta installatrice.
- 1.t L'intervento non è finanziabile se l'importo dell'agevolazione è inferiore a 500 €; l'agevolazione medesima non può comunque superare il 50% dell'importo fatturato (riferito esclusivamente all'intervento di isolamento, come documentato da un'eventuale dichiarazione della ditta fornitrice o installatrice).
- 1.u Nel caso in cui, in sede di controllo delle realizzazioni, siano riscontrati valori di isolamento termico peggiorativi, gli uffici incaricati dell'istruttoria procedono, ai fini del calcolo dell'agevolazione, alla rideterminazione della prestazione energetica conseguita effettivamente con l'intervento.

## **2. Sistemi attivi**

- 2.a Per tutti i tipi di intervento, i costi ammissibili della manodopera sono limitati all'installazione dei componenti finanziabili e comunque nella misura massima corrispondente al 30% del costo dei medesimi componenti.
- 2.b I sistemi per la produzione di energia termica devono essere destinati unicamente al riscaldamento degli ambienti e/o alla produzione di acqua calda sanitaria.
- 2.c Gli interventi non sono finanziabili se l'importo delle agevolazioni è inferiore a 500 €.

### **2.1 Collettori solari**

- 2.1.a I sistemi a collettori solari devono essere dotati di boiler di accumulo installato all'interno dell'edificio. Per i sistemi con boiler esterno l'agevolazione è ridotta del 60%.
- 2.1.b Sono ammissibili ad agevolazione tutti i componenti del circuito primario del sistema solare, sino al sistema di accumulo compreso. Gli scambiatori di calore, se non installati sul circuito primario, sono finanziabili unicamente se contenuti nel sistema di accumulo. Non sono invece suscettibili di agevolazione i lavori edili, i sistemi di integrazione, di distribuzione del calore e di riscaldamento degli ambienti.
- 2.1.c Non sono ammessi gli interventi che presentino uno scostamento rispetto all'azimut (quale orientamento dei collettori rispetto al sud) maggiore di 90°.
- 2.1.d Il beneficio economico è determinato in base alla superficie di apertura installata.
- 2.1.e L'agevolazione per la produzione di acqua calda sanitaria è determinata nella misura di 600 euro/m<sup>2</sup> di superficie di apertura dei collettori installati, nel caso di collettori piani, e di 720 euro/m<sup>2</sup>, nel caso di collettori sottovuoto, computata fino ad un

massimo di 1 m<sup>2</sup> per ogni occupante; al riguardo, gli occupanti delle unità abitative sono comunque presi in considerazione tenendo conto dell'organizzazione funzionale degli ambienti e non in base all'effettiva composizione del nucleo familiare.

- 2.1.f Nel caso di impianti destinati anche all'integrazione del riscaldamento degli ambienti, qualora il sistema di distribuzione del calore, al servizio della singola abitativa, sia prevalentemente del tipo "a bassa temperatura" (ossia alimentato con temperature inferiori a 50°C), la superficie di apertura dei collettori impiegata per il calcolo dell'agevolazione è computata fino ad un massimo di 2 m<sup>2</sup> per ogni occupante. La prevalenza del sistema "a bassa temperatura" è valutata in termini di superficie riscaldata; pertanto, per sistema prevalente "a bassa temperatura" si intende quello che rispetta la seguente condizione:

superficie riscaldata "a bassa temperatura" > superficie riscaldata "ad alta temperatura";

- 2.1.g L'importo dell'agevolazione non può superare il 50% della spesa ammissibile risultante dalla documentazione di spesa.

## **2.2 Generatori di calore a biomassa legnosa**

- 2.2.a Sono finanziabili gli impianti centralizzati degli edifici, destinati al riscaldamento degli ambienti e/o alla produzione di acqua calda sanitaria i cui generatori di calore siano rispondenti, per le diverse tipologie, alle seguenti normative:

- UNI EN 303/5 per le caldaie;
- UNI EN 13229:06 per i termocamini;
- UNI EN 13240:06 per le termostufe;
- UNI EN 14785:06 per i termocamini e le termostufe alimentati a pellet di legno;
- UNI EN 12815 per le termocucine;

e presentino un rendimento di combustione alla potenza nominale non inferiore al 90%, misurato in conformità ai metodi prescritti dalle medesime normative e documentato dal certificato della prova di laboratorio, nel rispetto dei requisiti specificati al punto 2.2.g. Ai soli fini del presente allegato e fermo restando il requisito sopraindicato (rendimento non inferiore al 90%), per i generatori di calore di potenza nominale superiore a 300 kW il rendimento di combustione è certificato dalla prova di laboratorio effettuata utilizzando la metodologia prevista dalla norma UNI EN 303/5. In relazione a quanto sopra, è costituita, presso il Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, di cui all'art. 3 della l.r. 3/2006, un'apposita banca dei dati caratteristici di funzionamento dei generatori di calore a biomassa legnosa, organizzata in base alla documentazione tecnica messa a disposizione dalle imprese costruttrici, nel rispetto dei sopraindicati requisiti previsti dalla normativa tecnica di riferimento nonché dal sopraccitato punto 2.2.g, aggiornabile in qualunque momento per iniziativa degli stessi produttori, che rappresenta l'ambito esclusivo di riferimento per l'individuazione degli apparecchi suscettibili di agevolazione. Qualora gli impianti siano ad alimentazione promiscua (ovvero che possono utilizzare combustibili diversi: legna a ceppi, cippato, pellet, ...), l'agevolazione viene calcolata in base alle caratteristiche tecniche riferite al combustibile cui corrisponde la più alta potenza nominale. La stessa agevolazione viene ridotta del 50% qualora, con uno dei differenti combustibili, il generatore di calore non raggiunga il rendimento minimo del 90%.



- 2.2.b Non sono ammessi ad agevolazione gli impianti termici al servizio della singola unità abitativa e neppure gli apparecchi che utilizzano l'aria quale fluido termovettore (a titolo esemplificativo: stufe, caminetti, radiatori individuali, ...). Nel caso di edifici unifamiliari l'impianto è finanziabile soltanto se serve l'intero edificio.
- 2.2.c Gli apparecchi progettati per la cessione diretta all'ambiente di una frazione significativa dell'energia termica prodotta, quali a titolo esemplificativo i termocamini, le termostufe e le termocucine, non sono finanziabili se installati in corrispondenza di interi edifici costituiti da più unità immobiliari ad uso abitativo o di locali accessori non destinati ad un utilizzo continuativo da parte degli occupanti (a titolo esemplificativo: lavanderie, stirerie, depositi, magazzini, taverne, ...).
- 2.2.d Non sono finanziabili le installazioni di bruciatori a biomassa legnosa su caldaie preesistenti. Non sono altresì ammesse ad agevolazione le installazioni ricadenti in aree per le quali sia in esercizio una rete di teleriscaldamento, fatte salve le eventuali limitazioni all'allacciamento stabilite dall'azienda distributrice.
- 2.2.e Per gli impianti funzionanti con legna a ceppi, è prescritta l'installazione di un accumulatore inerziale (*puffer*). Detta prescrizione si applica anche agli apparecchi ad alimentazione promiscua (così come specificati al punto 2.2.a); in questo caso il dimensionamento dell'accumulatore inerziale è effettuato in base alla potenza nominale riferita all'alimentazione con legna a ceppi.
- 2.2.f Sono finanziabili unicamente il generatore di calore (caldaia, bruciatore a pellet o a cippato), la pompa di circolazione primaria, l'eventuale scambiatore di calore, l'accumulatore inerziale, il sistema di alimentazione (nel caso di sistemi a biomassa sminuzzata come cippato o pellet). Per i generatori di calore combinati viene preso a riferimento il costo di un omologo apparecchio (del medesimo costruttore) funzionante esclusivamente a biomassa legnosa.
- 2.2.g Il valore del rendimento di combustione da adottare nel calcolo dell'agevolazione è documentato dal certificato della prova di laboratorio di cui al punto 2.2.a, attestante le caratteristiche di funzionamento del generatore di calore, rilasciato da un laboratorio accreditato dal SINAL (Sistema Nazionale per l'Accreditamento dei Laboratori) o da altro Ente omologo rientrante nel circuito europeo EA (European cooperation for the Accreditation) o nel circuito internazionale ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation).
- 2.2.h L'agevolazione è correlata alla potenza nominale installata ed è calcolata rispettivamente nella misura di 100 euro/kW, per termocamini, termostufe e termocucine, di 120 euro/kW per caldaie a caricamento manuale e di 150 euro/kW per caldaie a caricamento automatico.
- 2.2.i L'intervento non è finanziabile se l'importo dell'agevolazione è inferiore a 500 €.
- 2.2.l L'importo dell'agevolazione non può superare il 50% della spesa ammissibile risultante dalla documentazione di spesa.

### **2.3 Generatori di calore a gas**

- 2.3.a Sono finanziabili gli impianti centralizzati degli edifici, destinati al riscaldamento degli ambienti e/o alla produzione di acqua calda sanitaria, alimentati da combustibili gassosi (come metano o GPL); non sono ammessi a finanziamento gli impianti termici al servizio della singola unità abitativa e neppure gli apparecchi che utilizzano esclusivamente l'aria quale fluido termovettore (a titolo esemplificativo: stufe, caminetti, radiatori individuali, ...). Nel caso di edifici unifamiliari l'impianto è finanziabile soltanto se serve l'intero edificio.

- 2.3.b Non sono ammesse ad agevolazione le installazioni ricadenti in aree per le quali sia in esercizio una rete di teleriscaldamento, fatte salve le eventuali limitazioni all'allacciamento stabilite dall'azienda distributrice.
- 2.3.c Sono ammissibili a finanziamento soltanto i generatori di calore che presentano un rendimento di combustione alla potenza nominale non inferiore al 96%, documentato da certificazione rilasciata dal costruttore.
- 2.3.d E' finanziabile unicamente il generatore di calore (caldaia e bruciatore).
- 2.3.e Non sono ammesse ad agevolazione le installazioni il cui valore di rendimento di combustione effettivo, rilevato dalla prova effettuata, secondo la normativa UNI 10389 (Generatori di calore. Misurazione in opera del rendimento di combustione), alla prima accensione dell'apparecchio e riportata sul libretto di impianto o di centrale, si discosti di un valore maggiore di 2 punti percentuali dal valore certificato.
- 2.3.f L'agevolazione è correlata alla potenza nominale installata ed è calcolata nella misura di 35 euro/kW.
- 2.3.g L'importo dell'agevolazione non può superare il 30% della spesa ammissibile risultante dalla documentazione di spesa.

## **2.4 Pompe di calore**

- 2.4.a Sono finanziabili le pompe di calore destinate al riscaldamento centralizzato degli ambienti e/o alla produzione centralizzata di acqua calda sanitaria degli edifici, siano esse del tipo "a compressione" (azionate da motori elettrici o termici) ovvero del tipo "ad assorbimento". Nel caso di edifici unifamiliari l'impianto è finanziabile se serve l'intero edificio.
- 2.4.b Sono finanziabili unicamente: la pompa di calore, il sistema di captazione dell'energia dalla sorgente fredda e l'eventuale sistema di recupero del calore del motore di azionamento. Non sono computati, ai fini del calcolo del finanziamento, i costi relativi all'escavazione eventualmente necessaria per l'insediamento del sistema di captazione.
- 2.4.c L'agevolazione è correlata alla potenza nominale installata e dal C.O.P. (coefficiente di prestazione).
- 2.4.d Sono ammissibili a finanziamento soltanto le pompe di calore che presentano un valore di C.O.P. non inferiore a 4 (macchine con alimentazione elettrica). Nel caso di macchine alimentate da fonti primarie, il calcolo del C.O.P. viene effettuato considerando come fattore per la conversione dell'energia elettrica in energia primaria, quello corrispondente al consumo specifico medio della produzione termoelettrica italiana indicato nella delibera di aggiornamento emanata dall'Autorità per l'energia elettrica e il gas (AEEG).
- 2.4.e Il valore del C.O.P. da adottare nel calcolo è derivabile dalle specifiche tecniche, con riferimento alle seguenti condizioni di temperatura nominale, sia per il "lato" caldo che per quello freddo:

### temperatura lato freddo

- 0°C sorgente termica aria
- 5°C sorgente termica terra
- 10°C sorgente termica acqua

### temperatura lato caldo

- 35°C riscaldamento a bassa temperatura
- 70°C riscaldamento ad alta temperatura
- 50°C acqua calda sanitaria

- 2.4.f Non sono ammesse ad agevolazione le installazioni ricadenti in aree per le quali sia in esercizio una rete di teleriscaldamento, fatte salve le eventuali limitazioni all'allacciamento stabilite dall'azienda distributrice.
- 2.4.g La quota di finanziamento per unità di potenza nominale installata, nelle condizioni di temperatura nominale sopra riportate, è pari a 400 euro/kW per pompa di calore con pozzo geotermico e di 200 euro/kW per pompa di calore senza pozzo geotermico.
- 2.4.h L'importo dell'agevolazione non può superare il 50% della spesa ammissibile risultante dalla documentazione di spesa.

## **2.5 Impianti fotovoltaici ad isola (non connessi alla rete)**

- 2.5.a Sono ammessi ad agevolazione esclusivamente gli interventi di installazione di impianti fotovoltaici non connessi alla rete elettrica di distribuzione (*stand alone*). I moduli fotovoltaici possono costituire parte degli elementi costruttivi fissi di complessi edilizi, ovvero possono essere installati sui medesimi (o sulle relative pertinenze); inoltre, possono essere installati su traliccio (sistemi di illuminazione fissi, sistemi ad inseguimento del tipo "girasoletto" e similari) o sulle strutture di supporto del generatore fotovoltaico poggiate a terra. Non sono invece ammessi ad agevolazione gli impianti realizzati in corrispondenza di edifici isolati già allacciati alla locale rete di distribuzione dell'energia elettrica o inseriti all'interno di agglomerati urbani già serviti dalla medesima rete.
- 2.5.b I moduli fotovoltaici e le relative prestazioni devono essere garantiti dal produttore per almeno 20 anni e, in particolare, il decadimento delle loro prestazioni (potenza nominale) deve risultare non superiore al 20% nell'arco dello stesso periodo. L'intero impianto e le relative prestazioni di funzionamento devono essere garantite per almeno 2 anni dalla data di messa in esercizio dell'impianto stesso.
- 2.5.c Le spese ammissibili costituenti il costo d'investimento, in base al quale è calcolato il finanziamento, sono riferibili esclusivamente alle seguenti voci: fornitura dei materiali, dei componenti e della mano d'opera necessari alla realizzazione dell'impianto, eventuali opere edili strettamente necessarie all'installazione dell'impianto.
- 2.5.d La quota di finanziamento è stabilita nella misura di 5 euro per unità di potenza di picco installata (Wp).
- 2.5.e L'importo dell'agevolazione non può comunque superare il 70% della spesa ammissibile documentata.
- 2.5.f Per gli impianti installati all'interno di parchi e aree naturali protette, che conseguano la completa integrazione del generatore fotovoltaico nella struttura edilizia, il contributo per unità di potenza di picco installata è aumentato del 20%.

## **2.6 Impianti idroelettrici**

- 2.6.a Sono finanziabili gli impianti per la produzione di energia idroelettrica la cui produzione viene utilizzata integralmente in edifici di tipo residenziale. Il contributo viene concesso nella misura massima del 40% sulle spese relative al gruppo generatore (turbina e alternatore) con un limite massimo del contributo di euro 1.000/kWi.

- 2.6.b Il limite viene calcolato sul minor valore tra la potenza massima producibile, desumibile dal disciplinare di subconcessione, e la potenza nominale ("di targa") del gruppo generatore installato. Nel caso la produzione idroelettrica venga impiegata, per una quota superiore al 70%, per l'alimentazione di pompe di calore, il contributo è elevato del 10%.

## **2.7 Sistemi di illuminazione**

- 2.7.a Sono finanziabili i sistemi di illuminazione che, sfruttando la fonte solare, trasportano la luce mediante tubi di luce o guide d'onda. L'agevolazione comprende soltanto le spese per i materiali e l'installazione; sono esclusi gli impianti accessori (integrazione dell'illuminazione, ventilazione, ...) e le opere edili.
- 2.7.b Il finanziamento è valutato sulla base dell'illuminazione ottenibile in un giornata estiva serena tra le 9 e le 18 alla latitudine di 45°.
- 2.7.c L'agevolazione è determinata nella misura di 0,06 € per lumen reso.
- 2.7.d L'intervento non è finanziabile se l'importo dell'agevolazione è inferiore a 500 €.
- 2.7.e L'agevolazione massima non può comunque superare il 30% della spesa ammissibile risultante dalla documentazione di spesa.

*Allegato B alla deliberazione della Giunta regionale n. 2912 in data 23/10/2009*

**ADEMPIMENTI, ASPETTI PROCEDURALI E AMMINISTRATIVI FINALIZZATI ALLA  
CONCESSIONE ED ALLA LIQUIDAZIONE DELLE AGEVOLAZIONI  
DI CUI ALL'ART. 5 DELLA L.R. 3/2006**

**1. Disciplina comunitaria**

- 1.a Per equivalente sovvenzione lorda (ESL), di cui agli articoli 8, comma 2, e 16, comma 2, della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 3 ("Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia"), di seguito denominata "l.r. 3/2006", si intende l'intensità lorda dell'aiuto, cioè il valore dell'agevolazione concessa, attualizzata in caso di abbuono di interessi, espressa come percentuale sul costo ammissibile del progetto.
- 1.b Per aiuto in regime "de minimis" si intende un aiuto ottenuto con l'esplicito riferimento alla disciplina contenuta nel Regolamento (CE) n. 1998/2006 della Commissione della Comunità europea del 15 dicembre 2006, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti d'importanza minore, subordinatamente alla condizione che il soggetto richiedente non abbia ottenuto, nell'arco di tre esercizi finanziari, altri aiuti sottoposti allo stesso regime che, sommati a quelli oggetto delle presenti disposizioni, facciano superare l'importo complessivamente autorizzato.
- 1.c Il regime "de minimis" si applica alle iniziative realizzate dai soggetti che esercitano attività d'impresa.
- 1.d Sono esclusi dal regime "de minimis" e, pertanto, dai benefici della l.r. 3/2006:
- il settore della pesca e dell'acquacoltura;
  - il settore della produzione primaria dei prodotti agricoli;
  - il settore della trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli, elencati nell'allegato I del Trattato, nei casi specificati dal Regolamento "de minimis":
    - quando l'importo dell'aiuto è fissato in base al prezzo o al quantitativo di tali prodotti acquistati da produttori primari o immessi sul mercato dalle imprese interessate;
    - quando l'aiuto è subordinato al fatto di venire parzialmente o interamente trasferito a produttori primari;
  - le attività connesse all'esportazione;
  - il settore carboniero;
  - le imprese in difficoltà;
  - l'acquisto di veicoli per il trasporto di merci su strada da parte di imprese che effettuano trasporto di merci su strada per conto terzi.
- 1.e Sono in ogni caso esclusi dai benefici della l.r. 3/2006 le iniziative realizzate a qualunque titolo da imprenditori agricoli o da loro familiari, ancorché al servizio di strutture residenziali inserite in aziende agricole.

**2. Soggetti beneficiari**

- 2.a Possono beneficiare delle agevolazioni per le iniziative di cui all'art. 5, comma 1, della l.r. 3/2006, i soggetti privati e gli enti locali territoriali (comuni e comunità montane e loro enti strumentali).
- 2.b I soggetti beneficiari devono dimostrare di avere la disponibilità dell'unità immobiliare oggetto di intervento, a titolo di proprietà, nuda proprietà, usufrutto, locazione o comodato; nell'ipotesi in cui il titolo di cui sopra sia diverso dalla piena proprietà, i richiedenti l'agevolazione devono

produrre idoneo atto di assenso del titolare del diritto alla esecuzione dei lavori, nonché alla eventuale costituzione in garanzia dell'immobile oggetto di intervento.

- 2.c Nel caso di richieste di agevolazione riguardanti il così detto "contratto di fornitura di calore" stipulato con un'impresa del settore, i soggetti richiedenti l'agevolazione, quali specificati al paragrafo 2.b, devono fornire copia del contratto stesso e dimostrare, mediante la presentazione di idonea documentazione di spesa quietanzata, ancorché prodotta in fotocopia, l'avvenuta fornitura del nuovo generatore di calore oggetto del rapporto contrattuale. Le richieste di agevolazione soggette ad istruttoria automatica devono essere presentate entro dodici mesi dalla data della documentazione di spesa.

### **3. Iniziative agevolabili**

- 3.a Sono agevolabili gli interventi realizzati nel territorio della regione in corrispondenza o al servizio di edifici riconducibili per caratteristiche costruttive e destinazione al settore dell'edilizia residenziale individuati dall'art. 3, comma 1, categoria E.1, del DPR 26 agosto 1993, n. 412 (*"Regolamento recante norme per la progettazione, l'installazione, l'esercizio e la manutenzione degli impianti termici degli edifici ai fini del contenimento dei consumi di energia, in attuazione dell'art. 4, comma 4, della legge 9 gennaio 1991, n. 10"*);
- 3.b Negli edifici non ricompresi al punto 3.a sono agevolabili:
- gli interventi effettuati in corrispondenza delle unità immobiliari ad utilizzo residenziale;
  - la percentuale riferita al fabbisogno teorico delle unità immobiliari ad utilizzo residenziale servite da impianti centralizzati destinati alla produzione di energia termica (il fabbisogno teorico è determinato attraverso apposita perizia redatta da un tecnico competente in materia, verificata dagli uffici incaricati dell'attività istruttoria).
- 3.c La tipologia delle iniziative suscettibili di agevolazione è specificata negli Allegati A e C. Nei casi in cui sia necessario, in base al tipo di installazione effettuata, verificare che un impianto sia al servizio di un intero edificio e non sia possibile definire la consistenza del medesimo - anche in presenza di oggettive difficoltà derivanti dalla contiguità di costruzioni realizzate in adiacenza - vengono prese in considerazione tutte le unità immobiliari dello stesso fabbricato appartenenti al medesimo proprietario o nucleo familiare. Quest'ultimo criterio è preso a riferimento in via prioritaria dagli uffici incaricati dell'attività istruttoria nel caso di installazioni realizzate in corrispondenza di fabbricati compresi alle zone territoriali di tipo A, così come delimitate dagli strumenti urbanistici comunali.

### **4. Investimenti ammissibili**

- 4.a Per le agevolazioni concesse a seguito di istruttoria valutativa (di cui all'art. 13 della l.r. 3/2006), sono ritenute ammissibili solo le spese riguardanti investimenti avviati a partire dal giorno successivo a quello di presentazione della domanda. Sono sottoposti alla suddetta istruttoria gli interi edifici e gli interventi edilizi specificati nell'Allegato C - per i quali le prestazioni energetiche sono valutate con riferimento all'intero involucro edilizio - e, in caso di ampliamento volumetrico, anche le eventuali, ulteriori porzioni di edificio oggetto degli interventi indicati al punto 8.d. Per gli stessi edifici l'avvio dell'investimento è documentato dalla comunicazione di inizio dei lavori depositata agli atti dell'amministrazione comunale. Nei casi in cui la comunicazione di inizio dei lavori riguardi opere non interessate dalla domanda di agevolazione e sia già stata depositata agli atti dell'amministrazione comunale prima dell'inoltro della stessa alla Finaosta S.p.a., i richiedenti si conformano alle disposizioni di cui al punto 11.1, pena l'inammissibilità della domanda medesima.

- 4.b La superficie utile delle unità immobiliari costituenti l'edificio, servita da un impianto di riscaldamento centralizzato così come definito dall'art. 1, lett. f), del DPR 412/1993, è presa a riferimento per il calcolo dell'importo complessivo dell'agevolazione corrispondente.
- 4.c Per le agevolazioni concesse a seguito di istruttoria automatica (di cui all'art. 12 della l.r. 3/2006), sono ammesse anche le spese sostenute nei dodici mesi antecedenti alla presentazione della domanda; a tal fine è presa in considerazione la data di emissione delle fatture commerciali.
- 4.d Le spese ammissibili sono calcolate al netto dell'IVA e di altre imposte o tasse.
- 4.e A seconda della tipologia di intervento, sono ammissibili le spese indicate nell'Allegato A. Per gli interventi riportati ai punti 3, 5 e 6 dello stesso Allegato, sono considerati ammissibili gli interventi relativi ad impianti di nuova installazione o alla sostituzione integrale dei componenti suscettibili di finanziamento ai sensi della l.r. 3/2006. Per gli interventi indicati nell'Allegato C, il calcolo dell'agevolazione - considerata l'entità dell'investimento in rapporto al limite massimo di spesa normativamente previsto - è effettuato senza prendere a riferimento l'entità delle spese sostenute.
- 4.f Nella quantificazione delle spese ammissibili vengono utilizzati:
- per i lavori e le opere edili, il computo metrico estimativo, il preventivo di spesa e la documentazione di spesa; l'ammontare di dette spese può essere rideterminato dall'ufficio istruttore sulla base di valutazioni che facciano riferimento ai prezzi correnti di mercato dei materiali, delle apparecchiature a maggior diffusione e della manodopera, nonché a costi parametrici (per unità di superficie coibentata, per unità di potenza installata, per unità di energia prodotta ed altri specifici), all'elenco prezzi ufficiali regionale, ove necessario integrato dall'elenco prezzi ufficiali della Camera di commercio di Milano; le valutazioni possono comunque tener conto dei maggiori costi derivanti da eventuali situazioni che si dovessero caratterizzare per ragioni di tipo ambientale, architettonico o tecnologico;
  - per l'acquisto di attrezzature e di altre installazioni, i preventivi di spesa e la documentazione di spesa.
- 4.g In presenza di importi non congruenti, qualora non si dimostri esauriente la procedura indicata al punto 4.6, gli uffici incaricati dell'attività istruttoria prendono a riferimento i prezzi e i costi parametrici forniti dall'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (ARPA).
- 4.h Qualora una realizzazione sia documentata anche da fatture commerciali non rispondenti al periodo di validità indicato al punto 4.c (ovvero di dodici mesi antecedenti alla data della richiesta), gli uffici incaricati dell'attività istruttoria determinano l'importo dell'agevolazione proporzionalmente all'importo complessivo delle fatture ancora valide (ovvero sulla base del finanziamento che sarebbe stato concesso se tutta la documentazione fosse stata idonea), purché gli stessi importi si riferiscano all'acquisto di materiali e non esclusivamente al costo della manodopera. In relazione a quanto sopra, gli uffici medesimi prendono in considerazione tutte le fatture relative all'investimento oggetto di agevolazione, siano esse riferite ad acconti, anticipi, stati di avanzamento lavori, saldi o a qualsivoglia altro titolo.

## **5. Spese non ammissibili**

- 5.a Non sono considerate ammissibili:
- le spese di progettazione, direzione lavori e collaudo;
  - le spese per l'acquisto di beni usati;
  - le spese non pertinenti al programma di intervento o comunque non strettamente connesse alla sua realizzazione;

- le spese di mera sostituzione di beni, fatta eccezione per quelle che interessano la totalità dei componenti considerati ammissibili ad agevolazione;
- le spese per interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria;
- le spese relative ad installazioni già oggetto di finanziamento ai sensi delle leggi regionali 20 agosto 1993, n. 62, 28 marzo 1995, n. 9, e 24 dicembre 1996, n. 44, qualora non siano decorsi otto anni dalla data di ultimazione delle opere che hanno consentito la concessione dei precedenti benefici economici.

## **6. Strumenti finanziari**

6.a Ai sensi degli articoli 9 e 10 della l.r. 3/2006 le agevolazioni possono essere concesse sotto forma di:

- contributi in conto capitale:
  - spesa ammissibile minima euro 2.000
  - spesa ammissibile massima, nel corso di un triennio, euro 50.000. Qualora la spesa ammissibile superi l'importo di euro 50.000, la stessa è comunque considerata fino alla concorrenza con il medesimo limite.
- mutui assistiti da contributo in conto interessi:
  - spesa ammissibile minima euro 25.000
  - spesa ammissibile massima, nel corso di un triennio, euro 500.000
  - quota (ossia il rapporto espresso in percentuale tra l'ammontare del prestito e l'ammontare dell'investimento ammissibile) non superiore al 75%
  - durata massima del mutuo, comprensiva del periodo di preammortamento, dieci anni
  - tasso minimo agevolato a carico del beneficiario del mutuo: non inferiore ad un punto percentuale
  - tasso a carico della Regione (contributo in conto interessi): differenza tra il tasso globale e il tasso agevolato
  - importo finanziato, tasso agevolato e durata dell'agevolazione: nel rispetto dei limiti di intensità di aiuto stabiliti dalla l.r. 3/2006 e del regime "de minimis", qualora il richiedente svolga attività di impresa
  - parametro di riferimento per la determinazione dell'agevolazione: tasso di riferimento della CE pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità europea o pubblicato sul sito internet "www.europa.eu", in vigore alla data di concessione dell'agevolazione
  - rimborso del mutuo assistito da garanzie ritenute idonee dalla Finaosta.

6.b Qualora la spesa ammissibile superi l'importo di euro 500.000, la stessa è comunque considerata fino alla concorrenza con il medesimo limite.

6.c E' esclusa la cumulabilità tra gli strumenti finanziari.

## **7. Intensità delle agevolazioni**

7.a Le agevolazioni relative all'effettuazione degli investimenti di cui all'art. 5, comma 1, della l.r. 3/2006 sono concesse nel rispetto dei criteri tecnico-economici previsti dagli Allegati A e C e, comunque, nel limite di intensità di aiuto del 50% ESL, per gli interventi di cui alle lettere a) e b) dello stesso comma, e del 70% ESL, per gli interventi di cui alla lettera c).

7.b Qualora la richiesta sia presentata da un'impresa, l'agevolazione, calcolata secondo i parametri di cui al punto 7.a, è concessa nel rispetto del regime "de minimis".



## 8. Presentazione delle domande

- 8.a Le domande di agevolazione da sottoporre ad istruttoria automatica sono presentate alla Direzione energia - Dipartimento industria, artigianato ed energia - dell'Assessorato attività produttive, di seguito denominata "Direzione energia", qualora la spesa ammissibile non sia superiore a euro 25.000. Per la determinazione di detta spesa si prendono in considerazione, rispettivamente, a seconda che le opere siano state o meno realizzate al momento della presentazione delle richieste, le fatture commerciali regolarmente quietanzate ovvero gli elaborati progettuali ed i preventivi di spesa.
- 8.b Le domande di agevolazione da sottoporre ad istruttoria valutativa sono presentate alla "Finaosta", qualora gli importi di spesa ammissibile siano superiori a euro 25.000.
- 8.c Qualora l'istruttoria di Finaosta determini un importo ammissibile a contributo inferiore o pari a 25.000 euro, la richiesta viene trasmessa alla Direzione energia, per essere liquidata con le modalità previste per l'istruttoria automatica.
- 8.d Fermi restando i limiti di spesa definiti dagli articoli 9, 10 e 11 della l.r. 3/2006, nella stessa domanda possono essere incluse più tipologie impiantistiche, purché riferite allo stesso edificio; per l'individuazione del tipo di istruttoria da applicare ai casi specifici, gli uffici determinano le spese ammissibili a finanziamento prendendo in considerazione separatamente i singoli interventi oggetto di richiesta. Sono comunque sottoposti all'istruttoria valutativa di cui all'art.13 della l.r. 3/2006, tutti gli interventi edilizi che comportano un ampliamento volumetrico; pertanto, se del caso, la stessa istruttoria viene effettuata considerando anche eventuali interventi aggiuntivi riguardanti singolarmente i Gruppi I, IIA, IIB e III di cui al punto 1.c dell'Allegato A, secondo i criteri nello stesso specificati.
- 8.e Ai fini dell'applicazione dei limiti di spesa e di finanziamento previsti dalle differenti tipologie di istruttoria e di strumenti finanziari, per ogni singolo intervento agevolabile, così come definito nell'Allegato A (ognuno dei quali è individuato mediante la specificazione dei Gruppi I, IIA, IIB e III per il risparmio energetico e delle diverse tipologie impiantistiche per i sistemi attivi), può essere presentata, nell'arco del triennio, una sola domanda riferita alla stessa unità immobiliare o a più unità immobiliari, inserite nello stesso edificio, intestate allo stesso proprietario. Nell'arco dello stesso periodo di tempo è considerata non ammissibile ad agevolazione la domanda eventualmente presentata da un soggetto che per lo stesso intervento abbia già inoltrato una preventiva richiesta, favorevolmente istruita dai competenti uffici con conseguente impegno finanziario del corrispettivo, senza che alla stessa abbia fatto seguito la realizzazione delle opere.
- 8.f Nel caso di impianti centralizzati degli edifici, destinati al riscaldamento degli ambienti e/o alla produzione di acqua calda sanitaria, le richieste di agevolazione relative a differenti tipologie impiantistiche realizzate in tempi successivi, in corrispondenza dello stesso fabbricato (generatori di calore a biomassa, generatori di calore a gas, pompe di calore), sono ammesse a finanziamento limitatamente in rapporto al doppio del fabbisogno energetico determinato con i valori sottoindicati, con una tolleranza del 5%:

collettori solari

- acqua calda sanitaria 2,50 kWh/occupante×giorno
- riscaldamento ambienti 14,4 kWh/m<sup>2</sup>

generatori di calore a biomassa, a gas e pompe di calore

- acqua calda sanitaria 77,5 kWh/occupante
- riscaldamento ambienti 24,0 kWh/m<sup>2</sup>.

Nella determinazione delle diverse agevolazioni, gli uffici incaricati dell'istruttoria prendono a riferimento il periodo di otto anni, decorrente dalla data in cui è stata effettuata l'installazione immediatamente precedente oggetto a qualunque titolo di finanziamento regionale, nonché il corrispondente fabbisogno energetico.

- 8.g Fatto salvo quanto previsto per gli interventi suscettibili di istruttoria valutativa, possono essere presentate in data antecedente alla realizzazione delle opere soltanto le richieste di agevolazione riguardanti le opere di cui ai punti 2.2, 2.3, 2.4 e 2.5 dell'Allegato A.
- 8.h Per gli interventi la cui realizzazione è documentata da fatture commerciali intestate a più soggetti, le richieste di agevolazione sono ammesse ad istruttoria qualora sottoscritte da tutti gli interessati; in questi casi, il calcolo dell'agevolazione è effettuato, per ogni avente diritto, in proporzione all'entità delle rispettive spese ritenute ammissibili dagli uffici incaricati dell'attività istruttoria.

## **9. Documentazione da allegare alle domande**

- 9.a Le domande devono essere presentate in competente bollo mediante i moduli predisposti, in base al tipo di istruttoria, dalla Direzione energia e dalla Finaosta, corredate, a seconda del tipo di intervento realizzato, della documentazione elencata al punto 9.c e contenenti l'impegno a:
- mantenere la destinazione dichiarata dei beni finanziati per il periodo di otto anni, decorrente dalla data di ultimazione delle opere, come indicato all'articolo 16, comma 1, della l.r. 3/2006;
  - accettare ogni controllo sulle installazioni oggetto di agevolazione, secondo quanto previsto dall'articolo 17 della l.r. 3/2006;
  - comunicare entro trenta giorni qualsiasi modificazione soggettiva od oggettiva rilevante ai fini della concessione dell'agevolazione o ai fini del mantenimento della stessa;
  - assumere le spese inerenti alla stipulazione del contratto di mutuo e all'erogazione dell'agevolazione, al rilascio delle eventuali garanzie richieste dalla Finaosta, nonché ogni altro onere connesso al perfezionamento delle relative operazioni;
  - comunicare le date di inizio e di ultimazione delle opere oggetto della domanda di agevolazione.
- 9.b Nella domanda di agevolazione il richiedente è tenuto altresì ad attestare:
- che l'intervento rispetta le locali disposizioni in materia edilizia e urbanistica (autorizzato con concessione edilizia, denuncia di inizio attività o altro eventuale titolo abilitativo edilizio);
  - di non aver richiesto o beneficiato per la medesima iniziativa di altre agevolazioni pubbliche, ai sensi dell'art. 7, comma 2, della l.r. 3/2006;
  - di non essere nelle condizioni previste dall'articolo 18, comma 5, della stessa l.r. 3/2006 (mancata restituzione delle agevolazioni entro il termine di sessanta giorni, o del periodo previsto dal provvedimento di revoca nel caso di rateizzazione della somma da restituire, a decorrere dalla comunicazione del provvedimento di revoca);
  - qualora eserciti attività d'impresa, eventuali agevolazioni di cui ha beneficiato l'azienda nel periodo di riferimento previsto dal regime "de minimis".
- 9.c Alle domande deve essere allegata la seguente documentazione, ove pertinente:
- preventivi di spesa;
  - fatture commerciali quietanzate (nell'ipotesi di investimenti sostenuti nei 12 mesi antecedenti alla presentazione della domanda qualora le voci di costo non siano elencate singolarmente, la documentazione di spesa deve essere integrata da un'apposita dichiarazione della ditta esecutrice);

- fotocopia del verbale dell'assemblea di condominio dal quale risulti l'autorizzazione ad effettuare l'intervento e, qualora non sia richiesto l'accreditamento del contributo sul conto corrente bancario del condominio stesso, a quietanzare il mandato di pagamento;
- fotocopia del codice fiscale e del documento di identità del richiedente, per le persone fisiche;
- codice fiscale o partita IVA per tutti gli altri soggetti privati;
- scheda tecnica sintetica compilata, in base alla tipologia dell'installazione oggetto di agevolazione, sull'apposita modulistica predisposta dagli uffici incaricati dell'attività istruttoria;
- schede tecniche e certificazioni energetiche dei materiali e degli apparecchi

Nel caso di interventi di cui all'allegato C:

- documentazione attestante le stratigrafie delle componenti opache e le caratteristiche delle componenti trasparenti;
- relazione elaborata attraverso l'utilizzo del software di cui all'allegato C, punto 5, in formato cartaceo ed elettronico;
- il documento elettronico (.sdb) generato dal software di cui all'allegato C, punto 5.

- 9.d A fronte di interventi di cui al punto 2.6 dell'allegato A (impianti idroelettrici), l'ammissibilità della richiesta di agevolazione è subordinata all'ottenimento della subconcessione di derivazione delle acque.
- 9.e Le domande sottoposte ad istruttoria valutativa devono essere integrate dalla documentazione richiesta dalla Finaosta (ai fini della valutazione tecnica, economica e finanziaria dell'iniziativa, nonché della congruità delle garanzie offerte), riguardante dichiarazioni fiscali, bilanci, documentazione societaria, tecnica, catastale e anagrafica in capo al richiedente (in capo ai soci, nell'ipotesi in cui il richiedente sia una società).
- 9.f La modulistica predisposta, individua, in relazione alla molteplicità degli interventi suscettibili di finanziamento, la documentazione da allegare alle richieste di agevolazione, diversificata in base alla specificità delle installazioni.
- 9.g Nei casi in cui non si renda possibile quantificare l'importo delle agevolazioni sulla base della documentazione allegata alla domanda, nonché in presenza di situazioni particolari, la Direzione energia e la Finaosta possono chiedere che siano forniti documentazione ed elaborati supplementari, non espressamente previsti ai punti precedenti.

## **10. Cumulabilità delle agevolazioni**

- 10.a Le agevolazioni di cui all'art. 5 della l.r. 3/2006, concesse nella forma del contributo in conto interessi e del mutuo a tasso agevolato, sono cumulabili - fatto salvo quanto stabilito dall'art. 7, comma 2, della legge medesima - con altre agevolazioni pubbliche concesse per le stesse iniziative nella misura massima del 75% della spesa ammissibile.

## **11. Attività istruttoria**

- 11.a La Direzione energia, nel caso di istruttoria automatica, e la Finaosta, nel caso di istruttoria valutativa, registrano in ordine cronologico le domande presentate e provvedono ad inoltrare, nell'ipotesi di domanda incompleta o irregolare, richiesta di documentazione integrativa, da fornire nel termine di 30 giorni, pena l'inammissibilità della domanda. La richiesta di

integrazioni - tenuto conto dei criteri di cui all'art. 5, comma 1, lett. b), della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi) - interrompe la decorrenza dei termini per la conclusione del procedimento istruttorio.

- 11.b Ad avvenuto completamento della documentazione, la Finaosta, nel caso di istruttoria valutativa, comunica al richiedente l'ammissibilità formale della domanda.
- 11.c Qualora la documentazione non venga integrata entro il suddetto termine, la struttura incaricata dell'attività istruttoria dà comunicazione dell'inammissibilità della richiesta. Anche nei casi in cui non necessitino di elementi integrativi, le domande respinte a seguito di istruttoria automatica, concernenti installazioni già eseguite, possono essere riconsiderate dagli uffici, qualora regolarizzate dai richiedenti, purché le richieste di riesame siano presentate entro un anno dalla data della comunicazione dell'inammissibilità; nelle suddette circostanze, la documentazione di spesa già depositata agli atti degli uffici è valida a tutti gli effetti per le finalità della l.r. 3/2006.
- 11.d L'attività istruttoria è di norma organizzata con cadenza trimestrale, compatibilmente con le risorse finanziarie che si rendono disponibili in corso d'anno e con le limitazioni derivanti dalle ordinarie procedure di chiusura dell'esercizio finanziario. Le richieste di agevolazione sono ordinate in base alla data di presentazione. I provvedimenti di concessione delle agevolazioni, che concludono il procedimento amministrativo delle richieste esaminate favorevolmente, sono predisposti dalla Direzione energia.
- 11.e Il procedimento si conclude entro 150 giorni; tuttavia, la decorrenza del termine si interrompe qualora gli uffici incaricati dell'attività istruttoria provvedano a richiedere al beneficiario, con la procedura stabilita al punto 11.1, pena l'inammissibilità della domanda, l'impegno del beneficiario ad eseguire gli interventi oggetto di richiesta.
- 11.f Per le richieste soggette ad istruttoria valutativa, il termine per la conclusione dell'istruttoria è stabilito in 120 giorni decorrenti dalla data di presentazione della domanda di agevolazione. Il suddetto termine è prorogabile di 90 giorni in presenza di situazioni particolarmente complesse, evidenziate e circostanziate dalla Finaosta, nonché nelle ipotesi previste al punto 11.i. Gli uffici della Direzione energia concludono il relativo procedimento di concessione del finanziamento entro 60 giorni dalla data in cui la Finaosta rende noto l'esito dell'istruttoria.
- 11.g Nello svolgimento dell'attività istruttoria, la Direzione energia e la Finaosta, per quanto di rispettiva competenza, valutano l'adeguatezza delle soluzioni tecniche proposte o adottate dai richiedenti in rapporto al soddisfacimento dei fabbisogni normali dichiarati. Nello stesso ambito, in sede di valutazione della congruità delle spese previste o documentate, l'ammontare degli investimenti ammissibili può essere rideterminato dall'ufficio istruttore sulla base dei criteri indicati al punto 4.e.
- 11.h Le domande di agevolazione sono evase in base all'ordine cronologico di presentazione, nei limiti delle disponibilità finanziarie.
- 11.i Per le richieste di agevolazione suscettibili di istruttoria valutativa, nel caso di modifiche apportate al progetto originario, il richiedente deve inviare alla Finaosta, entro 30 giorni dalla presentazione della domanda, apposita relazione tecnica relativa alla variante, atta a descriverne le caratteristiche ed a dimostrare che l'introduzione delle stesse modifiche non comporta un peggioramento della resa energetica dell'intervento proposto. In tale ipotesi il termine di cui al punto 11.f è prorogato di ulteriori 30 giorni. Per la predisposizione dei corrispondenti provvedimenti amministrativi di concessione delle agevolazioni, la Direzione energia organizza la propria attività in base a quanto stabilito al punto 11.d.

- 11.l Per le domande relative ad interventi di risparmio energetico sulle superfici opache delle strutture edilizie, inoltrate preventivamente rispetto alla data di esecuzione delle opere in quanto suscettibili di istruttoria valutativa, i richiedenti comunicano per iscritto all'ufficio istruttore - con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, nel caso di istruttoria valutativa - l'inizio della posa dei materiali prima che lo stato di avanzamento dei lavori renda impossibile la verifica del tipo e della quantità dell'isolante; lo stesso ufficio, nel caso ne ravvisi l'opportunità, dispone i necessari controlli. Trascorsi 8 giorni dalla data di ricevimento della comunicazione, qualora il relativo sopralluogo non sia stato effettuato per causa imputabile all'ufficio istruttore, i richiedenti possono portare a termine i lavori oggetto della richiesta.
- 11.m Nel caso di domande relative ad interventi di cui al punto 11.l, presentate successivamente alla loro effettuazione, qualora la documentazione allegata alla domanda e l'eventuale sopralluogo non consentano di determinare inequivocabilmente tipologia e quantitativi di materiale isolante utilizzato, le realizzazioni sono ammesse a finanziamento a condizione che il richiedente consenta una verifica diretta dei materiali impiegati in corrispondenza delle eventuali opere edili accessorie.

## **12. Istruttoria automatica**

- 12.a L'istruttoria automatica si applica limitatamente agli interventi la cui spesa ammissibile non sia superiore a euro 25.000 e consiste: nell'accertamento della regolarità delle domande presentate, nella verifica della completezza della documentazione allegata, nella valutazione dell'ammissibilità delle spese, nell'effettuazione dell'eventuale sopralluogo volto a verificare la corretta esecuzione delle installazioni e la loro rispondenza alla documentazione presentata.
- 12.b Effettuata l'istruttoria con esito positivo, la Direzione energia dispone in ordine alla concessione dell'agevolazione e, limitatamente alle domande presentate preventivamente rispetto all'esecuzione delle opere, ne dà comunicazione al richiedente. Allo stesso modo, la medesima struttura informa il richiedente in ordine all'eventuale inammissibilità della domanda a seguito di esito negativo dell'istruttoria.

## **13. Istruttoria valutativa**

- 13.a L'istruttoria valutativa si applica qualora gli importi di spesa ammissibili siano superiori a euro 25.000.
- 13.b La Finaosta accerta la completezza e la regolarità delle domande presentate e della documentazione allegata, verifica l'ammissibilità delle spese e trasmette copia dell'istanza alla Direzione energia.
- 13.c La Finaosta, avvalendosi se del caso del Centro di osservazione e/o di organismi esterni, effettua la valutazione dell'iniziativa sotto il profilo tecnico, economico e finanziario e, nel caso di richiesta di agevolazione sotto forma di mutuo assistito da contributo in conto interessi, effettua anche la verifica della congruità delle garanzie; nell'ambito dell'attività istruttoria, la stessa Finaosta dispone in ordine ai riscontri necessari per la concessione e la liquidazione delle agevolazioni, nonché per gli adempimenti previsti dagli articoli 17 e 18 della l.r. 3/2006.
- 13.d Al termine dell'istruttoria, la Finaosta provvede a darne comunicazione alla Direzione energia, per la conclusione del procedimento, ed al richiedente.
- 13.e La concessione dell'agevolazione è approvata con deliberazione della Giunta regionale.
- 13.f La Direzione energia provvede:

- alla liquidazione delle agevolazioni sotto forma di contributo in conto capitale, previa presentazione della documentazione indicata al punto 14 e delle risultanze dell'eventuale sopralluogo;
- a trasmettere alla Finaosta, nell'ipotesi di agevolazioni sotto forma di mutuo assistito da contributo in conto interessi, copia della deliberazione della Giunta regionale di cui al punto 13.e; la liquidazione dell'agevolazione, da parte della Finaosta, è effettuata secondo le modalità indicate al punto 14.

#### **14. Liquidazione delle agevolazioni**

14.a Le agevolazioni sono liquidate a seguito:

- delle risultanze dell'eventuale sopralluogo effettuato da parte della Direzione energia o della Finaosta, in base al tipo di istruttoria ed al tipo di agevolazione;
- della presentazione delle fatture in formato originale, o in copia ad esso conforme, debitamente quietanzate o corredate della documentazione attestante l'avvenuto pagamento.

14.b I mutui assistiti da contributo in conto interessi, sono erogati da parte della Finaosta proporzionalmente alla percentuale di realizzazione dell'investimento fino all'85%; il restante 15% è erogato a completamento dell'iniziativa entro e non oltre sei mesi dalla scadenza dei termini previsti dall'art. 18, comma 2, della l.r. 3/2006.

14.c Gli interventi relativi a domande presentate preventivamente e favorevolmente istruite devono essere ultimati entro tre anni dalla data del provvedimento di concessione. Entro la stessa scadenza deve essere trasmessa ai competenti uffici la documentazione fiscale attestante il saldo della spesa effettivamente sostenuta, nonché, ove previsto dalla normativa applicabile ai casi specifici, i documenti comprovanti la regolare esecuzione delle opere.

14.d L'erogazione a saldo è comunque subordinata all'acquisizione:

- della dichiarazione resa dal beneficiario, attestante di non aver ottenuto altre agevolazioni per le medesime iniziative;
- della comunicazione di ultimazione dei lavori;
- della dichiarazione di conformità dell'impianto, ove pertinente;
- delle eventuali autorizzazioni previste dalla normativa vigente, rilasciate dagli enti preposti.

#### **15. Trasferimento delle agevolazioni - Variazioni soggettive**

15.a Nelle ipotesi di modifica, trasformazione, fusione, scissione societaria, conferimento e cessione di azienda, successione a causa di morte, alienazione dell'unità immobiliare, l'agevolazione - previo aggiornamento di documentazione e subordinatamente alla verifica del possesso dei requisiti soggettivi e oggettivi e all'esito positivo dell'istruttoria - può essere erogata o mantenuta in capo al soggetto subentrante.

15.b La richiesta di subentrare nella titolarità della domanda e nella titolarità del provvedimento di concessione dell'agevolazione, qualora già adottato, deve essere inoltrata alla Direzione energia, nel caso di istruttoria automatica, o alla Finaosta, nel caso di istruttoria valutativa.

15.c La richiesta deve essere corredata della documentazione comprovante le variazioni avvenute e deve contenere l'impegno a:

- mantenere, per i beni finanziati, la destinazione dichiarata, per i periodi indicati all'articolo 16, comma 1, della l.r. 3/2006;

- accettare ogni controllo sull'effettiva destinazione dell'agevolazione concessa, sul rispetto degli obblighi di cui alla l.r. 3/2006 e relative modalità di applicazione;
  - comunicare entro 30 giorni qualsiasi modificazione soggettiva od oggettiva rilevante ai fini della concessione dell'agevolazione o ai fini del mantenimento della stessa;
  - comunicare le date di inizio e di ultimazione delle opere oggetto della domanda di agevolazione;
  - assumere le spese inerenti alla stipulazione e all'erogazione delle agevolazioni, al rilascio delle garanzie, nonché ad ogni altro onere connesso al perfezionamento dell'operazione.
- 15.d Nella richiesta deve inoltre essere dichiarato:
- che il richiedente non ha beneficiato o non intende beneficiare per la medesima iniziativa di altre agevolazioni;
  - qualora il soggetto richiedente svolga attività d'impresa, l'importo delle eventuali agevolazioni di cui ha beneficiato nell'ultimo triennio in regime "de minimis".
- 15.e Effettuata l'istruttoria, la Direzione energia comunica al richiedente, previa deliberazione della Giunta regionale, le relative determinazioni assunte.
- 15.f Nell'ipotesi in cui l'istruttoria effettuata in merito alla richiesta di trasferimento dell'agevolazione si concluda con esito negativo, la stessa agevolazione - ricevuto l'eventuale parere motivato di Finaosta - è revocata con deliberazione della Giunta regionale. Successivamente, la Direzione energia provvede a darne comunicazione al richiedente e l'eventuale ammontare dell'agevolazione già percepito è restituito secondo le modalità stabilite nella deliberazione di cui sopra.

*Allegato C alla deliberazione della Giunta regionale n. 2912 in data 23/10/2009*

**PARAMETRI TECNICO-ECONOMICI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DELLE  
RICHIESTE DI AGEVOLAZIONE DI CUI ALL'ART. 5 DELLA L.R. 3/2006  
CONCERNENTI LE NUOVE COSTRUZIONI, LE RICOSTRUZIONI  
E GLI AMPLIAMENTI VOLUMETRICI**

1. Per quanto attiene agli interventi considerati dal presente allegato, le agevolazioni di cui all'art. 5, lett. b), della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 3, sono finalizzate ad incentivare il miglioramento delle prestazioni energetiche dell'involucro edilizio considerato nella sua totalità; il miglioramento viene determinato in base al valore del fabbisogno energetico specifico ( $E_H$ ), che definisce le caratteristiche dell'involucro edilizio, tenendo conto delle dispersioni di calore per trasmissione e ventilazione, nonché degli apporti gratuiti, dovuti alla radiazione solare, e degli apporti interni.
2. Sono suscettibili di agevolazione secondo le modalità del presente allegato gli interventi che, per la finalità di cui al punto 1, interessano edifici di nuova costruzione, soggetti a ricostruzione o ad ampliamento volumetrico, limitatamente alla parte ampliata, comunque definiti nei corrispondenti titoli abilitativi rilasciati dalle amministrazioni comunali. Agli stessi interventi si applicano le disposizioni relative all'attività istruttoria prevista dall'art. 13 della l.r. 3/2006.
3. In base alla definizione di "edificio" riportata all'art. 2 dello stesso decreto legislativo n. 192/2005, si intende per "edificio" un sistema costituito dalle strutture edilizie esterne delimitato dall'ambiente esterno, dal terreno e da altri edifici; per le finalità di cui al presente allegato si intende per "intero edificio" un sistema costituito da strutture edilizie delimitato dall'ambiente esterno, dal terreno e da locali non riscaldati; in ordine a quest'ultima definizione, si intende "intero edificio" anche una nuova costruzione realizzata in aderenza ad un preesistente, analogo manufatto. Un "intero edificio" è caratterizzato dunque dalla presenza di zone termiche contigue. Qualora non sia possibile individuare inequivocabilmente un "intero edificio" in base alla delimitazione dell'ambiente esterno e del terreno, desumibile dagli elaborati progettuali, si prende a riferimento il permesso di costruire rilasciato dall'amministrazione comunale. I limiti di spesa ammissibile per accedere ai contributi in conto capitale e ai contributi in conto interessi e mutui a tasso agevolato previsti rispettivamente dagli articoli 9 e 10 della l.r. 3/2006 sono da intendere applicabili ad ogni "intero edificio".
4. Il calcolo dell'agevolazione, per gli edifici di cui al punto 2, è effettuato unicamente attraverso l'utilizzo del software denominato "CA.S.E." (Calcul des Subventions pour les Economies d'énergie), che è disponibile su supporto elettronico distribuito dagli uffici incaricati dell'attività istruttoria oppure sul sito Internet della Regione alla pagina sotto specificata:  
[http://www.regione.vda.it/energia/modulistica/legge3/mod\\_val\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/energia/modulistica/legge3/mod_val_i.asp)  
Nel caso di ampliamento volumetrico inferiore al 20%, il calcolo dell'agevolazione è effettuato direttamente dagli uffici competenti, mediante l'utilizzo del software di cui sopra.
5. Nello svolgimento dell'attività istruttoria, i competenti uffici ammettono una tolleranza del 10% sull'indice  $E_H$  di progetto calcolato con la procedura applicativa di cui al punto 4.



6. Nel caso in cui, in sede di controllo delle realizzazioni, siano riscontrati valori di isolamento termico peggiorativi, gli uffici incaricati dell'istruttoria procedono alla rideterminazione della prestazione energetica conseguita effettivamente con l'intervento, ai fini del calcolo dell'agevolazione.
7. I parametri sui quali è basato il funzionamento della procedura elettronica di cui al punto 4. sono sintetizzati nella metodologia di calcolo di seguito illustrata.

## **METODO DI CALCOLO**

### ***RIFERIMENTI NORMATIVI***

UNI TS 11300-1, Prestazioni energetiche degli edifici – Parte 1: Determinazione del fabbisogno di energia termica dell'edificio per la climatizzazione estiva ed invernale.

EN ISO 13790, Prestazione termica degli edifici – Calcolo del fabbisogno di energia per il riscaldamento

UNI 10349, Riscaldamento e raffrescamento degli edifici – Dati climatici

UNI 8477-1, Energia solare. Calcolo degli apporti per applicazioni in edilizia. Valutazione dell'energia raggiante ricevuta.

UNI 7357, Calcolo del fabbisogno termico per il riscaldamento di edifici.

UNI 10351, Materiali da costruzione – Conduttività termica e permeabilità al vapore

UNI 10355, Murature e solai – Valori della resistenza termica e metodo di calcolo

UNI EN 410, Vetro per edilizia – Determinazione delle caratteristiche luminose e solari delle vetrate

UNI EN 673, Vetro per edilizia – Determinazione della trasmittanza termica (valore U) - Metodo di calcolo

UNI EN 13789, Prestazione termica degli edifici – Coefficiente di perdita di calore per trasmissione – Metodo di calcolo

UNI EN ISO 6946, Componenti ed elementi per edilizia – Resistenza termica e trasmittanza termica – Metodo di calcolo

UNI EN ISO 10077-1, Prestazione termica di finestre, porte e chiusure – Calcolo della trasmittanza termica – Metodo semplificato

UNI EN ISO 14683, Ponti termici nelle costruzioni edili – Trasmittanza termica lineare – Metodi semplificati e valori di progetto

**SIMBOLI ED UNITA' DI MISURA**

| <b>SIMBOLO</b> | <b>GRANDEZZA</b>   | <b>UNITA DI MISURA</b> |
|----------------|--|------------------------|
| $A_m$          | superficie media alloggio  | $m^2$                  |
| $A_p$          | area involucro opaco   | $m^2$                  |
| $A_s$          | area di captazione solare  | $m^2$                  |
| $A_U$          | superficie utile riscaldata  | $m^2$                  |
| $A_w$          | area involucro trasparente   | $m^2$                  |
| $d_m$          | spessore medio delle pareti  | cm                     |
| $E_H$          | fabbisogno energetico specifico dell'involucro per riscaldamento                     | kWh/ $m^2$ anno        |
| $f_E$          | coefficiente correttivo per esposizione  | -                      |
| $f_T$          | coefficiente correttivo per ambiente confinante                                      | -                      |
| $f_{VOL}$      | coefficiente correttivo volumi   | -                      |
| $F_r$          | Fattore di ombreggiamento per aggetti verticali                                      | -                      |
| $F_h$          | Fattore di ombreggiamento per ostruzioni esterne                                     | -                      |
| $F_o$          | Fattore di ombreggiamento per aggetti orizzontali                                    | -                      |
| $F_s$          | Fattore di correzione per ombreggiamento   | -                      |
| $F_T$          | Frazione trasparente del serramento  | -                      |
| $g$            | fattore di trasmissione solare del vetro   | -                      |
| $GG$           | Gradi giorno   | -                      |
| $GGc$          | Gradi Giorno corretti  | -                      |
| $H_T$          | coefficiente di dispersione termica per trasmissione                                 | W/K                    |
| $H_V$          | coefficiente di dispersione termica per ventilazione                                 | W/K                    |
| $I$            | energia media giornaliera della radiazione solare globale su una superficie unitaria | -                      |
| $L$            | lunghezza del ponte termico  | m                      |
| $N$            | numero giorni del mese considerato   | -                      |
| $N_{app}$      | numero appartamenti  | -                      |
| $Q_G$          | energia dovuta agli apporti gratuiti   | kWh                    |

|              |   |                      |
|--------------|---|----------------------|
| $Q_H$        | fabbisogno energetico per riscaldamento                     | kWh                  |
| $Q_I$        | energia dovuta agli apporti interni                         | kWh                  |
| $Q_L$        | energia scambiata totale (trasmissione + ventilazione)      | kWh                  |
| $Q_S$        | energia dovuta agli apporti solari                          | kWh                  |
| $Q_T$        | energia scambiata per trasmissione                          | kWh                  |
| $Q_V$        | energia dovuta alla ventilazione                            | kWh                  |
| $q_{ve}$     | portata d'aria di progetto                                  | m <sup>3</sup> /h    |
| $T_e$        | temperatura media esterna                                   | °C                   |
| $T_i$        | temperatura interna di progetto                             | °C                   |
| $T_r$        | temperatura provincia di riferimento                        | °C                   |
| $U_w$        | trasmittanza elemento trasparente                           | W/ m <sup>2</sup> K  |
| $U_g$        | trasmittanza del vetro                                      | W/ m <sup>2</sup> K  |
| $U_p$        | trasmittanza elemento opaco                                 | W/ m <sup>2</sup> K  |
| $\dot{V}$    | portata d'aria  | m <sup>3</sup> /h    |
| $V_L$        | volume lordo  | m <sup>3</sup>       |
| $V_N$        | volume netto  | m <sup>3</sup>       |
| $z$          | altitudine  | m (s.l.m.)           |
| $z_r$        | altitudine provincia di riferimento                         | m (s.l.m.)           |
| $\delta$     | gradiente verticale di temperatura                          | °C/m                 |
| $\rho_a c_a$ | capacità termica volumica dell'aria                         | Wh/ m <sup>3</sup> K |
| $\eta_U$     | fattore di utilizzazione degli apporti energetici gratuiti  | -                    |
| $\eta_V$     | fattore di efficienza dell'eventuale recuperatore di calore | -                    |
| $\psi_i$     | trasmittanza lineare del ponte termico                      | W/ mK                |
| $\Phi_I$     | apporti interni istantanei                                  |                      |

## **TERMINI E DEFINIZIONI**

### *Prestazione energetica*

La prestazione energetica di un edificio esprime la quantità di energia effettivamente consumata o che si prevede possa essere necessaria per soddisfare i vari bisogni connessi ad un uso standard dell'edificio.

### *Volume lordo riscaldato*

Volume dell'edificio esclusi i locali non abitabili, comprensivo di tutte le murature, le partizioni e comprensivo dei solai intermedi, se a più piani, di base e di copertura.

### *Superficie lorda riscaldata*

Area di pavimento degli spazi riscaldati, esclusi i locali non abitabili, compresa l'area del pavimento di tutti i piani se più di uno, incluse murature esterne e tramezzi interni.

### *Superficie netta riscaldata*

Area di pavimento di ogni piano riscaldato dell'edificio, esclusi i locali non abitabili, diminuita della superficie occupata dalle pareti perimetrali e dai tramezzi divisorii interni. Sono da considerare nel computo della superficie, e pertanto nel calcolo del fabbisogno energetico dell'involucro, tutti i locali dotati di impianto di riscaldamento. Non sono da considerare i soppalchi e i locali tecnici. Le aperture nei solai per il passaggio delle scale vanno considerate n-1 volte dove con n si indica il numero di piani serviti dalla scala.

### *Superficie per cui si richiede l'agevolazione*

Coincide con la *Superficie netta riscaldata* a meno dell'area occupata da tutti i vani non abitabili, quali ad esempio i garage e le cantine, anche se riscaldati.

### *Superficie media per alloggio*

Area di un singolo alloggio ottenuta come media delle superfici utili di alloggi di vario taglio.

## **CALCOLO DEL FABBISOGNO ENERGETICO**

La procedura di calcolo valuta il solo fabbisogno di energia per riscaldamento. L'energia utilizzata per altri scopi (climatizzazione estiva, acqua calda sanitaria, apparecchiature elettriche, elettrodomestici, processi industriali, ecc...) non viene considerata.

Il fabbisogno energetico specifico dell'involucro  $E_H$  definisce le caratteristiche dell'involucro, tenendo conto delle dispersioni di calore per trasmissione e ventilazione ma anche degli

eventuali apporti gratuiti dovuti alla radiazione solare (pareti opache e trasparenti) e agli apporti interni. Esso è calcolato secondo la formula:

$$E_H = Q_H / A_U$$

$E_H$  = fabbisogno energetico specifico dell'involucro per riscaldamento;

$Q_H$  = fabbisogno energetico annuale dell'involucro per riscaldamento, calcolato su base mensile;

$A_U$  = superficie utile riscaldata.

Il fabbisogno energetico per riscaldamento dell'involucro ( $Q_H$ ) viene calcolato su base mensile, considerando come periodo di riscaldamento l'insieme di tutti i mesi per i quali il fabbisogno risulta positivo. Esso è definito dalla seguente equazione di bilancio:

$$Q_H = Q_L - \eta_U Q_G$$

$Q_L$  = energia scambiata totale (trasmissione + ventilazione);

$Q_G$  = energia dovuta agli apporti gratuiti;

$\eta_U$  = fattore di utilizzazione degli apporti energetici gratuiti.

L'energia totale scambiata sia per trasmissione che per ventilazione ( $Q_L$ ) è data da:

$$Q_L = Q_T + Q_V$$

$Q_T$  = energia scambiata per trasmissione

$Q_V$  = energia dovuta alla ventilazione

L'energia dovuta agli apporti gratuiti ( $Q_G$ ) è data da:

$$Q_G = Q_I + Q_S$$

$Q_I$  = energia dovuta agli apporti interni

$Q_S$  = energia dovuta agli apporti solari.

#### **Perdite per trasmissione**

L'energia scambiata per trasmissione ( $Q_T$ ), calcolata su base mensile, è data dalla relazione:

$$Q_T = H_T (T_i - T_e) f_E N 0,024$$

$H_T$  = coefficiente di dispersione termica per trasmissione dell'edificio

$T_i$  = temperatura interna di progetto pari a 20°C

$T_e$  = temperatura media mensile dell'ambiente esterno

$N$  = numero di giorni del mese considerato

$f_E$  = coefficiente correttivo per esposizione

Ai soli fini del calcolo convenzionale si considera un mantenimento della temperatura interna di progetto di 20°C costante nelle 24 ore.

I dati climatici prendono come riferimento i valori contenuti nella norma UNI 10349 relativamente ai capoluoghi di provincia. La norma fornisce i valori medi mensili della temperatura media giornaliera dell'aria esterna per Aosta e, a partire da questi valori, considera una temperatura corretta in funzione dell'altitudine per le altre località, secondo la formula seguente:

$$T_c = T_r - (z - z_r) \cdot \delta$$

$T_r$  = temperatura della provincia di riferimento (Aosta);

$z$  = altitudine della località;

$z_r$  = altitudine della provincia di riferimento;

$\delta$  = gradiente verticale di temperatura.

Il gradiente verticale di temperatura per la Valle d'Aosta è assunto nella norma pari a 1/178 [°C/m].

Il coefficiente tiene conto dell'esposizione di edifici che non si trovano in zona pianeggiante o di culmine. Tale coefficiente assume valori diversi a seconda dell'orientamento del pendio, come riportato nella tabella seguente.

| <b>ORIENTAMENTO DEL PENDIO</b> | <b><math>f_E</math></b> |
|--------------------------------|-------------------------|
| Nord                           | 1,20                    |
| Nord-Est                       | 1,20                    |
| Est                            | 1,15                    |
| Sud-Est                        | 1,10                    |
| Sud                            | 1,00                    |
| Sud-Ovest                      | 1,05                    |
| Ovest                          | 1,10                    |
| Nord-Ovest                     | 1,15                    |

Il coefficiente di dispersione termica per trasmissione dell'edificio ( $H_T$ ) tiene conto:

- delle dispersioni di calore attraverso le strutture che separano l'ambiente considerato dall'ambiente esterno;
- delle dispersioni di calore verso il terreno;
- delle dispersioni di calore attraverso locali non climatizzati.

Il coefficiente di trasmissione, calcolato secondo la norma UNI EN ISO 13789, è dato da:

$$H_T = \sum_i A_{p,i} \cdot U_{p,i} \cdot f_{T,i} + \sum_i A_{w,i} \cdot U_{w,i} + \sum_i L_i \cdot \Psi_i$$

$A_{w,i}$  = area dell'elemento  $i$ . dell'involucro trasparente;

$A_{p,i}$  = area dell'elemento  $i$ . dell'involucro opaco;

$U_{w,i}$  = trasmittanza dell'elemento  $i$ . dell'involucro trasparente;

$U_{p,i}$  = trasmittanza dell'elemento  $i$ . dell'involucro opaco;

$f_{T,i}$  = fattore correttivo che tiene conto del fatto che alcuni ambienti si possono trovare ad una temperatura diversa da quella esterna di progetto (ad esempio locali non riscaldati, terreno, ecc.);

$L_i$  = lunghezza del ponte termico  $i$ . misurato esternamente;

$\Psi_i$  = trasmittanza lineare del ponte termico secondo la norma UNI 14683.

Il fattore correttivo  $f_T$  è riportato nella tabella seguente.

| AMBIENTE CONFINANTE           | $f_T$ |
|-------------------------------|-------|
| Esterno                       | 1     |
| Sottotetto aerato             | 1     |
| Sottotetto ben sigillato      | 0,80  |
| Appartamento non climatizzati | 0,50  |
| Corpo scala piano terra       | 0,70  |
| Corpo scala altri piani       | 0,50  |
| Cantina con serramenti chiusi | 0,60  |
| Cantina con serramenti aperti | 0,90  |
| Piano interrato               | 0,45  |
| Vespaio aerato                | 0,85  |
| Terreno                       | 0,45  |

Per quanto riguarda i serramenti vetrati, in mancanza di dati più precisi, i valori di trasmittanza termica da utilizzare nel calcolo per alcune tipologie di vetro ( $U_g$ ), possono essere dedotti dal prospetto seguente:

| Tipo di vetro         | g     | Spessore intercapedine [mm] | Trasmittanza [ $W/m^2K$ ] |                         |
|-----------------------|-------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                       |       |                             | Intercapedine con aria    | Intercapedine con argon |
| singolo               | 0,765 |                             | 5,7                       | 5,7                     |
| doppio normale        | 0,675 | 6                           | 3,3                       | 3,0                     |
|                       |       | 8                           | 3,1                       | 2,9                     |
|                       |       | 12                          | 2,8                       | 2,7                     |
|                       |       | 16                          | 2,7                       | 2,6                     |
|                       |       | 20                          | 2,7                       | 2,6                     |
| doppio basso emissivo | 0,603 | 6                           | 2,7                       | 2,3                     |
|                       |       | 8                           | 2,4                       | 2,1                     |
|                       |       | 12                          | 2,0                       | 1,8                     |
|                       |       | 16                          | 1,8                       | 1,6                     |
|                       |       | 20                          | 1,8                       | 1,7                     |
| triplo normale        | 0,630 | 6                           | 2,3                       | 2,1                     |
|                       |       | 8                           | 2,1                       | 1,9                     |
|                       |       | 12                          | 1,9                       | 1,8                     |
| Triplo basso emissivo | 0,450 | 6                           | 1,8                       | 1,5                     |
|                       |       | 8                           | 1,5                       | 1,3                     |
|                       |       | 12                          | 1,2                       | 1,0                     |

I valori di trasmittanza termica dell'intero serramento possono di conseguenza essere dedotti dal prospetto seguente:

| Trasmittanza del vetro | Trasmittanza del serramento in funzione del tipo di telaio |          |                            |                              |
|------------------------|--|----------|----------------------------|------------------------------|
|                        | legno  | plastica | metallo con taglio termico | metallo senza taglio termico |
| 5,7                    | 4,9  | 5        | 5,2                        | 6                            |
| 3,3                    | 3,2  | 3,2      | 3,5                        | 4,1                          |
| 3,2                    | 3,1  | 3,1      | 3,4                        | 4                            |
| 3,1                    | 3  | 3        | 3,3                        | 3,9                          |
| 3                      | 2,9  | 3        | 3,2                        | 3,9                          |
| 2,9                    | 2,8  | 2,9      | 3,1                        | 3,8                          |
| 2,8                    | 2,8  | 2,8      | 3,1                        | 3,7                          |
| 2,7                    | 2,7  | 2,7      | 3                          | 3,6                          |
| 2,6                    | 2,6  | 2,6      | 2,9                        | 3,5                          |
| 2,5                    | 2,5  | 2,6      | 2,8                        | 3,5                          |



|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 2,4 | 2,4 | 2,5 | 2,7 | 3,4 |
| 2,3 | 2,4 | 2,4 | 2,7 | 3,3 |
| 2,2 | 2,3 | 2,3 | 2,6 | 3,2 |
| 2,1 | 2,2 | 2,2 | 2,5 | 3,1 |
| 2   | 2,2 | 2,2 | 2,5 | 3,1 |
| 1,9 | 2,1 | 2,1 | 2,4 | 3,1 |
| 1,8 | 2   | 2,1 | 2,3 | 3   |
| 1,7 | 1,9 | 2   | 2,3 | 2,9 |
| 1,6 | 1,9 | 1,9 | 2,2 | 2,8 |
| 1,5 | 1,8 | 1,8 | 2,1 | 2,7 |
| 1,4 | 1,7 | 1,7 | 2   | 2,7 |
| 1,3 | 1,6 | 1,7 | 1,9 | 2,6 |
| 1,2 | 1,5 | 1,6 | 1,9 | 2,5 |
| 1,1 | 1,5 | 1,5 | 1,8 | 2,4 |
| 1   | 1,4 | 1,4 | 1,7 | 2,3 |

### Perdite per ventilazione

L'energia convenzionalmente scambiata per ventilazione ( $Q_V$ ) è data dalla relazione:

$$Q_V = H_V (T_i - T_e) f_E N 0,024$$

$H_V$  = coefficiente di dispersione termica per ventilazione dell'edificio

$T_i$  = temperatura interna di progetto pari a 20°C

$T_e$  = temperatura media esterna stagionale durante il periodo di calcolo

$N$  = numero di giorni del mese considerato

$f_E$  = coefficiente correttivo per esposizione

Il coefficiente di dispersione termica per ventilazione ( $H_V$ ) è calcolato per mezzo della relazione:

$$H_V = \rho_a c_a \dot{V}$$

$\rho_a c_a$  = capacità termica volumica dell'aria [0,34 Wh/(m³K)]

$\dot{V}$  = portata d'aria [m³/h]

La portata d'aria assume i seguenti valori:

- ventilazione naturale:  $\dot{V} = 0,3 \cdot V_N$
- meccanica con bocchette semplici:  $\dot{V} = q_{ve}$
- meccanica con bocchette igroregolabili:  $\dot{V} = 0,8 \cdot q_{ve}$
- meccanica con bocchette a doppio flusso:  $\dot{V} = q_{ve} (1 - \eta_V)$

$V_N$  = volume netto dello spazio riscaldato

$q_{ve}$  = portata d'aria di progetto [ $m^3/h$ ]

$\eta_v$  = fattore di efficienza dell'eventuale recuperatore di calore, pari a 0 se assente

Il valore netto del volume ( $V_N$ ), ai soli fini del calcolo della ventilazione, si ottiene, secondo la norma UNI TS 11300, dalla formula:

$$V_N = V_L \cdot f_{VOL}$$

$V_L$  = volume lordo dello spazio riscaldato

$f_{VOL}$  = coefficiente che dipende dallo spessore medio delle pareti ( $d_m$ )

In particolare, il coefficiente  $f_{VOL}$  assume i seguenti valori:

$$f_{VOL} = 0,7 \text{ se } d_m \leq 45 \text{ cm}$$

$$f_{VOL} = 0,6 \text{ se } d_m > 45 \text{ cm}$$

### Apporti interni

L'energia dovuta agli apporti interni ( $Q_I$ ) considera il calore generato nello spazio climatizzato dalle sorgenti interne diverse dal sistema di riscaldamento, quali ad esempio:

- metabolismo degli occupanti;
- apparecchiature elettriche ed apparecchi di illuminazione;
- sistema di distribuzione e di scarico dell'acqua.

Convenzionalmente, gli apporti interni sono calcolati con la relazione seguente:

$$Q_I = \sum \Phi_I N \cdot 0,024$$

$Q_I$  = apporti interni (sommatoria estesa alle varie unità abitative componenti l'edificio)

$\Phi_I$  = apporti interni istantanei per ogni unità abitativa calcolati in base alla superficie media per alloggio ( $A_m$ )

$N$  = numero di giorni del mese considerato

La superficie media per alloggio ( $A_m$ ) è calcolata come:

$$A_m = A_N / N_{app}$$

$N_{app}$  = numero di appartamenti

Di conseguenza si calcolano gli apporti interni istantanei:

$$A_m \leq 170m^2 \quad \Phi_j = (6.22 - 0.021 \cdot A_m) \cdot A_m$$
$$A_m > 170m^2 \quad \Phi_j = 450$$

### Apporti solari

L'energia dovuta agli apporti solari ( $Q_s$ ) considera il contributo delle superfici sia opache che trasparenti e si ricava dalla relazione:

$$Q_s = N \sum_j A_{s,j} \cdot I_j$$

N = numero di giorni del mese considerato

$I_j$  = energia media giornaliera della radiazione solare globale su una superficie unitaria orientata come l'elemento j-esimo

$A_{s,j}$  = area di captazione solare dell'elemento j-esimo

I valori di irradiazione solare media mensile sia sul piano orizzontale che sul piano verticale diversamente orientato vengono desunti dalla norma UNI 10349.

Vanno tenute in considerazione possibili ostruzioni derivanti dai rilievi montuosi verso Sud e tali valori vengono approssimati, verso sud per un angolo compreso tra  $-45^\circ$  e  $45^\circ$ , con tre livelli di ostruzione:

$\alpha < 20^\circ$  considera un'ostruzione di  $15^\circ$

$20^\circ < \alpha < 40^\circ$ , considera un'ostruzione di  $30^\circ$

$\alpha > 40^\circ$ , considera un'ostruzione di  $45^\circ$



L'irraggiamento giornaliero medio mensile in presenza di queste ostruzioni si calcola secondo la norma UNI 8477-1 utilizzando un coefficiente di albedo pari a 0,2.

L'area di captazione solare per superfici trasparenti ( $A_s$ ) è data da:

$$A_s = A \cdot F_s \cdot F_t \cdot g$$

A = area del serramento

$F_s$  = fattore di correzione per ombreggiamento

$F_t$  = frazione trasparente

g = fattore di trasmissione solare del vetro

Il fattore di correzione per ombreggiamento ( $F_s$ ) è ricavabile secondo la norma EN ISO 13790 come prodotto degli ombreggiamenti dovuti ad aggetti verticali, aggetti orizzontali e ostruzioni esterne diverse da quelle derivanti dalla configurazione del territorio, già considerate nel calcolo della radiazione.

$$F_s = F_h \cdot F_o \cdot F_f$$

Fh = Fattore di ombreggiamento per ostruzioni esterne

Fo = Fattore di ombreggiamento per aggetti orizzontali

Ff = Fattore di ombreggiamento per aggetti verticali

La frazione trasparente ( $F_t$ ) indica il rapporto tra l'area trasparente e l'area totale del serramento ed è considerata convenzionalmente pari a 0,87.

L'area di captazione solare ( $A_s$ ) per superfici opache è data da:

$$A_s = A \cdot U \cdot R_{se} \cdot \alpha$$

A = area del componente opaco

U = trasmittanza dell'elemento opaco

Rse = resistenza termica superficiale secondo la norma UNI EN ISO 6946

$\alpha$  = fattore di assorbimento solare dell'elemento opaco

Il fattore di assorbimento solare dipende dal colore esterno della superficie:

Chiaro       $\alpha = 0,3$

Medio       $\alpha = 0,6$

Scuro       $\alpha = 0,9$

### Fattore di utilizzo degli apporti energetici gratuiti

Per il calcolo del fattore di utilizzo degli apporti energetici gratuiti  $\eta_U$  è necessario definire alcuni parametri.

Il rapporto tra gli apporti e le perdite ( $\gamma$ ) è definito dalla relazione:

$$\gamma = Q_G/Q_L$$

$Q_G$  = energia dovuta agli apporti gratuiti

$Q_L$  = energia scambiata totale (trasmissione + ventilazione)

La costante di tempo ( $\tau$ ) che caratterizza l'inerzia termica interna dello spazio riscaldato è invece calcolata con la relazione:

$$\tau = (C V_L)/H$$

$C$  = capacità termica volumica interna, ovvero il calore accumulato nella struttura dell'edificio quando la temperatura interna varia in modo sinusoidale con un periodo di 24h e un'ampiezza di 1K

$H$  = coefficiente di dispersione termica dell'edificio

$V_L$  = volume lordo

Il coefficiente di dispersione termica dell'edificio è dato dalla somma del coefficiente di dispersione per trasmissione e di quello per ventilazione:

$$H = H_T + H_V$$

Per la valutazione della capacità termica ( $C$ ) ci si basa sulle raccomandazioni CTI-R 03/3 – "Prestazioni energetiche degli edifici" tale valore va moltiplicato per il volume lordo riscaldato.

| Tipologia costruttiva                             | C [Wh/(m <sup>3</sup> K)] |
|---|---------------------------|
| Edifici con muri in pietra o assimilabili         | 80,6                      |
| Edifici con muri in mattoni pieni o assimilabili  | 66,7                      |
| Edifici con muri in mattoni forati o assimilabili | 36,1                      |
| Edifici con pareti leggere o isolati dall'interno | 19,4                      |

Ipotizzando che il rapporto tra gli apporti e le perdite sia diverso da 1, il fattore di utilizzazione degli apporti gratuiti  $\eta_U$  è ricavabile dalla relazione:

$$\eta_U = (1 - \gamma^a) / (1 - \gamma^{a+1})$$

$a$  = parametro numerico che dipende dalla costante di tempo  $\tau$

Tale parametro numerico è definito dall'equazione:

$$a = 1 + (\tau/15)$$

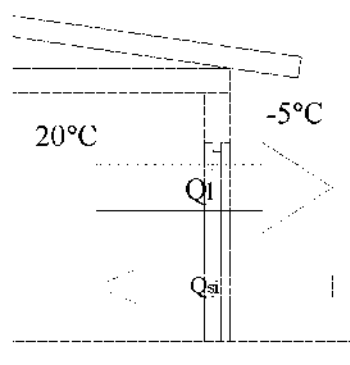
valida solo se si applica un metodo di calcolo mensile.

## SERRE SOLARI

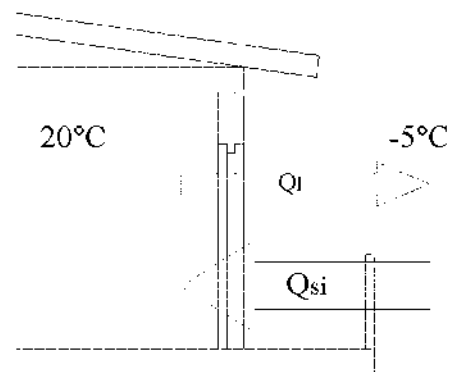
### Bilancio energetico

Il bilancio energetico di una serra è dato dalla differenza tra l'energia dispersa per trasmissione e quella guadagnata per apporti solari:  $Q_{H,S} = Q_{L,S} - Q_{S,S}$ . Questo bilancio dovrebbe essere negativo per una serra efficiente.

Il calcolo è eseguito secondo UNI EN ISO 13190 Appendice F.



*flussi energetici senza serra*



*flussi energetici con serra*

### Perdite per trasmissione $Q_l$ .

$$Q_{l,s} = H_s (T_i - T_e) t$$

$T_i$  e  $T_e$  sono la temperatura interna ed esterna;

$t$  è la durata del periodo di calcolo;

$H$  è il coefficiente di trasmissione della serra che si ricava da:

$$H_s = \frac{H_{i,s} H_{s,e}}{H_{i,s} + H_{s,e}}$$

dove:

$H_{i,s}$  è il coefficiente di trasmissione tra ambiente riscaldato e serra;

$H_{s,e}$  è il coefficiente di trasmissione tra serra ed esterno.

Nel calcolo di  $H_{i,s}$  e  $H_{s,e}$  non è inclusa la trasmissione attraverso il terreno.

### Guadagni per irraggiamento solare $Q_{s,s}$

Il guadagno solare totale è la somma di guadagno diretto e indiretto:

$$Q_{s,s} = Q_{sd} + Q_{si}$$

Il guadagno diretto è la quantità di energia che per effetto della radiazione solare  $I_p$  sulla superficie tra serra e ambiente riscaldato “passa” attraverso le finestre o viene assorbita dalle superfici opache; tale energia disponibile è ridotta dalle caratteristiche della serra e degli edifici circostanti:

$$Q_{sd} = I_p F_S F_{Fe} g_e \left( \sum_j F_{Fi}^j g_i^j A_{vi}^j + \sum_i \alpha_i^i A_{pi}^i \frac{U_{pi}^i}{h_e} \right)$$

Il guadagno indiretto è la frazione di energia assorbita dalle superfici opache della veranda (compreso il terreno, esclusa la parete divisoria) che viene rilasciata verso l'ambiente interno.

$$Q_{si} = (1-b) F_S F_{Fe} g_e \left( \sum_j I_j \alpha_e^j A_{pe}^j - I_p \sum_i \alpha_i^i A_{pi}^i \frac{U_{pi}^i}{h_e} \right)$$

dove

$1-b$  è la parte di energia ceduta dalla veranda verso l'interno e dipende dai coefficienti di trasmissione:

$$b = \frac{H_{s,e}}{H_{i,s} + H_{s,e}}$$

Nel calcolo si ipotizza sempre che tra la serra e l'ambiente siano chiuse le superfici apribili.

### Calcolo dell'agevolazione

L'agevolazione viene erogata sulla base del maggior risparmio energetico conseguito rispetto ai limiti di legge previsti dalla normativa nazionale.

In particolare il d.lgs. 192/05, integrato e corretto con il d.lgs. 311/06, prevede per tutti gli edifici di nuova costruzione e per le ristrutturazioni di edifici esistenti di cui all'art.3, comma 2, punti a e b<sup>1</sup>, il rispetto dei valori limite dell'indice di prestazione energetica per la climatizzazione invernale (EPI [kWh/m<sup>2</sup>anno]). I valori limite dell'indice di cui sopra sono stati differenziati in tre scaglioni temporali via via più restrittivi così come indicati nell'allegato C del decreto stesso. Nel calcolo dell'agevolazione di cui alla presente procedura di calcolo, vengono presi in considerazione come limite i valori che saranno operativi a partire dal 1 gennaio 2010.

---

<sup>1</sup> Ristrutturazione integrale degli elementi edilizi costituenti l'involucro di edifici esistenti di superficie utile superiore a 1.000 m<sup>2</sup>, demolizione e ricostruzione in manutenzione straordinaria di edifici esistenti di superficie utile superiore a 1.000 m<sup>2</sup>, ampliamenti volumetrici superiori al 20% dell'intero edificio esistente, ma con applicazione integrale al solo ampliamento.

Quest'ultimo valore dipende sia dai Gradi Giorno della località, sia dal rapporto S/V dell'edificio, cioè concede a zone più fredde e case meno compatte limiti meno restrittivi rispetto a case costruite in zone più calde e in modo più compatto.

In modo da ovviare a particolari situazioni climatiche del nostro territorio, ed ai soli fini del calcolo dell'agevolazione, il valore di EPi limite viene calcolato a partire dai Gradi Giorno corretti ( $GG_c$ ), definiti come segue:

$$GG_c = [GG_t + (1.82 \times \Delta q)] \times f_E$$

dove:

GGt sono i gradi giorno tabellari previsti dal DPR 412/1993;

$\Delta q$  è la differenza di quota tra l'edificio oggetto dell'intervento e la casa comunale;

$f_E$  è il coefficiente correttivo per l'esposizione.

A questo valore, che esprime il consumo di energia primaria e tiene pertanto conto anche della componente impiantistica, viene poi assegnato di default un rendimento globale medio stagionale dell'impianto pari all'80% per ottenere così il fabbisogno di riferimento del solo involucro edilizio ( $E_{h\text{limite}}$  [kWh/m<sup>2</sup>anno]).

Il calcolo dell'agevolazione si concretizza come la differenza di fabbisogno ( $E_{h\text{limite}} - E_{h\text{progetto}}$  [kWh/m<sup>2</sup>anno]), moltiplicata per la "superficie per cui si richiede l'agevolazione" e per il valore di 1,2 €/kWh.

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Elenchi professionali regionali e tariffe professionali.**

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali delle guide e degli accompagnatori turistici in Valle d'Aosta sono le seguenti:

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, et des transports.**

**Tableaux professionnels régionaux et tarifs.**

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, et des transports donne avis du fait que les tarifs des guides touristiques et des accompagnateurs touristiques œuvrant en Vallée d'Aoste sont fixés comme suit :



| <b>Tipo di servizio</b>                  | <b>Tariffa Massima</b> | <b>Tariffa Minima</b> |
|--|------------------------|-----------------------|
| Giro della Città di AOSTA (da 1 a 2 ore) | Euro 120,00            | Euro 85,00            |
| Visita di un castello                    | Euro 90,00             | Euro 80,00            |
| Mezza giornata (max quattro ore)         | Euro 145,00            | Euro 120,00           |
| Intera giornata (max otto ore)           | Euro 200,00            | Euro 160,00           |
| Ora straordinaria e trasferta            | Euro 25,00             | Euro 25,00            |

| <i>Type de service</i>                                  | <i>Tarif maximum</i> | <i>Tarif minimum</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| Tour de la ville d'AOSTE (de une à deux heures maximum) | 120,00 euros         | 85,00 euros          |
| Visite d'un château                                     | 90,00 euros          | 80,00 euros          |
| Demi-journée (quatre heures maximum)                    | 145,00 euros         | 120,00 euros         |
| Journée entière (huit heures maximum)                   | 200,00 euros         | 160,00 euros         |
| Heure supplémentaire et déplacement                     | 25,00 euros          | 25,00 euros          |

Per effetto della suddetta legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Le tariffe sopra esposte sono comprensive della Ritenuta d'Acconto ed entrano in vigore il 1° gennaio 2010.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Capo Servizio  
MONDET

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali delle guide escursionistiche naturalistiche in Valle d'Aosta sono le seguenti:

| <b>Tipo di servizio</b>                        | <b>Tariffa Massima</b> | <b>Tariffa Minima</b> |
|--|------------------------|-----------------------|
| Giornata intera (fino a 8 ore)                 | Euro 200,00            | Euro 120,00           |
| Mezza giornata (fino a 4 ore a.m. oppure p.m.) | Euro 130,00            | Euro 75,00            |
| Tariffa oraria                                 | Euro 35,00             | Euro 24,50            |

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs susindiqués comprennent la retenue à la source et entrent en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le chef de service,  
Lidia MONDET

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, et des transports donne avis du fait que les tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste sont fixés comme suit :

| <i>Type de service</i>  | <i>Tarif maximum</i> | <i>Tarif minimum</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| Journée entière (huit heures maximum)                         | 200,00 euros         | 120,00 euros         |
| Demi-journée (quatre heures maximum le matin ou l'après-midi) | 130,00 euros         | 75,00 euros          |
| Heure   | 35,00 euros          | 24,50 euros          |

Per effetto della suddetta legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Le tariffe sopra esposte, che entrano in vigore dal 1° gennaio 2010, si intendono IVA esclusa e non comprendono le eventuali spese per mezzi di trasporto, alloggio e pasti.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Capo Servizio  
MONDET

\_\_\_\_\_

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali degli accompagnatori di turismo equestre in Valle d'Aosta sono le seguenti:

| <b>Tipo di servizio</b>                         | <b>Tariffa Massima</b> | <b>Tariffa Minima</b> |
|---|------------------------|-----------------------|
| Addestramento in campo (pratica di 1 ora)       | Euro 25,00             | Euro 15,00            |
| Passeggiata di 1 ora                            | Euro 25,00             | Euro 15,00            |
| Passeggiata di 1 giorno (*)                     | Euro 120,00            | Euro 60,00            |
| Passeggiata di 1 giorno (*) con proprio cavallo | Euro 70,00             | Euro 40,00            |

| <i>Type de service</i>                                    | <i>Tarif maximum</i> | <i>Tarif minimum</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| Apprentissage en manège (une heure)                       | 25,00 euros          | 15,00 euros          |
| Promenade d'une heure                                     | 25,00 euros          | 15,00 euros          |
| Promenade d'un jour (*)                                   | 120,00 euros         | 60,00 euros          |
| Promenade d'un jour (*) sans mise à disposition du cheval | 70,00 euros          | 40,00 euros          |

(\*) Le tariffe delle passeggiate di 1 giorno non comprendono vitto e alloggio.

Le tariffe sopra esposte si intendono per ciascun parteci-

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs susindiqués, qui ne comprennent pas l'IVA ni les frais de déplacement, de repas et d'hébergement, entrent en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le chef de service,  
Lidia MONDET

\_\_\_\_\_

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tarifs des accompagnateurs de tourisme équestre œuvrant en Vallée d'Aoste sont les suivants :

(\*) Les tarifs des promenades d'un jour ne couvrent ni les repas, ni l'hébergement.

Les tarifs sont indiqués par personne. Ils comprennent

pante, IVA compresa ed entrano in vigore il 1° gennaio 2010.

Per effetto della citata legge regionale n. 4/2007 le tariffe minime hanno funzione puramente indicativa mentre quelle massime sono da considerarsi vincolanti.

Si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle massime sopra esposte.

Il Capo Servizio  
MONDET

L'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 12 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e dell'art. 35 della Legge regionale 29 marzo 2007, n. 4, informa che le tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di mountain bike in Valle d'Aosta sono le seguenti:

Per l'attività d'insegnamento/accompagnamento esercitata dal maestro di mountain bike, su specifica richiesta da parte di terzi:

l'IVA et entrent en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs minima n'ont qu'une valeur indicative, alors que les tarifs maxima sont contraignants.

Il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article 16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le chef de service,  
Lidia MONDET

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 et de l'art. 35 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007, l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tarifs des moniteurs de VTT œuvrant en Vallée d'Aoste sont les suivants :

Activité d'enseignement/accompagnement exercée par le moniteur de VTT à la demande de tiers :

| <b>TARIFFE 2010<br/>(IVA inclusa)</b> | <b>Tariffa Massima<br/>(lezione individuale<br/>– una sola persona)</b> | <b>Tariffa Massima<br/>(lezione di gruppo<br/>(max sette persone)</b> |
|---------------------------------------|---|---|
| Singola ora di lezione                | Euro 30,00  | Euro 60,00  |
| Mezza giornata (2 – 4 ore)            | Euro 75,00  | Euro 135,00   |
| Giornata intera (4 – 8 ore)           | Euro 135,00   | Euro 225,00   |

| <b>TARIFS 2010<br/>(IVA comprise)</b> | <b>Tarif maximum<br/>(cours individuel<br/>– une seule personne)</b> | <b>Tarif maximum<br/>(cours collectif<br/>– sept personnes maximum)</b> |
|---------------------------------------|--|---|
| Heure                                 | 30,00 euros  | 60,00 euros   |
| Demi-journée (2 – 4 heures)           | 75,00 euros  | 135,00 euros  |
| Journée entière (4 – 8 heures)        | 135,00 euros   | 225,00 euros  |

Le tariffe sopra indicate si intendono IVA inclusa e non comprendono le eventuali spese per noleggi, mezzi di trasporto, alloggio e pasti.

Per effetto della citata legge regionale n. 4/2007 le tariffe massime sono da considerarsi vincolanti.

Le suddette tariffe entrano in vigore il 1° gennaio 2010 e si rammenta che, ai sensi dell'articolo 16 della suddetta

Les tarifs susindiqués comprennent l'IVA, mais ne couvrent ni la location des VTT, ni les déplacements, ni les repas, ni l'hébergement.

En application de la loi régionale n° 4/2007, les tarifs maxima sont contraignants.

Les tarifs en cause entrent en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et il y a lieu de rappeler qu'au sens de l'article

Legge regionale 1/2003, è vietato applicare tariffe superiori a quelle sopra esposte.

Il Capo Servizio  
MONDET

\_\_\_\_\_

Elenchi professionali regionali.

L'Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti, ai sensi dell'articolo 7 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, informa che gli elenchi professionali regionali, aggiornati a novembre 2009 e suddivisi per ciascuna professione, sono costituiti dai seguenti nominativi:

16 de la loi régionale n° 1/2003, il est interdit d'appliquer des tarifs plus élevés que ceux fixés par le présent acte.

Le chef de service,  
Lidia MONDET

\_\_\_\_\_

Tableaux professionnels régionaux

Au sens de l'art. 7 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 modifiée et complétée, l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis du fait que les tableaux professionnels régionaux, mis à jour au mois de novembre 2009 et répartis par profession, sont les suivants :



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

**ELENCO REGIONALE GUIDA TURISTICA**

| Prog. | Cognome            | Nome            | Indirizzo   | Comune             | Telefono    | T. mobile   |
|-------|--------------------|-----------------|---|--------------------|-------------|-------------|
| 1     | ANSELMO            | ATTILIA         | Fraz. Signayes, 168                               | AOSTA (AO)         | 0165 33718  | 328 9474013 |
| 2     | ARCARO             | DONATO          | Via Mont Emilius, 50                              | QUART (AO)         | 0165-762654 | 339/8801526 |
| 3     | BALESTRA           | MASSIMO         | Via A. Treves, 9                                  | AOSTA (AO)         | 0165-239001 |             |
| 4     | BLANC              | ADELINA         | Loc. Cheriettes, 31                               | AYMAVILLES (AO)    | 0165-902178 | 328-8398133 |
| 5     | BLANC              | CHANTAL         | Via Fontaine, 312                                 | BRUSSON (AO)       | 0125-300535 |             |
| 6     | BORBÉY             | RONNY           | Località Pont Suaz, 193                           | CHARVENSOD (AO)    |             | 335-5404397 |
| 7     | BORDI              | PIETRO          | Via Jean De La Pierre, 6                          | AOSTA (AO)         | 0165/239627 | 338 8919441 |
| 8     | BORRELLI           | ANTONELLA       | Via Parigi, 142                                   | AOSTA (AO)         | 0165-263300 | 339-7348403 |
| 9     | BOSC               | MARINA          | Via Tour De Grange, 34                            | CHÂTILLON (AO)     | 0166 512971 |             |
| 10    | CADEI              | GLORIA          | Via De La Pierre, 6                               | AOSTA (AO)         | 0165-239627 | 338 8919441 |
| 11    | CANIGGIA NICOLOTTI | MAURO           | Via G. Rey, 13                                    | AOSTA (AO)         | 0165/363439 | 339-3574718 |
| 12    | CAREGGIO           | ANNA            | Via Gran San Bernardo, 27                         | AOSTA (AO)         | 0165-40739  | 347-062788  |
| 13    | CIOCCA             | ELISABETTA      | Via Sarmasse, 18                                  | CHÂTILLON (AO)     | 0166-563182 | 335-5433287 |
| 14    | COLLIARD           | MARIE-ROSE      | Via Marmore, 1                                    | AOSTA (AO)         | 0165-34670  | 338-9469052 |
| 15    | CONVERSO           | ELISABETTA      | Fraz. Previlair, 6                                | MORGEX (AO)        | 0165-809981 |             |
| 16    | COUT               | FIORENZA        | Fraz. Fleuran, 10 (mandare sempre anche l'e.mail) | ISSOGNE (AO)       |             | 348 2597986 |
| 17    | DANDRES            | EMANUELA        | Via Chavanne, 19                                  | AOSTA (AO)         |             | 338 5314859 |
| 18    | DISTASI            | MAURIZIO        | Via Avondo, 2                                     | AOSTA (AO)         | 0165-364664 | 339-4924724 |
| 19    | FREPPA             | MARIA CRISTINA  | Via St-Martin De Corleans, 106                    | AOSTA (AO)         | 0165-45731  | 340 2823207 |
| 20    | GIROTTO            | PAOLA LUISA     | Via Innocenzo V° Papa, 12                         | AOSTA (AO)         | 0165/43896  | 320-4765266 |
| 21    | JURILLO            | DOLORES         | Loc. Vollon, 75                                   | BRUSSON (AO)       | 0125 300222 | 338-6951558 |
| 22    | MEYNET             | ENRICA          | Fraz. Domianaz, 30                                | CHÂTILLON (AO)     | 0166-563300 | 3381748260  |
| 23    | NOVALLET           | GIULIANA        | Tomafol, 8  | CHÂTILLON (AO)     | 0166-62297  | 335 6747994 |
| 24    | PESSION            | MARIA GABRIELLA | Fraz. Vianoz, 13                                  | QUART (AO)         | 338 6951558 | 347-2540898 |
| 25    | PRATO              | EMANUELE        | C.so Lancieri Aosta, 15/D                         | AOSTA (AO)         | 0165-239212 |             |
| 26    | RAGNI              | LAURA           | Via Malherbes, 14                                 | AOSTA (AO)         | 0165-364776 | 340-5018349 |
| 27    | REVEL              | CLAUDIA         | Rue du Mont Blanc, 126                            | MORGEX (AO)        |             | 328/3333985 |
| 28    | SERIS              | PAOLA           | Fraz. Grun, 18                                    | SAINT-VINCENT (AO) | 0166-511324 | 349 7127304 |
| 29    | SQUINOBAL          | FABRIZIA        | Loc. Bornyon, 6                                   | AOSTA (AO)         | 0165-31824  | 347 1175201 |
| 30    | THIEBAT            | PIERGIORGIO     | Via Parigi, 8                                     | AOSTA (AO)         | 0165 32388  |             |
| 31    | TROILO             | ELEONORA        | Fraz. Ronchet Dessous, 1                          | QUART (AO)         | 0165-765495 |             |
| 32    | VALLE              | CLARA           | Via Circonvallazione, 8                           | CHÂTILLON (AO)     | 0166-61047  | 335-6080585 |
| 33    | VASSONEY           | ROBERTA         | Fraz. Loré, 22                                    | CHAMPORCHER (AO)   |             | 348-2862848 |

Département du tourisme, des sports et du commerce

Service de la formation, qualification et développement des professions du tourisme et du commerce

Dipartimento turismo, sport e commercio

Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

**ELENCO REGIONALE MAESTRO DI MOUNTAIN BIKE (MTB) E DI CICLISMO FUORISTRADA**

| Prog. | Cognome    | Nome            | Indirizzo   | Comune                     | Telefono    | T. mobile   |
|-------|------------|-----------------|---|----------------------------|-------------|-------------|
| 1     | ARMAROLI   | CHRISTIAN       | Via B. Gastaldi, 1  | AOSTA (AO)                 |             |             |
| 2     | BARDELLA   | MARIO           | Via Martinet, 53  | AOSTA (AO)                 | 0165-236646 | 348-7150835 |
| 3     | BARREL     | MASSIMILIANO    | Fraz Grun, 18   | SAINT-VINCENT (AO)         | 0166-511324 | 338-3581253 |
| 4     | BARZAGLI   | TIZIANA         | Fraz. Cré, n. 87  | GIGNOD (AO)                | 335-6768043 |             |
| 5     | BORBEY     | SERGIO          | Fraz. Clerod, 33  | GRESSAN (AO)               |             | 339-5226129 |
| 6     | BORNEY     | ANDREA          | Fraz. Verrand - Passage Savoye Cyprien                            | PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)      | 0165-844256 | 349-5620611 |
| 7     | CANAVARI   | ALFREDO         | Loc. Pragentor, 1   | SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO) | 338/3045420 | 3313717184  |
| 8     | CASADEI    | CLAUDIO         | Fraz. Arnad Le-Vieux, 29  | ARNAD (AO)                 | 0125-966919 | 347 6467795 |
| 9     | CERRATO    | LUCA            | Fraz. Breuil Cervinia   | VALTOURNENCHE (AO)         | 0166 948460 | 347-9149018 |
| 10    | CHARRUAZ   | FABRIZIO        | Rue de l'Archet, 14/001   | ETROUBLES (AO)             | 3284518223  |             |
| 11    | CHERAZ     | CLAUDIO         | Ruelle Guedoz, 22 - Verrand                                       | PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)      | 0165 844365 | 3496301983  |
| 12    | CUAZ       | MAURO           | Loc. Capoluogo, 81  | POLLEIN (AO)               |             | 3495667608  |
| 13    | FAVRE      | ROBERTO         | Fraz. Champaillet, 42   | AOSTA (AO)                 | 0165 32834  | 347 9638354 |
| 14    | FOGLIADINI | GUIDO           | Via M. Emilius, 24/B  | QUART (AO)                 |             | 3920166866  |
| 15    | FRANCO     | ANTONIO CARLO   | Fraz. Senin, 118  | SAINT-CHRISTOPHE (AO)      | 0165/236835 | 335 6429246 |
| 16    | GERBAZ     | PATRIK          | Via F. Chabod, 16   | AOSTA (AO)                 |             | 339-2104521 |
| 17    | GIROTTA    | GIANLUCA        | Fraz. Clos Savin, 15  | AYMAVILLES (AO)            |             | 335-587100  |
| 18    | GONTIER    | ELIANA          | Fraz. St-Maurice, 5 (domicilio)<br>Fraz. Bovet, 29 11020 Gressan) | AYMAVILLES (AO)            | 338-1771841 |             |
| 19    | GORRET     | FULVIA          | Fraz. Cheperon, 21  | VALTOURNENCHE (AO)         |             | 333-6601419 |
| 20    | HERIN      | CORRADO         | Fraz. Champagnod, 2   | TORGNON (AO)               | 3398511066  |             |
| 21    | HERIN      | DANIELE         | Fraz. Marsellier, 53  | VERRAYES (AO)              | 0166 944376 | 335 6515804 |
| 22    | ISIDORI    | MATTEO          | Via P. Pasquettaz, 1  | AOSTA (AO)                 |             |             |
| 23    | JORRIOZ    | FABIO           | Fraz. Vachery, 36   | ETROUBLES (AO)             | 3481505038  |             |
| 24    | LAVY       | PAOLO           | Loc. Condemine, 133   | SARRE (AO)                 | 3288933723  |             |
| 25    | MARCONATO  | GIUSEPPINA      | Fraz. Tirivel, 14   | MORGEX (AO)                | 0165 809511 |             |
| 26    | PASINELLI  | MARA            | Vic. Des Fermes, 24   | AOSTA (AO)                 |             |             |
| 27    | PELLISSIER | LUIGI           | Fraz. Les Places, 10  | LA SALLE (AO)              | 3356980334  |             |
| 28    | PERRUCHON  | ILENIA          | Fraz. Pesse, 22   | AYMAVILLES (AO)            |             | 333-3598273 |
| 29    | REUIL      | FAUSTO FABRIZIO | Rue Ruet, 6   | BRUSSON (AO)               | 0125 300727 | 348 3176321 |
| 30    | RICCI      | ANDREA          | Via Artanavaz, 39   | AOSTA (AO)                 |             | 347-4076235 |
| 31    | SAPPA      | GIANFRANCO      | Strada Les Iles , 32 - La Ruine                                   | MORGEX (AO)                | 0165 800165 | 335 5386528 |
| 32    | SIGNORINO  | FRANCO          | Via Prof. Ferre', 18  | SAINT-VINCENT (AO)         | 347-2240697 |             |
| 33    | TROPIANO   | ANDREA          | Loc. Grande Charrière, 60   | SAINT-CHRISTOPHE (AO)      | 335-6076209 |             |



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

| Prog. | Cognome   | Nome          | Indirizzo                | Comune          | Telefono    | T. mobile   |
|-------|-----------|---------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| 34    | VALLET    | LUCA          | Fraz. Petit Cré, 71      | SARRE (AO)      | 0165 258114 | 347-6468364 |
| 35    | VENTURINO | PAOLO         | Fraz. Plout, n. 24       | MONTJOVET (AO)  |             | 346 8069947 |
| 36    | VIERIN    | LIDIO         | Fraz. Neyran, 91         | BRISOGNE (AO)   |             | 328-2150997 |
| 37    | VOYAT     | MIRKO         | Via Cors, 4/a            | FÉNIS (AO)      |             | 329-2506349 |
| 38    | ZAMBOTTO  | MARIO ALBERTO | Strada La Palud, 2       | COURMAYEUR (AO) |             | 328-2919376 |
| 39    | ZAVATTARO | MARCO         | Vill. Ronchet Dessus, 16 | QUART (AO)      |             | 335-8089692 |

Département du tourisme, des sports et du commerce

Service de la formation, qualification et développement des professions du tourisme et du commerce

Dipartimento turismo, sport e commercio

Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

**ELENCO REGIONALE GUIDA ESCURSIONISTICA NATURALISTICA**

| Prog. | Cognome     | Nome          | Indirizzo                              | Comune                | Telefono    | T. mobile   |
|-------|-------------|---------------|--|-----------------------|-------------|-------------|
| 1     | ABRAM       | CLAUDIO       | Fraz. Crétaz, 17                       | COGNE (AO)            | 0165/749257 | 349-2818220 |
| 2     | ABRAM       | ELIDE         | Fraz. Epinel, 45                       | COGNE (AO)            | 0165-749385 | 338-8934675 |
| 3     | ABRAM       | SUSANNA MAURA | Fraz. Epinel, 190/A                    | COGNE (AO)            | 0165/74206  | 3280922902  |
| 4     | ANDRIGHETTO | ROBERTO       | Via Tourneuve, 40                      | AOSTA (AO)            | 0165/235467 | 347-5214808 |
| 5     | ANSELMO     | FRANCO        | Signayes-Vill. Gioannet, 168           | AOSTA (AO)            |             | 349-5669115 |
| 6     | APERÉ       | NICOLETTA     | Fraz. Vallerod, 7/A                    | QUART (AO)            |             | 340/2251978 |
| 7     | ARCARO      | DONATO        | Via Mont Emilius, 50                   | QUART (AO)            | 0165-762654 | 339/8801526 |
| 8     | ARMANI      | MONICA        | Loc. Gaby Desor, 23                    | GABY (AO)             | 0125-345107 | 347/2575611 |
| 9     | BARREL      | MASSIMILIANO  | Fraz Grun, 18                          | SAINT-VINCENT (AO)    | 0166-511324 | 338-3581253 |
| 10    | BARREL      | PATRICK       | Bellon, 10                             | SARRE (AO)            |             | 349-5282271 |
| 11    | BERARD      | ALDO          | Rue Laydetré, 38                       | COGNE (AO)            | 0165-74687  | 328/1517949 |
| 12    | BERARD      | GIOVANNA      | Rue Laydetré, 38                       | COGNE (AO)            | 0165/74687  | 328-5775348 |
| 13    | BIONAZ      | ANDREA        | Fraz. Sinsein, 16                      | SAINT-MARCEL (AO)     | 0165-768799 | 338-6715978 |
| 14    | BIONAZ      | LUCIANO       | Via Zimmermann, 2                      | AOSTA (AO)            | 0165-42594  |             |
| 15    | BLANC       | SILVIA        | Fraz. Degioz, 139                      | VALSAVARENCHÉ (AO)    | 0165-905008 | 339-8909283 |
| 16    | BOIS        | LUIGI         | Fraz. Prailles, 2                      | VALPELLINE (AO)       | 0165/73442  | 338/9834376 |
| 17    | BOIS        | MIKAELA       | Fraz. Derby, 194                       | LA SALLE (AO)         | 0165-860303 | 348-3159004 |
| 18    | BONIFACE    | MARIO         | Fraz. Maillod, 35                      | SARRE (AO)            | 0165-257474 | 338-5670407 |
| 19    | BONIN       | CHRISTIAN     | Fraz. Rema, 4                          | GRESSAN (AO)          | 0165 59967  |             |
| 20    | BONIN       | JOSETTE       | Via Barasc, 104                        | BRUSSON (AO)          |             | 347/7816180 |
| 21    | BORDI       | PIETRO        | Via Jean De La Pierre, 6               | AOSTA (AO)            | 0165/239627 | 338 8919441 |
| 22    | BORNEY      | ANDREA        | Fraz. Verrand - Passage Savoye Cyprien | PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) | 0165-844256 | 349-5620611 |
| 23    | BOVIO       | ANNALISA      | Via Saint Martin de Corléans, 151/B    | AOSTA (AO)            |             | 339-7248599 |
| 24    | BROCARD     | ALDO          | Via Revettaz, 11                       | COGNE (AO)            | 0165/74196  | 338/2375382 |
| 25    | BURTOLO     | CHRISTIAN     | Fraz. Lalex, 6                         | SARRE (AO)            | 0165-258578 | 329-9421102 |
| 26    | BUSANA      | EDI           | Capoluogo 6/B                          | VALPELLINE (AO)       |             | 333-4936423 |
| 27    | BUTTIER     | LILIANA       | Fraz. Crétaz, 92                       | COGNE (AO)            | 0165/74803  |             |
| 28    | CASELLI     | LEOPOLDO      | Via Dr. Grappein, 91                   | COGNE (AO)            | 0165-74183  | 347/3622718 |
| 29    | CASSINA     | STEFANIA      | Fraz. Devin, 8                         | MONTJOVET (AO)        | 0166-79368  | 338-1673398 |
| 30    | CAVAGNET    | IVANA         | Fraz. Gimillan, 10                     | COGNE (AO)            | 0165/74603  |             |
| 31    | CAVORSIN    | RAOUL         | Fraz. ne Vrignier, n. 1                | VERRAYES (AO)         |             | 328-7542795 |
| 32    | CERISE      | ORNELLA       | Via Cors, 51                           | FÉNIS (AO)            |             | 333-4942499 |
| 33    | CHABOD      | DARIO         | Via Parvet, 31                         | VILLENEUVE (AO)       | 0165-95350  | 340-5800681 |
| 34    | CHABOD      | ROMANO        | Fraz. La Crete, 195                    | VILLENEUVE (AO)       | 0165-94128  | 339-1013846 |
| 35    | CHANOUX     | DANIELA       | Fraz. Gontier, 12                      | CHAMPORCHER (AO)      |             | 348-4021953 |
| 36    | CHARRERE    | LEA           | Frazione Bettex, n. 43                 | AYMAVILLES (AO)       | 0165-902272 | 340-2463389 |





Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

| Prog. | Cognome       | Nome               | Indirizzo  | Comune                     | Telefono    | T. mobile   |
|-------|---------------|--------------------|--|----------------------------|-------------|-------------|
| 37    | CHIARA        | MARIA ROSA         | Loc. Esschleio, n. 2   | GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)  |             | 349-4305713 |
| 38    | CHRISTILLE    | ALDO               | Via Jeantin, N. 38   | BRUSSON (AO)               | 0125-300460 | 338-2935360 |
| 39    | CHRISTILLIN   | NATHALIE           | Villaggio Jeanceyaz 37   | QUART (AO)                 | 0165-775718 | 338/6701175 |
| 40    | COCCOVILLI    | ALBERTO            | Fraz. Chantignan, n. 41  | QUART (AO)                 |             | 339-2868409 |
| 41    | COLLAVO       | RAFFAELE           | Fraz. Crè, 67  | INTROD (AO)                | 0165-900022 | 333-7373636 |
| 42    | COPPI         | FRANCESCO          | Via Cavagnet, 6  | COGNE (AO)                 |             | 335-7018800 |
| 43    | CRETAZ        | MANUELA            | Via Perloz, n. 40  | PONT-SAINT-MARTIN (AO)     | 0166-522477 | 338-9974065 |
| 44    | CUGNACH       | GINO               | Via Circonvallazione, 32   | VERRÈS (AO)                |             | 347-8941400 |
| 45    | CUGNACH       | REMO               | Fraz. Balmet-Taverna, 9  | MONTJOVET (AO)             | 0166-79357  |             |
| 46    | D'AGOSTINO    | SIMONA             | Via Venoir, 24   | AYMAVILLES (AO)            |             | 328/5615849 |
| 47    | DALLE         | FLAVIO MARIO       | Loc. Praz Gentor, 1  | SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO) |             | 340-7085371 |
| 48    | DANNA         | MAURO              | Fraz. Cretaz, 43   | COGNE (AO)                 | 0165/903777 | 335-7281329 |
| 49    | DE FRANCESCHI | ELENA GIULIA LIDIA | Fraz. Villaret, 28 int. 2<br>(domicilio postale Via<br>Chambery, 89 - 11100 Aosta) | LA THUILE (AO)             | 347/5231472 |             |
| 50    | DE LA PIERRE  | ETTY               | Strada del Castello Savoia, 31   | GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)  | 0125-356326 | 347-0366734 |
| 51    | DE SIENA      | DARIO              | Fraz. Chenaux, 37  | POLLEIN (AO)               |             | 328-8766435 |
| 52    | DENARIER      | SILVANA            | Fraz. Cerellaz, 14   | AVISE (AO)                 | 0165/901987 | 3200475825  |
| 53    | DIEMOZ        | PAOLO              | Loc. Champlan Dessus, 16   | GRESSAN (AO)               |             | 347-0827843 |
| 54    | DOLANDO       | STEFANO            | Reg. Pallin, 17  | AOSTA (AO)                 | 0165-553610 |             |
| 55    | DONDERO       | ELENA              | Via Edelweiss, n. 39   | AOSTA (AO)                 |             | 347-7325821 |
| 56    | DUJANY        | LOREDANA           | Fraz. Pleod, n. 12   | AOSTA (AO)                 | 0165-553459 | 333-6506102 |
| 57    | ENGAZ         | ALESSANDRO         | Fraz. Fabbrica, 175  | CHAMPDEPRAZ (AO)           |             | 340-6203829 |
| 58    | FAVRE         | SAMANTHA           | Fraz. Les Mariette, n. 32  | ISSOGNE (AO)               | 0125-920780 | 329-3941454 |
| 59    | FAVRE         | TIZIANA            | Rue Trois Villages, 38   | BRUSSON (AO)               |             | 329-2239702 |
| 60    | FREZET        | ELENA              | Via Vuillerminaz, 17   | SAINT-VINCENT (AO)         |             | 333-4134479 |
| 61    | GAGGINI       | MARIA CRISTINA     | Fraz. Porossan - Roppoz, 12/b  | AOSTA (AO)                 | 0165-862140 | 339 3376182 |
| 62    | GAIONI        | SERGIO             | Loc. Quassù, 28  | VERRÈS (AO)                | 0125-929984 | 340-9175734 |
| 63    | GAL           | DUILIO             | Fraz. Perolle, 11  | CHÂTILLON (AO)             |             | 328-7197666 |
| 64    | GALLIZIOLI    | ALESSANDRA         | Via C. Alessi, 18  | AOSTA (AO)                 | 0165-364810 | 334-3206863 |
| 65    | GARINO        | MAURIZIO           | Via Zimmermann, 6  | AOSTA (AO)                 | 0165-239625 | 339-8526881 |
| 66    | GARINO        | REMO               | Fraz. La Palud, 3b   | GRESSAN (AO)               |             | 339-2829989 |
| 67    | GARRONE       | PIERGIORGIO        | Fraz. Tissoret, 51   | SARRE (AO)                 | 0165/257487 |             |
| 68    | GENOTTI       | ALBERTO            | Via delle Betulle, 3   | AOSTA (AO)                 | 0165-40845  |             |
| 69    | GERARD        | ADOLFO             | Fraz. Molina, 21   | COGNE (AO)                 | 0165/74247  |             |
| 70    | GERARD        | NICOLA             | Via Linnea Borealis, 47  | COGNE (AO)                 | 0165-74800  | 348-2308967 |
| 71    | GIOVANNONI    | SERGIO FABIO       | Fraz. Cherolinaz, 11   | VERRAYES (AO)              | 0166-43322  |             |
| 72    | GIUNTA        | ROBERTO            | Fraz. Bressan, 8   | SAINT-PIERRE (AO)          | 0165-363851 | 335-8118731 |



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

| Prog. | Cognome      | Nome            | Indirizzo                         | Comune                      | Telefono    | T. mobile    |
|-------|--------------|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------|-------------|--------------|
| 73    | GLAREY       | DAVIDE RAFFAELE | Fraz. Villetos, 31                | AYMAVILLES (AO)             |             | 347-4461672  |
| 74    | GLAREY       | ELMO            | Fraz. Gimilian, 10                | COGNE (AO)                  | 0165-74603  | 329/7509349  |
| 75    | GLAREY       | LAURA           | Fraz. Chacot, 24                  | GRESSAN (AO)                |             | 347-5075064  |
| 76    | GLAREY       | SONIA           | Fraz. Gimilian, 31                | COGNE (AO)                  | 0165-751822 | 347-255146   |
| 77    | GRAND BLANC  | LORENZA         | Fraz. Plesod, 14                  | CHALLAND-SAINT-ANSELME (AO) |             | 347-2519319  |
| 78    | GRESSANI     | CLAUDIO         | Fraz. La Crête, 236               | VILLENEUVE (AO)             | 0165-95591  | 340-8052649  |
| 79    | GRIMOD       | IVANA DELFINA   | Fraz. Excenex, 80                 | AOSTA (AO)                  | 0165-51009  | 347/7377118  |
| 80    | GUINDANI     | NADIA           | Loc. Tschemenoal, n. 10           | GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO)   |             | 349-8221293  |
| 81    | HERIN        | FABRIZIO        | Fraz. Maen, 41                    | VALTOURNENCHE (AO)          | 0166-92242  | 330-444396   |
| 82    | IMBIMBO      | DOMENICO        | Rue Grand Paradis, 29             | COGNE (AO)                  | 0165-74719  | 340-1402579  |
| 83    | ISABEL       | SARA            | Loc. Thea Sup., 13                | FONTAINEMORE (AO)           |             | 338-9772894  |
| 84    | JEANTET      | GIUSEPPE        | Rue Clementine, 16                | COGNE (AO)                  |             | 348/5587477  |
| 85    | JUGLAIR      | STEFANO         | Fraz. Boriola, 1                  | SAINT-VINCENT (AO)          |             | 349/6614177  |
| 86    | LANA         | ROSALBA         | Rue Laydetré, 48                  | COGNE (AO)                  |             | 348-9021208  |
| 87    | LASAGNA      | ANGELO          | Fraz. Ville Dessous, 63           | INTROD (AO)                 |             | 349-8432704  |
| 88    | LINTY        | CLAUDIA         | Fraz. Moline, 61                  | GRESSAN (AO)                | 0165/250342 | 329-6731886  |
| 89    | LOTTO        | MASSIMO         | Via Gr. San Bernardo, 32          | AOSTA (AO)                  |             | 328/3425648  |
| 90    | LUNARDI      | STEFANO         | Loc. Rouye, 17                    | SAINT-CHRISTOPHE (AO)       |             | 347/1322770  |
| 91    | MARCELLO     | CLAUDIA         | Via della Vittoria, 2b            | COURMAYEUR (AO)             |             | 340-1610750  |
| 92    | MARCIANDI    | PAOLA MICHELA   | Avenue Dent du Géant, 22          | PRÉ-SAINT-DIDIER (AO)       | 0165-841740 | 348-8769054  |
| 93    | MARCOZ       | ROBERTA         | Fraz. Taxel, 59                   | GRESSAN (AO)                | 0125-251267 | 347-9937115  |
| 94    | MARGUERETTAZ | HELENE          | Via Cesare Olietti, 42            | LA SALLE (AO)               | 0165-861013 | 347-8632466  |
| 95    | MASSA MICON  | ENZO            | Fraz. Felinaz, 51                 | CHARVENSOD (AO)             |             | 347-3386852  |
| 96    | MILLIERY     | LUCA            | Via 13 Settembre, 37 - Leverogne  | ARVIER (AO)                 |             | 347-4462978  |
| 97    | MINIOTTI     | FRANCO          | Via Circonvallazione, 3/D         | PONT-SAINT-MARTIN (AO)      | 0125-804730 | 335-7598403  |
| 98    | MOMBELLI     | DANIELE         | Via Monte Vodice, 6               | AOSTA (AO)                  | 0165-40165  | 339-7550033  |
| 99    | MOSCA        | MARZIA          | Fraz. Corbet, n. 4                | AYAS (AO)                   | 0125-305039 | 340-7742819  |
| 100   | MOSQUET      | ENRICO          | Fraz. Vercellod, 58               | AYMAVILLES (AO)             |             | 333-11878078 |
| 101   | MOTTA        | ALBERTO         | Via Dei Larici, 6                 | COURMAYEUR (AO)             |             | 393-9060724  |
| 102   | MURACHELLI   | MICOL           | Strada del Villair, 140           | MORGEX (AO)                 | 0165-808900 | 348-3543260  |
| 103   | MURARO       | ENRICA          | Reg. Talapé, 2                    | AOSTA (AO)                  |             | 347-7102195  |
| 104   | NEGRETTO     | PAOLA           | V.le della Pace, 46               | AOSTA (AO)                  | 0165-40407  | 347-1237704  |
| 105   | NICOLINO     | MARTINO         | Fraz. Degioz, 11/B                | VALSAVARENCHÉ (AO)          | 0165-905776 | 347-4458640  |
| 106   | OBERT        | MARIO           | Rue J.B. Burgay, 8 - Fraz. Lignod | AYAS (AO)                   | 0125/306308 | 338-7311297  |



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

| Prog. | Cognome      | Nome              | Indirizzo                               | Comune                 | Telefono    | T. mobile   |
|-------|--------------|-------------------|---|------------------------|-------------|-------------|
| 107   | ORSIERES     | PALMIRA           | Fraz. Crétaz, 12                        | VERRAYES (AO)          | 0166/43404  | 335-6062076 |
| 108   | PASTERIS     | ALBA              | Fraz. Chantroil, 9                      | VERRAYES (AO)          | 0166-43163  | 349-1661796 |
| 109   | PEAQUIN      | STEFANIA          | Via Risorgimento, 88                    | NUS (AO)               | 0165-541852 | 349-7506956 |
| 110   | PEDRAZA      | PIER PAOLO        | Fraz. Cherriettes, 14                   | AYMAVILLES (AO)        | 0165-902023 | 338/4599714 |
| 111   | PEPELLIN     | LUIGI             | Fraz. Clos Savin, 26/bis                | AYMAVILLES (AO)        |             | 329-7505266 |
| 112   | PERRENCHIO   | FABRIZIO          | Fraz. Capoluogo, 76                     | FONTAINEMORE (AO)      |             | 347-8616331 |
| 113   | PERROD       | SANDRA            | Fraz. Epinel, 56                        | COGNE (AO)             | 0165 74651  | 320 7196173 |
| 114   | PESCE        | DANIELA ELIDE     | Via Chambery, 89                        | AOSTA (AO)             | 0165-231798 | 329 9042298 |
| 115   | PETITJACQUES | SERGIO            | Via Martinet, 5                         | NUS (AO)               |             | 333-3673770 |
| 116   | PITET        | LUCA              | Via Chateigne, 24                       | PONTBOSET (AO)         |             | 328/1507448 |
| 117   | PLANO        | ELIO              | Via Berthet, n. 4                       | AOSTA (AO)             | 0165-553459 | 328 8314569 |
| 118   | PLAT         | CECILIA           | Via Bréan, 27                           | AOSTA (AO)             | 0165/554974 |             |
| 119   | PLATANIA     | FABIO             | Via Parigi, 68                          | AOSTA (AO)             | 0165-262075 | 328-3573288 |
| 120   | QUARELLO     | CATERINA          | Fraz. Praximond, 63                     | SAINT-PIERRE (AO)      | 0165/904122 | 338-9122841 |
| 121   | RAVERA       | SANDRA            | Fraz. Bruil, 28                         | RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) |             | 349-6182616 |
| 122   | RINI         | BARBARA           | Fraz. Clos Savin, 8                     | AYMAVILLES (AO)        | 0165-902668 | 333/2649281 |
| 123   | ROSCIO       | FABRIZIO          | Fraz. Ronchet Dessous                   | QUART (AO)             |             | 347-4089218 |
| 124   | ROSSI        | SUSANNA           | Fraz. Bullet, 17                        | INTROD (AO)            | 0165/900178 | 348 8641169 |
| 125   | ROVEYAZ      | CLAUDIA ANTONELLA | Regione Bioula, 18                      | AOSTA (AO)             | 0165-217054 | 349-5525130 |
| 126   | ROVEYAZ      | DANILA            | Via Ivery, 2                            | PONT-SAINT-MARTIN (AO) |             | 340-7988053 |
| 127   | SARTORE      | IVAN MARCO        | La Cure de Chevrot, n. 15               | GRESSAN (AO)           | 0165-251110 | 333-1133703 |
| 128   | SARTORE      | LORIS             | Via St-Martin de C., 257                | AOSTA (AO)             | 0165/555030 | 329/0290525 |
| 129   | SAVIN        | GABRIELLA         | Fraz. Epinel, 109                       | COGNE (AO)             |             | 3460500947  |
| 130   | SIGNANINI    | ENRICO DOMENICO   | Via Menabréaz, 71/c                     | CHÂTILLON (AO)         | 0166-61280  | 349-0924129 |
| 131   | SORAGNA      | LUCA              | Fraz. Buthier Gorrey, 8                 | GIGNOD (AO)            |             | 340/3035883 |
| 132   | SQUINABOL    | BARBARA           | Fraz. Verana, 47                        | CHAMPORCHER (AO)       |             | 329-5612989 |
| 133   | SQUINABOL    | MASSIMILIANO      | Fraz. Clapey, 8/bis                     | DONNAS (AO)            | 0125 807019 | 348-7918360 |
| 134   | TAMIOZZO     | GIOVANNI BATTISTA | Via Renato Martorelli, 79               | TORINO (TO)            |             | 340-0021540 |
| 135   | TORREANO     | AMELIA            | Fraz. Perolle, 11                       | CHÂTILLON (AO)         |             | 340-3622581 |
| 136   | TORREANO     | SILVANO           | Fraz. Faverges, 14/A                    | NUS (AO)               | 0165-766653 | 338-6715581 |
| 137   | TROJER       | INGRID            | Rue des Forges, 6                       | COURMAYEUR (AO)        |             | 347-1213947 |
| 138   | TRUC         | ELMO EUGENIO      | Fraz. Benaz, 8                          | GRESSAN (AO)           | 0165/251005 | 389-4235755 |
| 139   | TURCO        | MAURIZIO          | Fraz. Cré, 7                            | LA SALLE (AO)          |             | 331 3760971 |
| 140   | VALLET       | SARA              | Fraz. Petit Cré, 76                     | SARRE (AO)             |             | 328-2165931 |
| 141   | VALLET       | TIZIANA           | Fraz. Leverogne, Via 13 settembre n. 37 | ARVIER (AO)            | 0165-99324  | 340-8107764 |
| 142   | VASER        | SYLVIE            | Via Nerey, 22/4                         | HÔNE (AO)              | 0125-809841 |             |
| 143   | VENTURELLA   | UGO               | Via Monte Pasubio, 8                    | AOSTA (AO)             | 0165-262849 | 328-2913753 |



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

| Prog. | Cognome  | Nome          | Indirizzo                       | Comune            | Telefono    | T. mobile   |
|-------|----------|---------------|---------------------------------|-------------------|-------------|-------------|
| 144   | VERZE'   | PAOLA         | Via Thovex, 39                  | MORGEX (AO)       | 0165-809468 | 335-6920047 |
| 145   | VESAN    | NICOLE        | Fraz. Champlong Dessus,<br>15/A | VILLENEUVE (AO)   |             | 347-4318296 |
| 146   | VIDI     | DINO          | Fraz. Gimillan, 91              | COGNE (AO)        | 0165-74413  |             |
| 147   | VIERIN   | VALTER        | Fraz. Bonella, 3                | GRESSAN (AO)      | 0165-250579 | 338-4874684 |
| 148   | VIRANO   | CHIARA        | Via Montagnine, n. 2            | SAINT-PIERRE (AO) |             | 393/8616079 |
| 149   | VOLPE    | DAVIDE        | Via Monte Emilius, 11           | AOSTA (AO)        |             | 338-9745759 |
| 150   | ZAMBOTTO | ANTONELLA     | Via Roma, 26                    | COURMAYEUR (AO)   | 0165-843927 | 347-0102338 |
| 151   | ZAMBOTTO | MARIO ALBERTO | Strada La Palud, 2              | COURMAYEUR (AO)   |             | 328-2919376 |
| 152   | ZANIVAN  | FRANCESCA     | Via Forum, 13                   | AOSTA (AO)        | 0165-751841 | 347-4708152 |

Département du tourisme, des sports et du commerce

Service de la formation, qualification et développement des professions du tourisme et du commerce

Dipartimento turismo, sport e commercio

Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

**ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORE TURISTICO**

| Prog. | Cognome   | Nome        | Indirizzo                    | Comune                    | Telefono    | T. mobile   |
|-------|-----------|-------------|------------------------------|---------------------------|-------------|-------------|
| 1     | BARONE    | GIORGIO     | Via Nazionale per Donnas, 35 | PONT-SAINT-MARTIN (AO)    |             | 348-8747704 |
| 2     | CAREGGIO  | ANNA        | Via Gran San Bernardo, 27    | AOSTA (AO)                | 0165-40739  | 347-062788  |
| 3     | CONVERSO  | ELISABETTA  | Fraz. Prevallair, 6          | MORGEX (AO)               | 0165-809981 |             |
| 4     | DISTASI   | MAURIZIO    | Via Avondo, 2                | AOSTA (AO)                | 0165-364664 | 339-4924724 |
| 5     | FRACHEY   | LUISA       | Ondre Biel Waeg, 1           | GRESSONEY-SAINT-JEAN (AO) |             | 347-2578727 |
| 6     | GIROTTI   | PAOLA LUISA | Via Innocenzo V° Papa, 12    | AOSTA (AO)                | 0165/43896  | 320-4765266 |
| 7     | JURILLO   | DOLORES     | Loc. Vollon, 75              | BRUSSON (AO)              | 0125 300222 | 338-6951558 |
| 8     | NICOLETTA | GUIDO       | Via Chanoux, 20              | PONT-SAINT-MARTIN (AO)    | 0125-807198 | 347-2615394 |

Département du tourisme, des sports et du commerce

Service de la formation, qualification et développement des professions du tourisme et du commerce

Dipartimento turismo, sport e commercio

Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio e Trasporti

**ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORE DI TURISMO EQUESTRE**

| Prog. | Cognome     | Nome             | Indirizzo   | Comune                    | Telefono    | T. mobile   |
|-------|-------------|------------------|---|---------------------------|-------------|-------------|
| 1     | BAL         | MARIE CLAIRE     | Fraz. Fareur, 15  | SARRE (AO)                |             | 338 7537574 |
| 2     | BEDOSTRI    | TIZIANO          | Loc. Ponte Strettara, 5/A   | MONTECRETO (MO)           | 0165-251247 | 348-2312390 |
| 3     | BERTUZZO    | CARLO            | Via Circonvallazione, 3   | SAINT-VINCENT (AO)        |             | 346 6273277 |
| 4     | BEVILACQUA  | LISA             | Via Grand Eyvia, 13   | AOSTA (AO)                | 3398573137  |             |
| 5     | BIGNOTTI    | BARBARA          | Rue Albert Deffeyes, 8  | ETROUBLES (AO)            |             | 3492367792  |
| 6     | COMMODO     | SARA             | Rue Barmasc   | AYAS (AO)                 |             | 339-7969853 |
| 7     | CORDI       | INGRID           | Loc. Goil Dessous   | AYAS (AO)                 |             | 347-9635726 |
| 8     | CORRADI     | SILVIA           | Via Funivie, 3 - Fraz. Breuil-Cervinia                            | VALTOURNENCHE (AO)        |             | 339-6489542 |
| 9     | DAVISOD     | CLAUDIO          | Fr. Arpuilles -Aville di Sotto, 1                                 | AOSTA (AO)                |             | 347-2717502 |
| 10    | EBENER      | SIMONE ALEXANDRA | Fraz. Gimillan,178  | COGNE (AO)                | 0165-751799 | 3406152796  |
| 11    | FEO         | FRANCESCA        | Fraz. Miseregne, 133  | FÉNIS (AO)                |             | 349-7756282 |
| 12    | FEO         | MARTINO          | V.le Europa, 23 (domicilio per posta Fraz. Surpian, 60 St.Marcel) | AOSTA (AO)                |             | 347-4876052 |
| 13    | FERRANDOZ   | MASSIMO          | Via Rumiod De Le, 44  | SAINT-PIERRE (AO)         | 0165908081  | 3468022872  |
| 14    | GARZOTTO    | DONATELLA        | Via Ménabreaz, 52/B   | CHÂTILLON (AO)            | 0166-61274  | 340-6070742 |
| 15    | GIACOBBE    | ELISABETTA       | Fraz. Veynes, 28  | SAINT-CHRISTOPHE (AO)     |             | 333-3297916 |
| 16    | LAFARGE     | KATIA            | LOC. LA CROISSETTE, 8   | LA SALLE (AO)             | 0165/861256 | 347-9638343 |
| 17    | MAQUIGNAZ   | BARBARA          | Cond. Mont Cervin   | BREUIL CERVINIA (AO)      |             | 339/6474958 |
| 18    | MAZZOLENI   | EDOARDO          | Via Risorgimento, 102/B   | NUS (AO)                  |             | 333-3871121 |
| 19    | MILLERET    | LUCIANO          | FRAZ. CHEZ CROISSET 53/A  | FÉNIS (AO)                | 0165-764117 |             |
| 20    | MONTEGRANDI | GIULIANO         | Mont Zerbion, n. 7  | AOSTA (AO)                |             | 338-2797669 |
| 21    | PELLISSIER  | MIRCO            | FRAZ. LA FABRIQUE, 13   | RHÈMES-SAINT-GEORGES (AO) | 0165-907667 |             |
| 22    | PIANTA      | PIERGIORGIO      | Fraz. Epinel, 196   | COGNE (AO)                |             | 333-3147248 |
| 23    | PITTI       | FRANCO           | Piazza Germanetti, 13   | BORGOFRANCO D'IVREA (TO)  |             | 335-5901825 |
| 24    | REVEL       | VERONICA         | Via della Fontana, 5  | COURMAYEUR (AO)           |             | 347-1637886 |
| 25    | SACCHETTO   | MAURA            | Via Adamello, 16  | AOSTA (AO)                |             | 339-2626835 |
| 26    | VAGLIASINDI | MARCO SALVATORE  | Via Gran Ru, 2  | COURMAYEUR (AO)           |             | 339-3402647 |
| 27    | VERZELETTI  | BARBARA          | Fraz. Plain D'Aillian, 10   | DOUES (AO)                | 0165 738007 | 348-7644605 |
| 28    | VIGNOLINI   | MORENO           | Via della Libertà, 116  | SAINT-PIERRE (AO)         |             | 328-8270038 |

Département du tourisme, des sports et du commerce  
Service de la formation, qualification et développement des professions du tourisme et du commerce  
Dipartimento turismo, sport e commercio  
Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio

## UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda U.S.L. – Regione autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

### AVVISO

Si rende noto che il giorno 12 gennaio 2010 alle ore 9.00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area di sanità pubblica – disciplina di direzione medica di presidio ospedaliero presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5.

Il Direttore  
RICCARDI

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di AYAS. Deliberazione 28 ottobre 2009, n. 63.**

**Modificazioni allo Statuto comunale.**

### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di approvare le seguenti modificazioni allo Statuto Comunale, indicate in grassetto:

**Art. 3**  
**(Finalità)**

1. Il comune promuove lo sviluppo ed il progresso civile, sociale ed economico della propria comunità, su base autonomistica, ispirandosi ai principi, valori ed obiettivi della costituzione, delle leggi statali, delle leggi regionali e delle tradizioni locali.
2. Il comune persegue la collaborazione e la cooperazione con tutti i soggetti pubblici e privati, promuovendo la piena partecipazione dei cittadini e delle forze sociali ed economiche all'amministrazione della comunità.

## UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence USL – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

### AVIS

est donné du fait que le 12 janvier 2010, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1<sup>er</sup> étage) AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Santé publique – Direction médicale de structure hospitalière), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune d'AYAS. Délibération n° 63 du 28 octobre 2009,**

**modifiant les statuts communaux.**

### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées les modifications des statuts communaux figurant ci-dessous, en caractère gras :

**« Art. 3**  
**Buts**

1. La Commune, dans le cadre de son autonomie, encourage le développement et le progrès civil, social et économique de sa communauté, en s'inspirant des principes, valeurs et objectifs de la Constitution, des lois de l'État et de la Région, ainsi que des traditions locales.
2. La Commune instaure des rapports de collaboration et de coopération avec tous les sujets publics et privés, en associant les citoyens, les acteurs sociaux et économiques à l'administration de la communauté.

3. La sfera di governo del comune è costituita dall'ambito territoriale dei suoi interessi.
4. Il comune persegue con la propria azione i seguenti fini:
  - a) il superamento degli squilibri economici, sociali, territoriali e di dotazione dei servizi esistenti nel proprio ambito nonché il pieno sviluppo della persona umana, alla luce dell'uguaglianza e della pari dignità sociale dei cittadini;
  - b) la promozione della funzione sociale dell'iniziativa economica pubblica e privata, anche mediante lo sviluppo dell'associazionismo economico o cooperativo;
  - c) il sostegno alla realizzazione di un sistema globale ed integrato di sicurezza sociale e di tutela della persona, in sintonia con l'attività delle organizzazioni di volontariato
  - d) la tutela e lo sviluppo delle risorse naturali, ambientali, storiche e culturali presenti sul proprio territorio per garantire alla comunità locale una migliore qualità di vita, **anche attraverso la partecipazione del comune in società aventi per oggetto attività di produzione di beni e servizi necessari al perseguimento delle proprie finalità istituzionali, come ad esempio la valorizzazione della risorsa neve mediante impianti sciistici, lo sfruttamento e la razionalizzazione di fonti rinnovabili per la produzione di energia elettrica.**

Art. 5  
(Territorio)

- 1) **I villaggi, le frazioni, i luoghi ed ogni altra località, storicamente riconosciuti dalla comunità e denominati ufficialmente come da Decreto del Presidente della Regione 28 gennaio 2009, n. 32:**

Antagnod, Arpeillaz, La Barmaz, Barmasc, Bisous, Blanchard, Le Bochoney, Borbey, Bossoulaz, Brenguey, Le Brusal, Champlan, Champoluc, Le Collet, Contenéry, Corbet, Corneuil, Le Cornu, Le Cortot, Crestérésat, Le Crest, Crest-Forné, La Croissetaz, La Croix, Les Croües, Cunéaz, Les Droles, Estoul, Èriu, Les Fiéry, La Fourcaz-Dessus, La Fourcaz-Dessous, La Fourcaz, Le Frachey, France, Les Fusines, Les Gavines, Les Goïls-Dessus, Les Goïls-Dessous, Le Grand-Tournalin, Granaz, Les Grangettes, Granon, Le Lac-Vert, Lasertaz, Le Lavessey-Dessus, Le Lavessey, Lignod, Lillaz, Lunasc, Magnéaz, Magnéchoulaz, Mandrou, Mascognaz, Massuquin, Le Mase, Messan, Messanet, Meytéres, La Moléraz, Le Moulin-de-Po, Nanaz-Dessus, Nanaz-Dessous, Le Néal-Dessus, Le Néal-Dessous, L'Osel, L'Olivaz, Ostafaz-Dessus, Ostafaz-Dessous, Palenc, Palouettaz, Palud, Périasc-d'Aval,

3. La Commune exerce ses compétences dans le cadre de son territoire.
4. La Commune poursuit les objectifs suivants :
  - a) Surmonter tous déséquilibres économiques, sociaux, territoriaux et de dotation de services et garantir le plein épanouissement de la personne humaine, à la lumière des principes de l'égalité et de la dignité des citoyens ;
  - b) Promouvoir la fonction sociale de l'initiative économique publique et privée, entre autres en favorisant les associations économiques et les coopératives ;
  - c) Soutenir la réalisation d'un système global et intégré de sécurité sociale et de protection de la personne, en accord avec les associations de bénévoles ;
  - d) Sauvegarder et valoriser les ressources naturelles, environnementales, historiques et culturelles existant sur son territoire pour garantir à la communauté locale une meilleure qualité de la vie, **entre autres, en participant au capital des sociétés dont le but est la production des biens et des services nécessaires à la poursuite de ses fins institutionnelles, comme par exemple la valorisation de la ressource *neige* au moyen d'installations de ski, ainsi que l'exploitation et la rationalisation de sources renouvelables pour la production d'énergie électrique.**

Art. 5  
Territoire

1. **La circonscription de la Commune est constituée des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité historiquement reconnus par la communauté et dénommés officiellement comme suit, au sens de l'arrêté du président de la Région n° 32 du 28 janvier 2009 :**

Antagnod, Arpeillaz, La Barmaz, Barmasc, Bisous, Blanchard, Le Bochoney, Borbey, Bossoulaz, Brenguey, Le Brusal, Champlan, Champoluc, Le Collet, Contenéry, Corbet, Corneuil, Le Cornu, Le Cortot, Crestérésat, Le Crest, Crest-Forné, La Croissetaz, La Croix, Les Croües, Cunéaz, Les Droles, Estoul, Èriu, Les Fiéry, La Fourcaz-Dessus, La Fourcaz-Dessous, La Fourcaz, Le Frachey, France, Les Fusines, Les Gavines, Les Goïls-Dessus, Les Goïls-Dessous, Le Grand-Tournalin, Granaz, Les Grangettes, Granon, Le Lac-Vert, Lasertaz, Le Lavessey-Dessus, Le Lavessey, Lignod, Lillaz, Lunasc, Magnéaz, Magnéchoulaz, Mandrou, Mascognaz, Massuquin, Le Mase, Messan, Messanet, Meytéres, La Moléraz, Le Moulin-de-Po, Nanaz-Dessus, Nanaz-Dessous, Le Néal-Dessus, Le Néal-Dessous, L'Osel, L'Olivaz, Ostafaz-Dessus, Ostafaz-Dessous, Palenc, Palouettaz, Palud, Périasc-d'Aval,



Périasc, Le Lac-de-Perrin, Les Péyoz, Le Pian-de-la-Sal, Le Pian-de-Chanchavellat, Pian-Long, Pian-Péraz, Pianes, Pieit, Pilaz, Le Pillonet, Portolaz, Praz-Sec, Praé, Pracharbon, Ramére-Dessus, Ramére-Dessous, Les Ramey, Le Rangassey, Ravére-Dessus, Ravére-Dessous, Résy, Revé, Rollin, La Rongéaz, Rovinal, Sachiel, Saint-Jacques-des-Allemands, Saler, Salerin, Soudat, Soussun, Taconet, Le Tantané, Tavélaz, Charchéριοz-Dessus, Charchéριοz-Dessous, Les Charvalines, Les Chavannes, La Cuccaz, Le Tournalin-Dessus, Le Tournalin-Dessous, Le Trochey, Cères, Les Cimes-Blanches, Les Vagères, Vascochaz, La Vardaz, Vachères, Le Vasé, La Ventinaz, Verraz-Dessus, Verraz-Dessous, Véret, Le Vieil, Les Villy, costituiscono la circoscrizione del Comune.

2) Di inviare una copia di tale provvedimento al Dipartimento Enti Locali ed al B.U.R. per la dovuta pubblicazione.

3) Di dichiarare la presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 52 ter, comma 1, della L.R. 54/1998, come modificata con L.R. 21.01.2003 n. 3, esecutiva dal primo giorno di pubblicazione all'albo pretorio comunale.

---

---

**Comune di NUS. Deliberazione 26 ottobre 2009, n. 40.**

**Progetto di riqualificazione urbana del Capoluogo. Approvazione variante non sostanziale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere il parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione Urbanistica Regionale con nota protocollo n. 11560/TA del 31 ottobre 2009 alla variante n. 7;

2. di controdedurre alle osservazioni presentate come specificato e nei termini di cui alla parte narrativa;

3. di approvare la variante non sostanziale n. 7 al vigente P.R.G.C., relativa a:

- riqualificazione urbana del Capoluogo

4. di trasmettere copia della presente deliberazione, non appena esecutiva, alla Direzione Urbanistica;

5. di pubblicare un estratto del presente atto sul Bollettino Ufficiale Regionale.

---

---

Périasc, Le Lac-de-Perrin, Les Péyoz, Le Pian-de-la-Sal, Le Pian-de-Chanchavellat, Pian-Long, Pian-Péraz, Pianes, Pieit, Pilaz, Le Pillonet, Portolaz, Praz-Sec, Praé, Pracharbon, Ramére-Dessus, Ramére-Dessous, Les Ramey, Le Rangassey, Ravére-Dessus, Ravére-Dessous, Résy, Revé, Rollin, La Rongéaz, Rovinal, Sachiel, Saint-Jacques-des-Allemands, Saler, Salerin, Soudat, Soussun, Taconet, Le Tantané, Tavélaz, Charchéριοz-Dessus, Charchéριοz-Dessous, Les Charvalines, Les Chavannes, La Cuccaz, Le Tournalin-Dessus, Le Tournalin-Dessous, Le Trochey, Cères, Les Cimes-Blanches, Les Vagères, Vascochaz, La Vardaz, Vachères, Le Vasé, La Ventinaz, Verraz-Dessus, Verraz-Dessous, Véret, Le Vieil, Les Villy. »

2. Copie de la présente délibération est transmise au Département des collectivités locales et au Bulletin officiel de la Région aux fins de sa publication.

3. Au sens du premier alinéa de l'art. 52 ter de la LR n° 54/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 3 du 21 janvier 2003, la présente délibération déploie ses effets à compter du premier jour de sa publication au tableau communal d'affichage.

---

---

**Commune de NUS. Délibération n° 40 du 26 octobre 2009,**

**approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à la requalification urbaine du chef-lieu.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. L'avis favorable sous condition exprimé au sujet de la variante n° 7 en cause par la lettre de la Direction régionale de l'urbanisme du 31 octobre 2009, réf. n° 11560/TA, est accueilli ;

2. La Commune a répondu aux observations présentées de la manière et dans les délais indiqués au préambule de la présente délibération ;

3. La variante non substantielle n° 7 du PRGC en vigueur est approuvée ; elle concerne :

- La requalification urbaine du chef-lieu ;

4. La présente délibération est transmise en copie à la Direction de l'urbanisme, dès qu'elle devient applicable.

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 3 novembre 2009, n. 9.**

**Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico per lavori di ampliamento del viale Champex. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302).**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

dispone

L'acquisizione, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente degli immobili così descritti:

1. DUJANY Ivonne  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 19.06.1928 – (quota 1/2)  
C.F. DJNVNN28H59H042H  
DUJANY Elvira  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 06.09.1925 – (quota 1/2)  
C.F. DJNLVR25P46H042T  
Fig. 8 – mappale 422b Strade – sup. occ. mq. 88
2. VAGLIENTI Franco Paolo  
nato a MILANO il 05.01.1931 – Piena proprietà  
C.F. VGLFNC31A05F2050  
Fig. 8 – mappale 554b Strade – sup. occ. mq. 32
3. FRANCEY Carla  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 25.01.1938 – Piena proprietà – C.F. FRNCRL38A65H042T  
Fig. 8 – mappale 607b Strade – sup. occ. mq. 199  
Fig. 8 – mappale 534b Strade – sup. occ. mq. 25  
FRANCEY Maria Luigia  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 25.01.1938 – Piena proprietà – C.F. FRNMLG28H43H042A  
Fig. 8 – mappale 535b Strade – sup. occ. mq. 91

Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente;

Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER;

Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 3 novembre 2009.

Il Responsabile  
JOCALLAZ

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 9 du 3 novembre 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER des biens immeubles concernés par les travaux d'élargissement de l'avenue Champex et utilisés à des fins d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER :

5. BARMAZ Cesare  
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 05.04.1922 – Piena proprietà  
C.F. BRMCRP22D05H042A  
Fig. 8 – mappale 522b Strade – sup. occ. mq. 6
6. BERTHOD Lorenzo  
nato a COURMAYEUR il 17.09.1933 – Piena proprietà  
C.F. BRTLNZ33P17D012Y  
Fig. 8 – mappale 580b Strade – sup. occ. mq. 87  
Fig. 8 – mappale 445b Strade – sup. occ. mq. 59  
CHEVALIER Luigia  
nata PRÉ-SAINT-DIDIER il 30.07.1915 – Piena proprietà  
C.F. CHVLGU15L70H042Y  
Fig. 8 – mappale 446b Strade – sup. occ. mq. 33
8. BRUNOD Emilio  
nato a PRÉ-SAINT-DIDIER il 20.04.1936 – Piena proprietà  
C.F. BRNMLE36D20H042T  
Fig. 8 – mappale 523b Strade – sup. occ. mq. 45  
Fig. 8 – mappale 524b Strade – sup. occ. mq. 42

Le présent acte entraîne le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Le présent acte est transmis sans délai à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 3 novembre 2009.

Le responsable  
Bruno JOCALLAZ

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Decreto 28 ottobre 2009, n. 1.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale denominata Viseran-Letey-Combaz nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

IL SINDACO

Omissis

decreta

1. La declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale denominata Viseran-Letey-Combaz distinto a catasto terreni del comune al foglio n. 12 come meglio evidenziato nell'allegata planimetria;

2. il presente decreto sarà trasmesso alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione nel bollettino ufficiale e produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione;

3. il presente decreto sarà inoltre trasmesso all'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale per la registrazione nell'archivio nazionale delle strade di cui all'art. 226 del codice.

Saint-Rhémy-en-Bosses, 28 ottobre 2009.

Il Sindaco  
AVOYER

Allegati omissis.

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Arrêté n° 1 du 28 octobre 2009,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale dénommée Viseran – Letey – Combaz, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

LE SYNDIC

Omissis

arrête

1. Le tronçon de la route communale dénommée Viseran – Letey – Combaz, inscrit au cadastre communal des terrains à la feuille n° 12, comme il appert du plan annexé au présent acte, est déclassé et désaffecté.

2. Le présent arrêté est transmis à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication.

3. Le présent arrêté est également transmis à l'*Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale*, aux fins de son enregistrement aux archives nationales des routes visées à l'art. 226 du code de la route.

Fait à Saint-Rhémy-en-Bosses, le 28 octobre 2009.

Le syndic,  
Edi AVOYER

Les annexes ne sont pas publiées.